

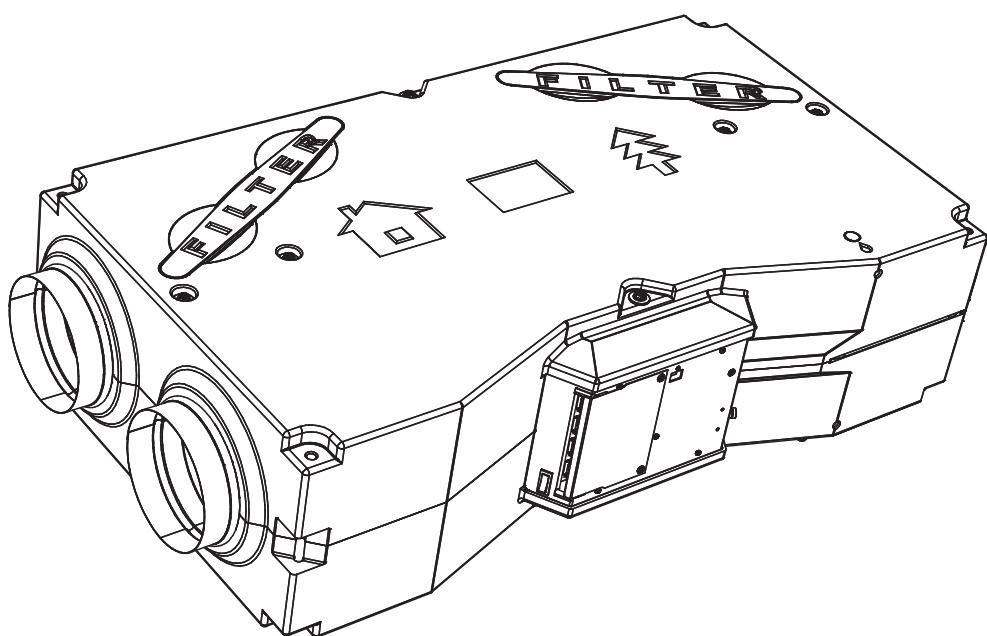


EN

# VENUS

## READY version

EN	INSTALLATION, OPERATION AND HANDLING	2
DE	INSTALLATION, BEDIENUNG UND HANDHABUNG	13
RU	УСТАНОВКА, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБРАЩЕНИЕ	25
CZ	INSTALACE, PROVOZ A OBSLUHA	37
PL	INSTALACJA, EKSPLOATACJA I OBSŁUGA	49
IT	INSTALLAZIONE, FUNZIONAMENTO E USO	61



CE

P02-0313-0813-20



(4)

8595102291699

H02-0313-0813-20  
S02 - SAFE - 0813 - 00

1/2  
2/2

## 1. BEFORE YOU BEGIN

For better orientation, the following symbols can be found in the text of the instruction manual. The following table describes the symbols and their meaning.

Symbol	Meaning
	Warning or notice
<b>ATTENTION!</b>	
<b>DO NOT MISS!</b>	Important instructions
<b>YOU WILL NEED</b>	Practical tips and information
<b>TECHNICAL INFORMATION</b>	Further detailed technical information
	Reference to another section /part of the instruction manual



Please read carefully the section **on the safety operation of the ventilation unit** prior to installation, where you can find all the instructions for the safe and correct use of the product.

This instruction manual contains important instructions for the provision of the correct installation of the ventilation unit. Please read all the following instructions prior to installation of the ventilation unit! The manufacturer reserves the right for amendments including technical documentation prior to previous notification. Keep the manual safe for future reference. Consider the manual instructions as part of the product.

### Declaration of conformity

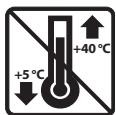
The declaration of conformity can be found on our website [www.2vv.cz](http://www.2vv.cz).

## 2. FITTINGS

### 2.1 CHECK THE SUPPLIED UNIT



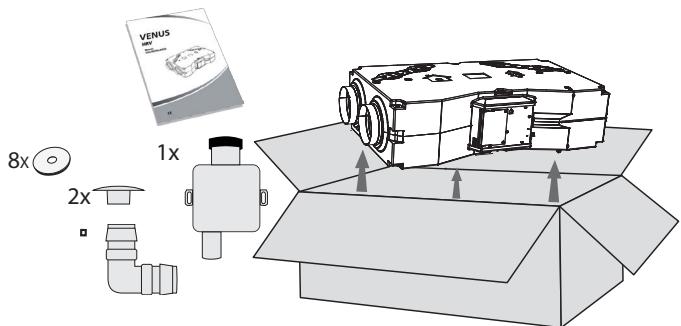
- Check immediately on delivery, that the packaged product is not damaged. In the event of damaged packaging, consult the haulier.
- In the event that any reclaim will not be applied in time, future applications will not be processed.
- Check if the product type is the one you have ordered. In the event that it is not the ordered unit, do not open the packaging and report the fault to the supplier immediately.
- After unpacking the product, check that the units and accessories are in order. If you have any doubts, contact the supplier.
- Never try to operate a damaged ventilation unit.
- In the event that you decide not to unpack the ventilation unit immediately after delivery, the product must be stored in a dry interior with a temperature ranging from **+5 °C up to +35 °C** maximum.
- This product is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental incapacity or lack of experience and knowledge in the safe use of products when they are not supervised or, if they were not instructed on the use of the product by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.



All packaging materials used are ecological and they can therefore be used repeatedly or recycled. Please contribute actively to the protection of the environment and ensure the regular liquidation and recycling of the packaging materials.



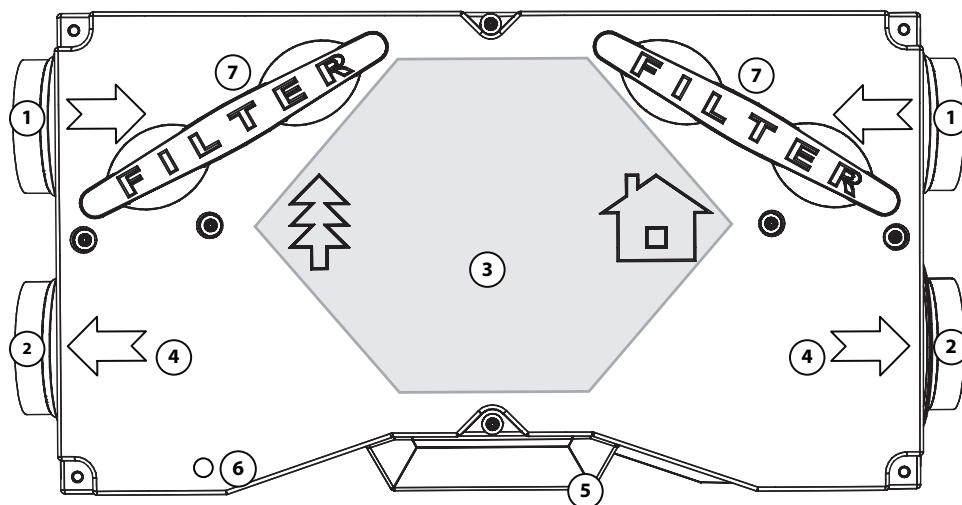
### 2.2 UNPACKING THE UNIT



- In the event that the ventilation unit was transported in a temperature lower than 0 °C, it is necessary to leave the unit for at least 2 hours without turning it on, allowing the temperature inside the unit to be levelled to the temperature of the surrounding area.

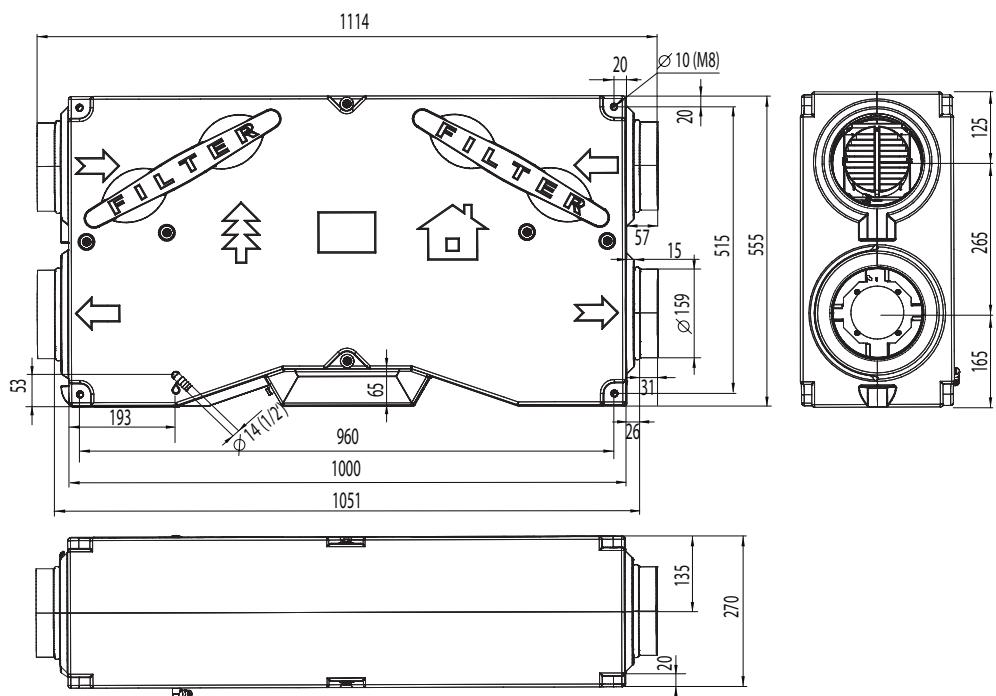
## 3. MAIN COMPONENTS

- Suction neck
- Exhaust neck
- Heat exchanger
- Fans
- Regulation box
- Condensate exhaust
- Filters

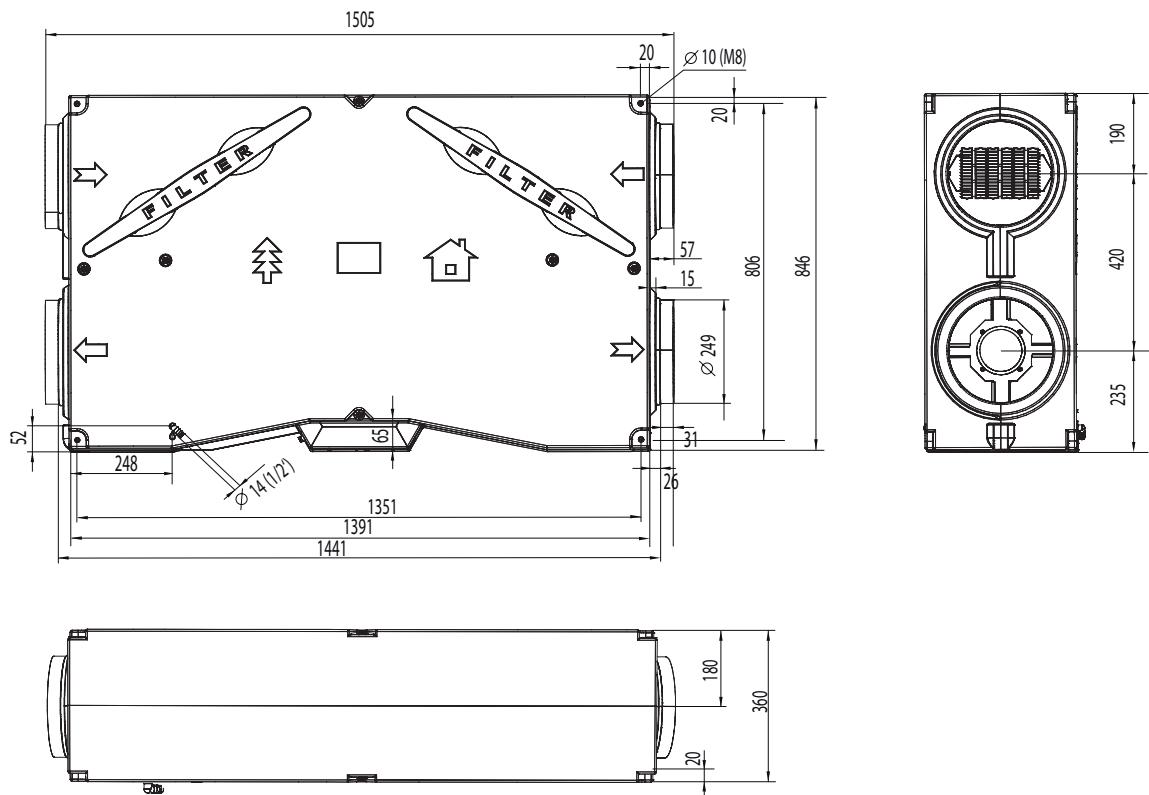


## 4. DIMENSIONS

HRV15 and HRV30:



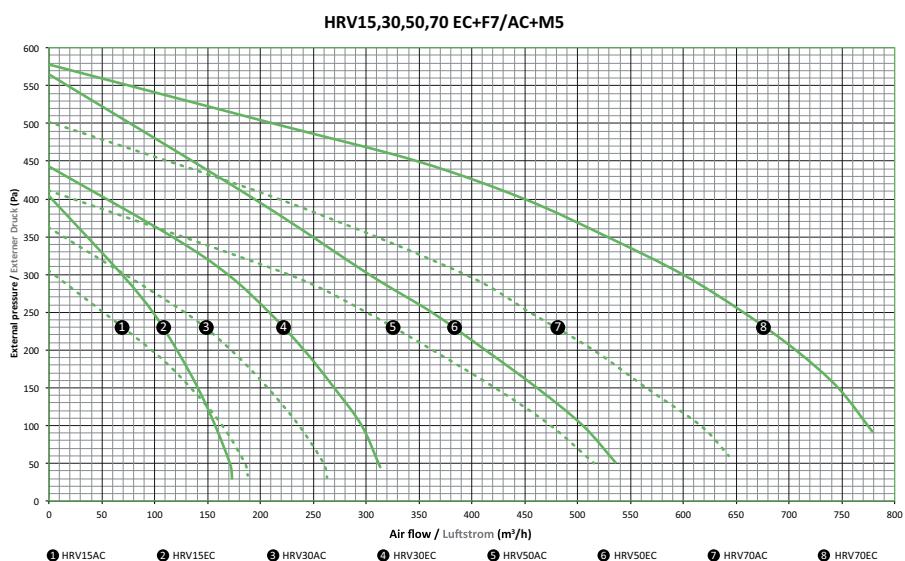
HRV50 and HRV70



## 5. TECHNICAL PARAMETERS

Type	Maximum airflow [m³/h]	Supply filter class	Exhaust filter class	Phase [pcs]	Voltage [V]	Frequency [Hz]	Fan power [W]	Pre-heater Input [kW]	Weight [kg]	L <sub>A</sub> at 3m [dB]	Noise surroundings L <sub>A</sub> [dB]	Noise suction supply L <sub>w</sub> [dB]	Noise suction exhaust L <sub>w</sub> [dB]	Duct diameter [mm]	Unit height [mm]	Unit width [mm]	Unit length [mm]
HRV15AC	185	M5+G2	G4	1	230	50	105	1,0	17,4	37,3	58,6	55,1	64,8	160	270	555	1000
HRV30AC	265	M5+G2	G4	1	230	50	145	1,3	19,5	38,9	60,2	58,9	66,4	160	270	555	1000
HRV50AC	515	M5+G2	G4	1	230	50	230	2,5	35	47,1	68,8	59	69,6	250	360	846	1391
HRV70AC	650	M5+G2	G4	1	230	50	270	2,5	40	42,9	64,5	59,1	67,3	250	360	846	1391

Airflow output characteristic



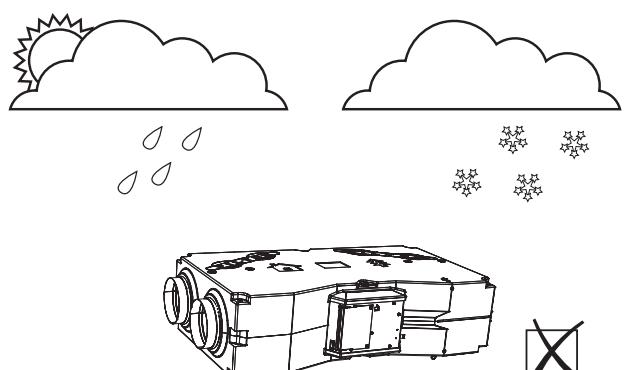
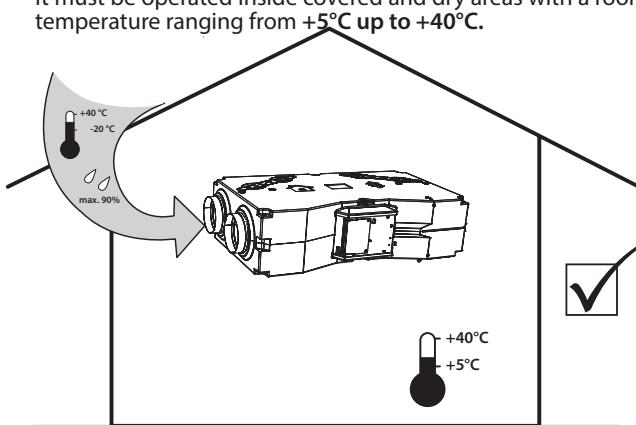
## 6. INSTALLATION

### 6.1 CHOOSE THE PLACE OF INSTALLATION

**! THE VENTILATION UNIT PROJECT SHALL ALWAYS BE DEVELOPED BY THE HVAC DESIGNER.**

#### TECHNICAL INFORMATION

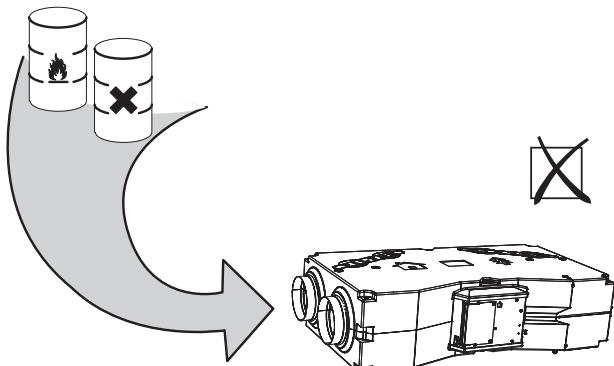
It must be operated inside covered and dry areas with a room temperature ranging from +5°C up to +40°C.



The filtered air should have a temperature ranging from -20°C up to +40°C and relative humidity up to 90%.

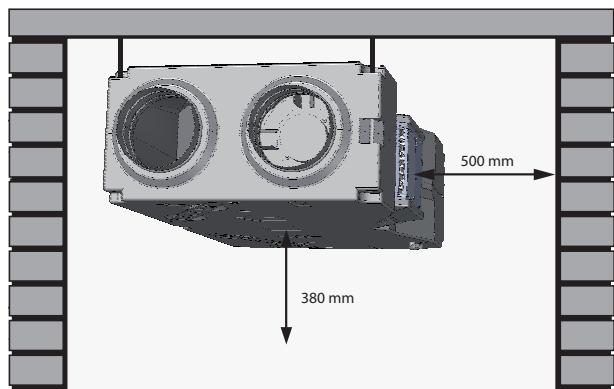
## 6. INSTALLATION

The unit is not designed for the filtration of air containing flammable or combustible compounds, chemical fumes, rough dust, black carbon, grease, poisons, germs etc.



IP protection of the unit mounted into the pipelines is the IP 20 type (protection against objects larger than 12.5 mm, not protected from water!)

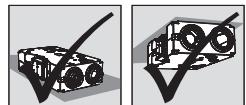
### 6.1-1 Built up dimensions



- These dimensions are recommended for servicing access.

#### ⚙ TECHNICAL INFORMATION

- All types of ventilation units can be installed in following positions:



- Any other position is prohibited.



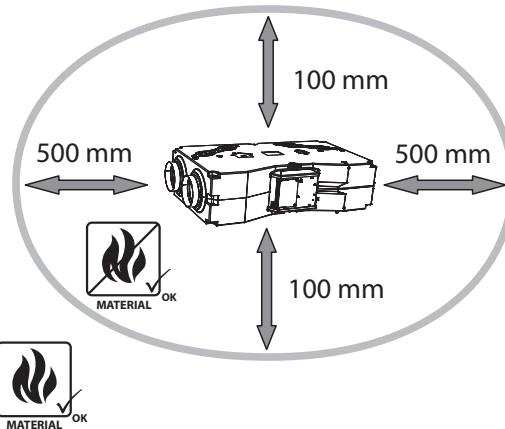
- The unit must be installed in such a way that the direction of the air flow throughout the unit corresponds with the air flow in the distribution system.
- The unit installation must allow for sufficient access for maintenance, service purposes or its dismantling. The access mainly concerns the revision lids allowing their opening.

### 6.1.-2 Required distances

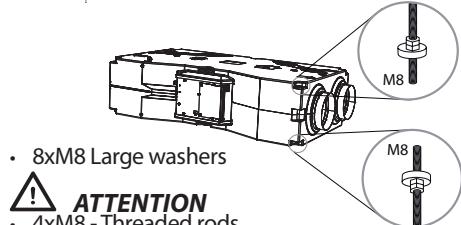
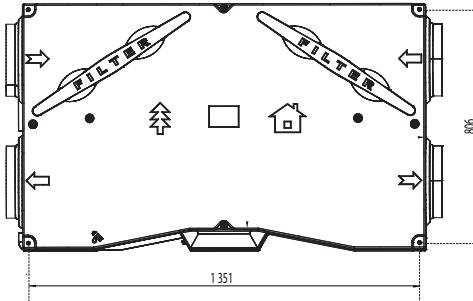
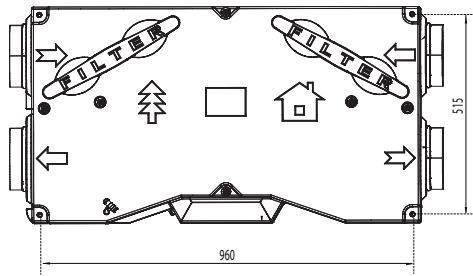
#### ⚠ ATTENTION

Non-flammable materials must not obstruct the suction and exhaust openings.

- The safe distance of flammable materials from the entry neck of the unit is 500 mm.
- The safe distance of flammable materials in the remaining directions is 100 mm.



### 6.1.-3 Mounting of the unit



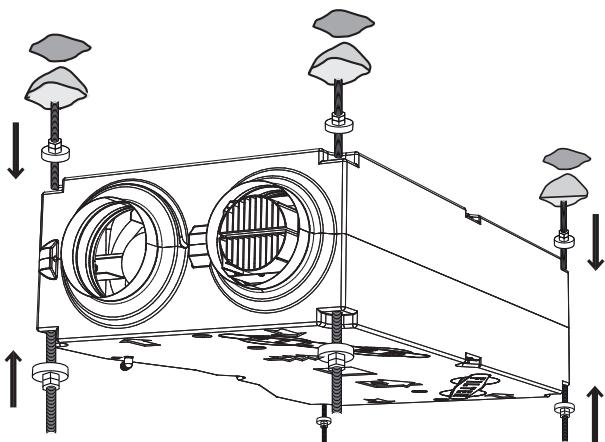
- 8xM8 Large washers

#### ⚠ ATTENTION

- 4xM8 - Threaded rods
- 16xM8 Nut  
(not supplied in delivery)

## 6. INSTALLATION

- Measure up the place of installation
- Drill the holes into the wall and hang the unit on threaded bars on all corners of the unit.



### ⚠ ATTENTION

- Threaded rods must be able to take the weight of the unit!
- Considering the weight of the unit, it is necessary to use suitable lifting equipment (a fork lift truck etc.) or use two or more persons who will hold it up until it is safely mounted

### 🔧 YOU WILL NEED

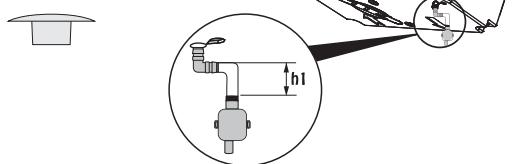
- 4 wall plugs according to type and size of the screw (also depending on the ceiling material and the weight of the unit)
- Electric drill and drills of the relevant size

### 6.2 CONNECTING THE CONDENSATION WATER OUTLET

### 🔧 YOU WILL NEED

- drain hose 1/2"

$h1=150\text{mm}$   
The remaining holes blind by plugs.



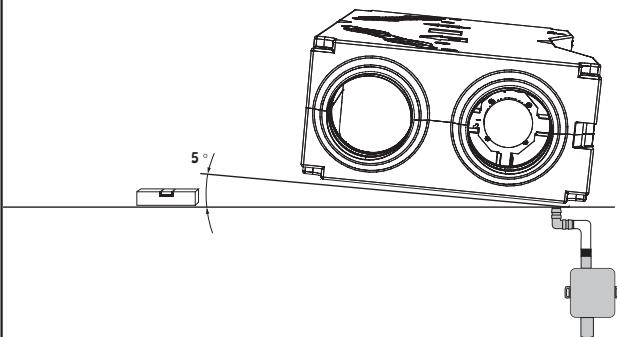
Connect the siphon on to the neck and the drain pipe which will lead to the sewerage system.

### 🔍 DO NOT MISS!

- Check whether the unit is tilted so the condensate may run off freely (we suggest 5° tilt, see the figure below).
- The siphon must be connected and sealed properly in the heat exchange unit.

### ⚠ ATTENTION

IMPROPER CONNECTION OF THE SIPHON MAY CAUSE FLOODING AND DAMAGE TO THE HEAT EXCHANGE UNIT.



THE SIPHON (SK-HL138) MAY BE INSTALLED ON THE WALL OR CONCEALED.



### 🔍 DO NOT MISS!

Check the following prior to the first activation of the ventilation unit:

- That unit is correctly attached to the framework.
- That unit is closed properly, all of the necks are connected to the pipelines or protected with a grid and therefore there is no risk of injury from rotating or hot parts.
- Electrical connections must correspond with wiring diagram.
- That all electrical components are correctly connected.
- That condensation water outlet is connected to the drainage
- That installation corresponds with all instructions from this manual
- That there are no tools or other objects left inside the unit which could damage it.
- Whether unit includes a clean filters.

### ⚠ ATTENTION!

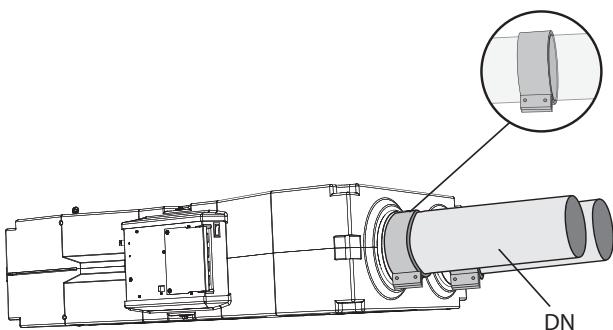
- Interventions and changes to the internal connection of the unit are prohibited, they may lead to warranty loss.
- We suggest using the accessories supplied by our company. In case of any doubts in use of the original accessories please contact the supplier.

## 6. INSTALLATION

### 6.3 CONNECTING THE AIR PIPING

#### 6.3.-1 Flexible connection

Connect the pipes to the exhaust and the suction necks using flexible connections to stop the transfer of vibrations and it allows easier removal of the unit from the installation place when servicing.



Type	DN
HRV15AC	160
HRV30AC	160
HRV50AC	250
HRV70AC	250



#### YOU WILL NEED

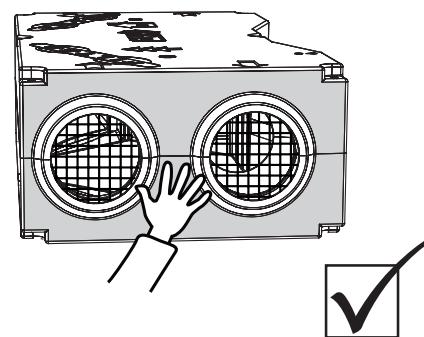
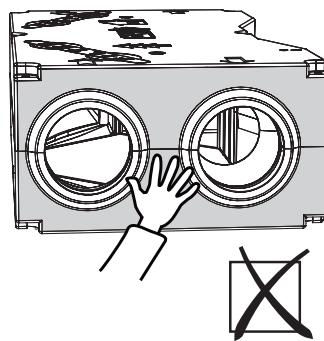
- Side nut wrenches
- 4 flexible connection sleeves
- Cross head screwdriver
- Sealing tape, sealant

#### DO NOT MISS!

- The connected pipes must be of the same diameter as the exhaust and suction necks. If pipes of a smaller diameter will be used, the unit performance could drop and in some cases the lifespan of the ventilators could also decrease.
- Any joints between the air distribution pipes and the unit must be sealed using a sealant or a sealing tape.
- The minimum distance of the bent air pipes or adapting pieces from the unit neck should be 500 mm.

#### 6.3-2 Protective grid

In the event that some of the necks of the unit will not be used for connecting pipes, it is necessary to fix the opening with a grid for protection from touching the rotating parts of ventilator, heater bars etc..



## 6. INSTALLATION

### 6.4.ELECTROINSTALLATION AND ELECTRICAL FITTINGS

#### ⚠ ATTENTION

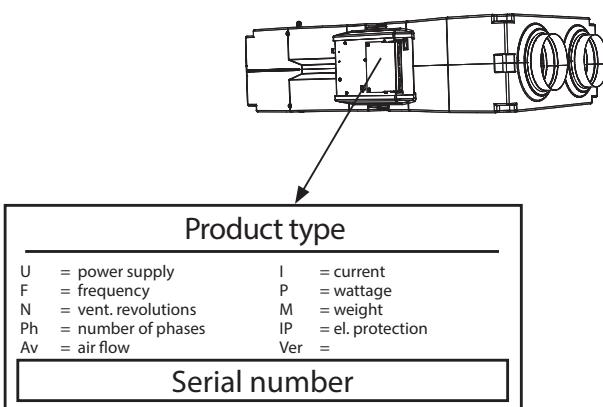
- The main electrical supply must be turned off prior to any interference with the internal parts of the ventilation unit!
- The electro installation of the ventilation unit must be implemented according to the technical documentation issued by a qualified electro engineer. The actual installation can be carried out by a professional educated in the electro field. The manual instructions must be observed as well as the valid national regulations and directives.
- The electrical charts featured on the product have a higher priority than the charts included in the manual! Prior to installation, check if the marking of the terminals conform to the electrical chart for connection. In the event of any doubts, contact your supplier and under no circumstances should you connect the ventilation unit.
- The unit must be connected to the power supply using insulated fixed and temperature resistant cable according to the diameter and the relevant national regulations and directives.
- Any interference and amendments into the internal connection of the unit are prohibited and can lead to a loss of the warranty service.
- Correct unit functioning is guaranteed only with original fittings

#### 6.4-1 Electrical power cord

The connecting terminal board of the electrical power cord is positioned in the regulation box

#### ⚙ TECHNICAL INFORMATION

- The electrical parameters are stated on the manufacturer's label



The heat recovery unit must be connected using the TN-S system which means that the neutral wire must always be connected. All electrical circuits into the heat recovery unit must be connected via a protective power circuitbreaker according to the current and type. The distance in between the open contacts must be bigger than 3mm.

Heat recovery unit must be connected in such a manner so it can be disconnected from the power supply via a single element. Table of the minimum dimensioning of the power supply cables and circuit breakers according to the type of heat recovery unit.

#### Recommended circuit breakers

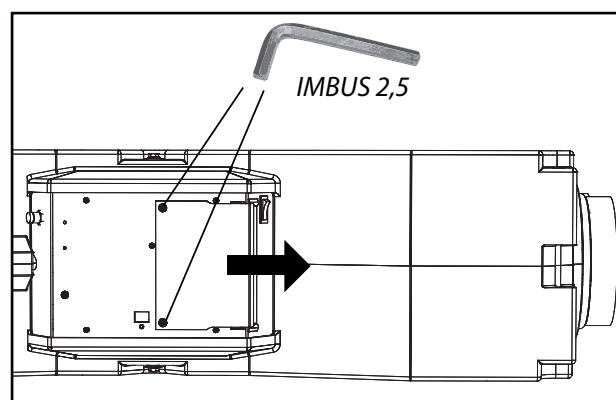
Circuit breakers	
HRV15AC	10A, 1ph
HRV30AC	10A, 1ph
HRV50AC	16A, 1ph
HRV70AC	16A, 1ph

#### 6.4-2 Electrical fittings

Connect the unit electrical fittings to the terminal inside the regulator box exactly according to the el. diagram for connection and according to the markings of the terminals.

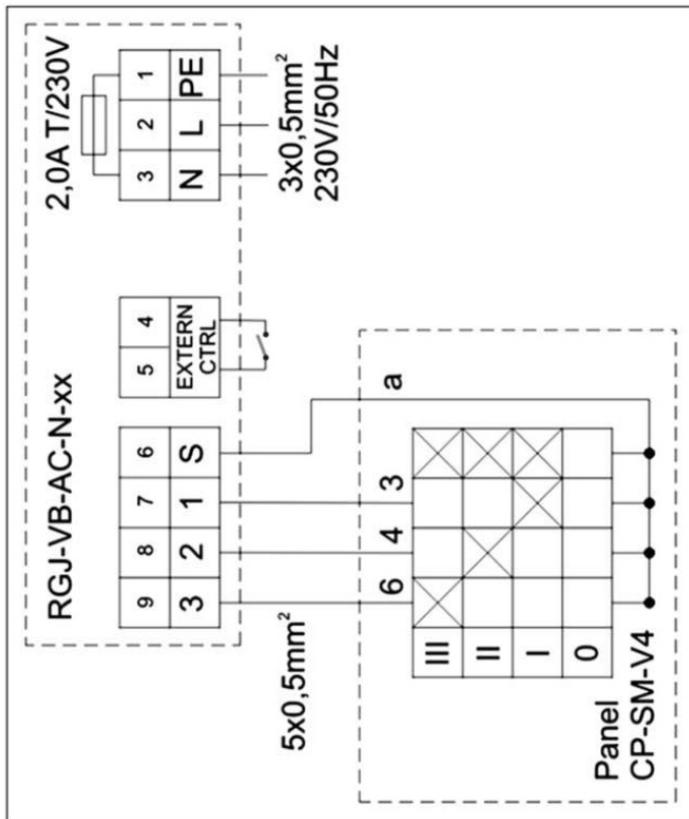
#### 🔍 DO NOT MISS!

- The connection diagram is glued to the internal side of the removable lid of the regulator box.
- Each element must be connected using an original cable or cable as per the specification for each element.
- To open the lid of the regulator box you will need 2,5mm imbus key. See picture.

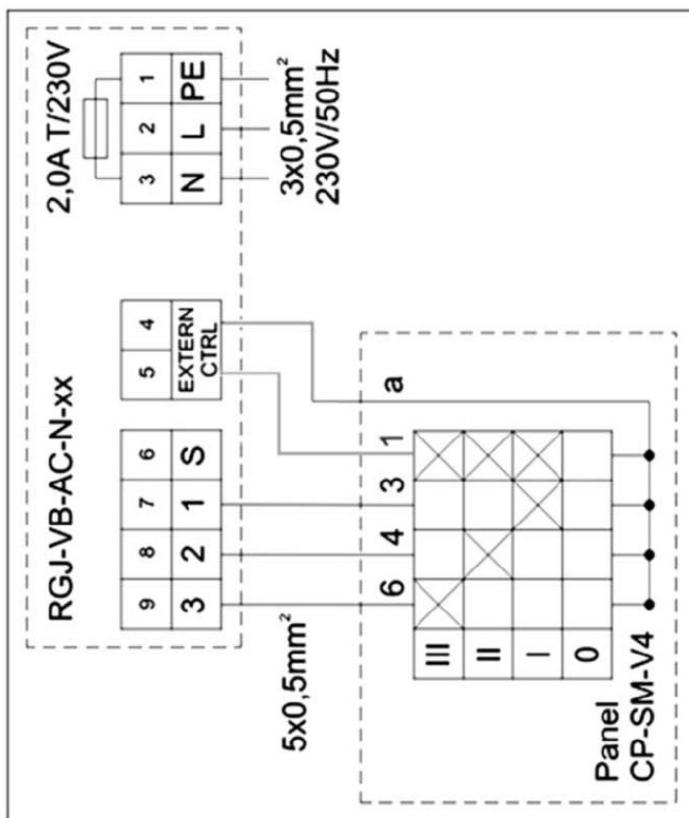


## 6. INSTALLATION

Electric scheme for power supply and accessories connection.



WITH TIMER SWITCH



WITHOUT TIMER SWITCH

## 8. MAINTENANCE

## 8. MAINTENANCE

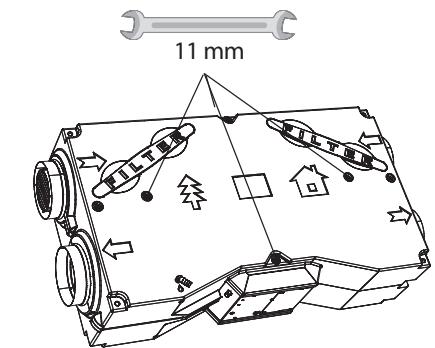
### 8.2 PERIODICAL CLEANING OF THE VENTILATION UNIT

We suggest regular inspections of the ventilation unit in the interval that must be adjusted depending on current conditions. In case the unit is not in operation for a longer period of time, we suggest activation of the unit for 1 hour operation at least every six months.

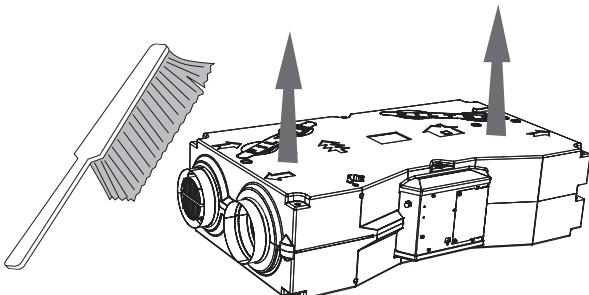
#### ATTENTION

**Service of internal components and cleaning of the unit must be carried out by professional service shop only!**  
**Operation of the unit without the filter is not allowed! Otherwise the heat exchanger can be damaged!!!**

For this maintenance it is always necessary to remove unit from the working position - there is a risk of injury.



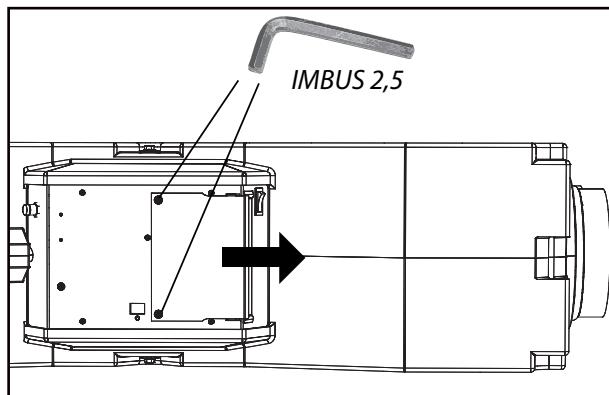
Disassembly of the unit only in exceptional cases!!!



Clean the ventilation unit, using a vacuum-cleaner, small brush, cloth and soapy water especially recuperator. Do not clean the unit with following: Sharp objects, aggressive chemicals, solvents, abrasive cleaning products, pressured water, pressured air or steam.

### 8.3. SIGNALIZATION

Signalization is provided by green LED which can be found under the lid of regulation box.



LED status	Meaning
OFF	Unit is turned off or thermo-contacts are disconnected.
Blinking 1x per 1sec	Normal.
Blinking 4x per 1sec	Temperature sensor error.
ON	Antifreeze protection is active.

#### DO NOT MISS!

When there is an error or fail signalled, we recommend to contact a service company.

## 9. ACCESSORIES



When the installation of the unit is completed, carefully read the safe operation manual for the ventilation unit. This manual also contains examples of potential problems and recommendations for their solution. In the event of any queries or questions, please do not hesitate to contact our sales department or our technical support department.

### Accessories:

Accessories	HRV15	HRV30	HRV50	HRV70
Spatial relative humidity		CI-ADS-RH-24		
Spatial CO <sub>2</sub> sensor		CI-ASCO2-GR		
PIR sensor		CI-PS 1003		
Timer with a weekly program		SH-TM-848		
Spare filter G4	HRV-30-FI-G4	HRV-30-FI-G4	HRV-70-FI-G4	HRV-70-FI-G4
Spare filter F5	HRV-30-FI-M5	HRV-30-FI-M5	HRV-70-FI-M5	HRV-70-FI-M5
Spare filter F7	HRV-30-FI-F7	HRV-30-FI-F7	HRV-70-FI-F7	HRV-70-FI-F7
Controller		CP-SM-V4		
Siphon		SK-HL138		
Connection sleeve	MK160		MK 250	

### CONTACT

#### Address

2VV, s.r.o.,  
Poděbradská 289,  
530 09 Pardubice,  
Czech Republic

#### Internet

<http://www.2vv.cz/contact.distribution.php>

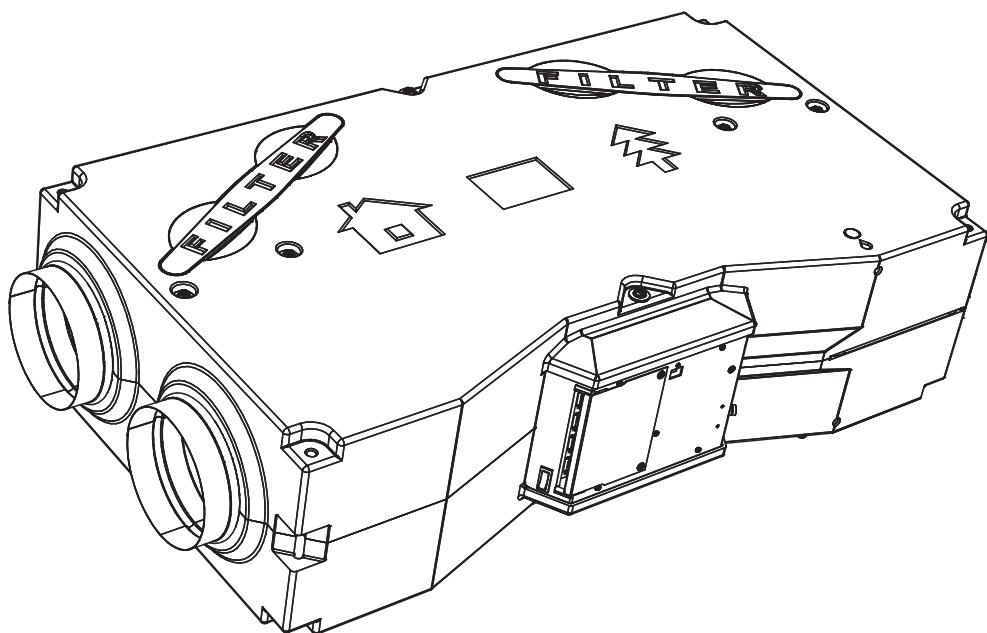
DE



# VENUS

## *READY* version

INSTALLATION, BEDIENUNG  
UND HANDHABUNG



CE

# 1. VOR DER INBETRIEBNNAHME

Zur besseren Orientierung befinden sich im Text des Handbuchs folgende Symbole. Die folgende Tabelle beschreibt die Symbole und ihre Bedeutung.

Symbol	Meaning
!	Warnung oder Hinweis
<b>ACHTUNG!</b>	
<b>UNBEDINGT BEACHTEN!</b>	Wichtige Anweisungen
<b>SIE BENÖTIGEN</b>	Praktische Tipps und Informationen
<b>TECHNISCHE INFORMATIONEN</b>	Weitere ausführliche technische Informationen
	Referenz zu einem anderen Abschnitt



Lesen Sie vor der Installation sorgfältig **den Abschnitt über den sicheren Betrieb des Lüftungsgeräts**, dort finden Sie alle Anweisungen für den sicheren und korrekten Betrieb des Produkts.

Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen für die korrekte Montage des Belüftungsgeräts. Lesen Sie die folgenden Anweisungen vollständig durch, bevor Sie das Belüftungsgerät montieren! Der Hersteller behält sich das Recht zu Änderungen, einschließlich an der technischen Dokumentation, ohne vorherige Ankündigung vor. Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung gut auf. Betrachten Sie die Anweisungen darin als Teil des Produkts.

## Konformitätserklärung

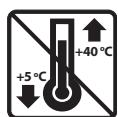
Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite [www.2vv.cz](http://www.2vv.cz).

## 2. ARMATUREN

### 2.1 ÜBERPRÜFEN DER LIEFERUNG

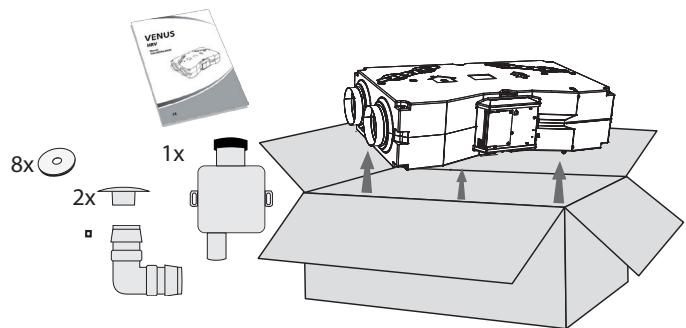
#### UNBEDINGT BEACHTEN!

- Überprüfen Sie sofort nach der Lieferung, dass das verpackte Produkt nicht beschädigt ist. Wenden Sie sich bei einer beschädigten Verpackung an den Spediteur.
- Wenn eine Reklamation nicht sofort erfolgt, können später gemeldete Schäden nicht geltend gemacht werden.
- Überprüfen Sie, dass Sie den bestellten Produkttyp erhalten haben. Wenn Sie nicht das bestellte Gerät erhalten haben, öffnen Sie die Verpackung nicht und melden Sie den Fehler sofort dem Lieferanten.
- Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob Geräte und Zubehör in Ordnung sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Lieferanten.
- Versuchen Sie keinesfalls, ein beschädigtes Belüftungsgerät in Betrieb zu nehmen.
- Wenn Sie das Belüftungsgerät nicht sofort nach Erhalt auspacken wollen, muss es in einem trockenen Raum bei einer Temperatur zwischen **+5 °C und +35 °C** gelagert werden.
- Dieses Produkt ist nicht für die Benutzung von Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, deren physische, Sinnes- oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an Erfahrung und Wissen die sichere Anwendung der Produkte nicht zulässt, wenn sie nicht beaufsichtigt werden oder wenn sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person über die Anwendung des Produkts unterwiesen wurden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



	Das gesamte verwendete Verpackungsmaterial ist umweltfreundlich und kann daher wiederverwendet oder recycelt werden. Bitte tragen Sie aktiv zum Umweltschutz bei, und stellen Sie die regelmäßige Entsorgung und das Recycling des Verpackungsmaterials sicher.	
--	---	--

### 2.2 AUSPACKEN DES GERÄTS

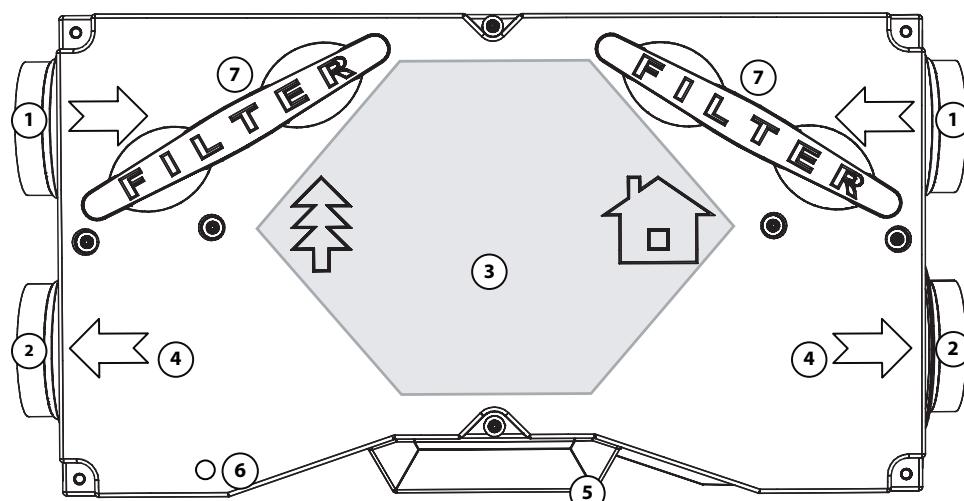


#### UNBEDINGT BEACHTEN!

- Wenn dieses Belüftungsgerät bei einer Temperatur von weniger als 0°C transportiert wurde, muss es mindestens 2 Stunden ausgeschaltet bleiben, damit sich die Temperatur im Inneren des Geräts an die Umgebungstemperatur anpassen kann.

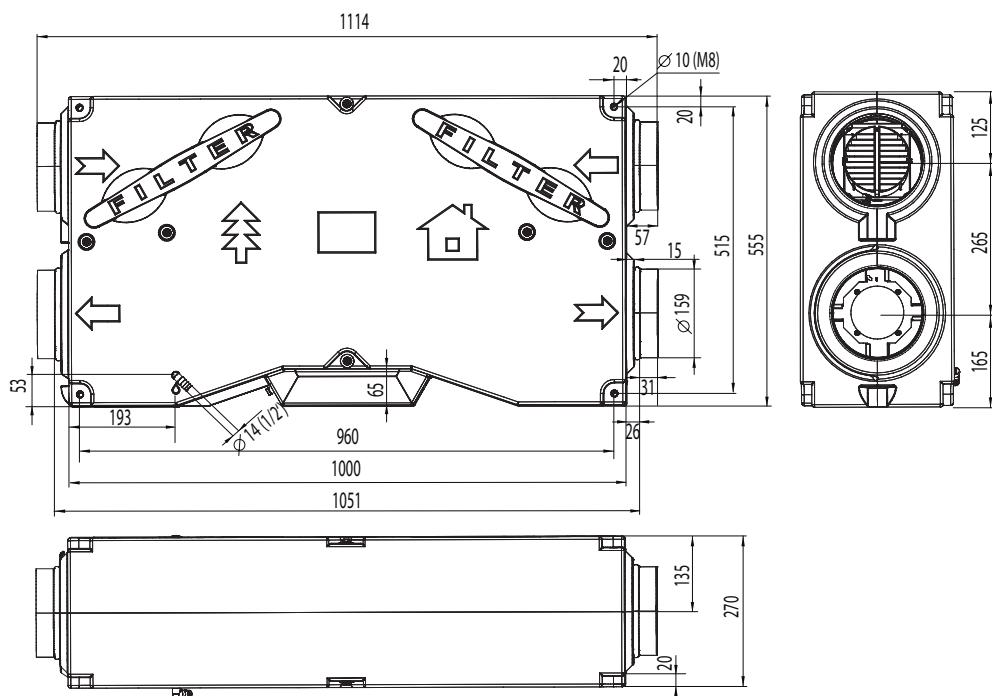
## 3. HAUPELEMENTE

- ① Saughals
- ② Abluftfhals
- ③ Wärmeaustauscher
- ④ Ventilatoren
- ⑤ Regelungsbox
- ⑥ Kondensatabscheidung
- ⑦ Filter

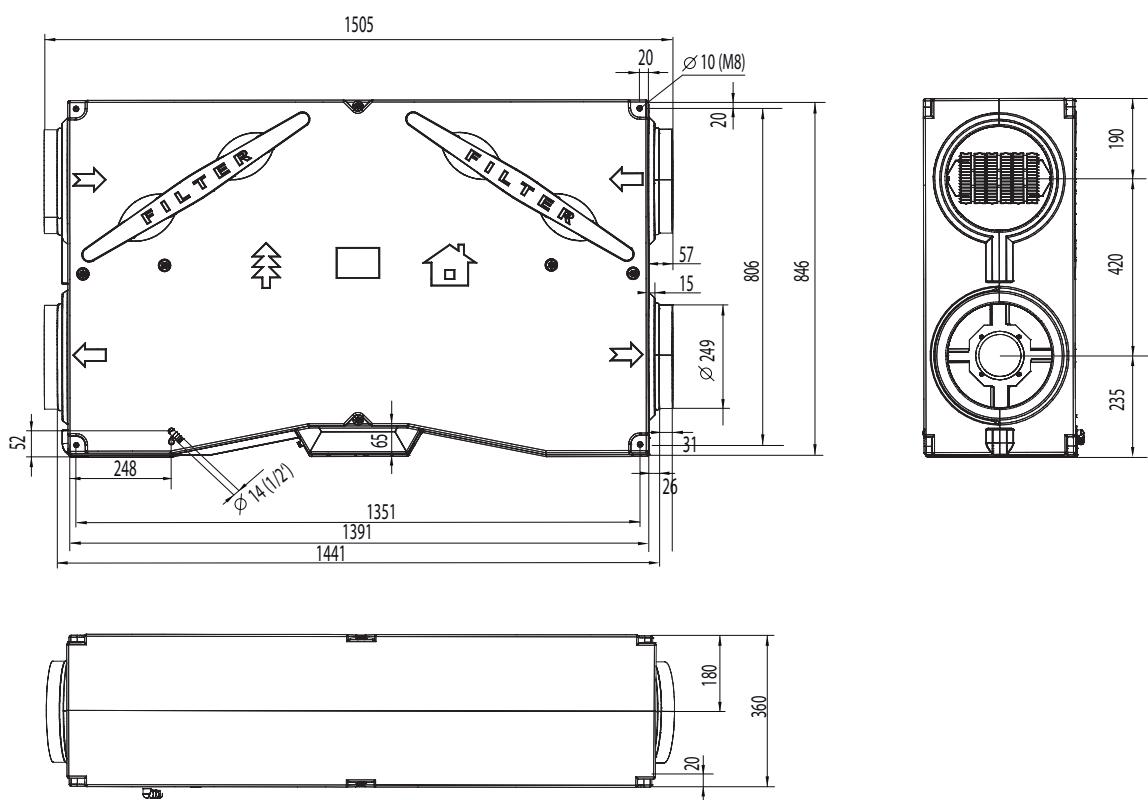


## 4. ABMESSUNGEN

HRV15 und HRV30:



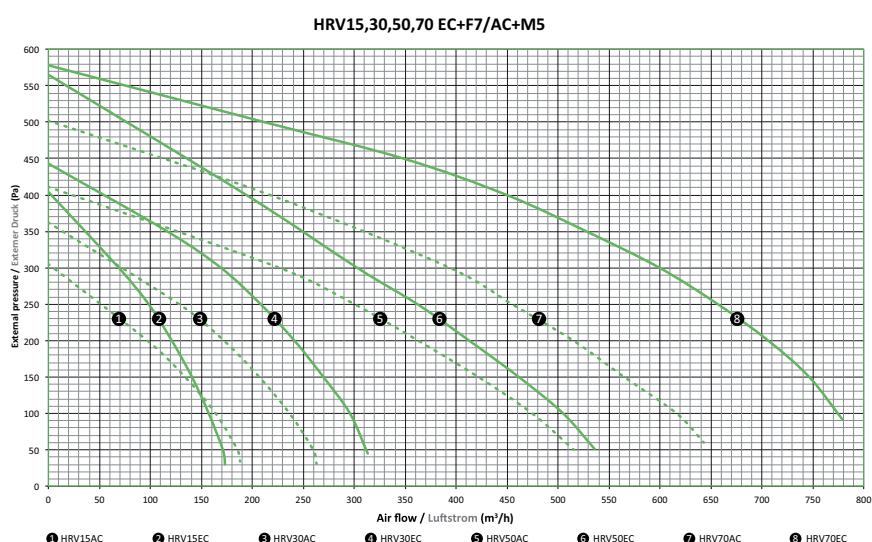
HRV50 und HRV70



## 5. TECHNISCHE PARAMETER

Typ	Maximaler Luftstrom [m³/h]	Versorgungsfiltersklasse	Abluftfilter Klasse	Phase [pcs]	Spannung [V]	Frequenz [Hz]	Ventilatortorleistung [W]	Vorwärmereinigung [kW]	Gewicht [kg]	L <sub>A</sub> bei 3 m [dB]	Geräusch Umgebung L <sub>w</sub> [dB]	Geräusch Saugzuluft L <sub>w</sub> [dB]	Geräusch Saugabluft L <sub>w</sub> [dB]	Kalanddurchmesser [mm]	Gerätehöhe [mm]	Gerätebreite [mm]	Unit length [mm]
HRV15AC	185	M5+G2	G4	1	230	50	105	1,0	17,4	37,3	58,6	55,1	64,8	160	270	555	1000
HRV30AC	265	M5+G2	G4	1	230	50	145	1,3	19,5	38,9	60,2	58,9	66,4	160	270	555	1000
HRV50AC	515	M5+G2	G4	1	230	50	230	2,5	35	47,1	68,8	59	69,6	250	360	846	1391
HRV70AC	650	M5+G2	G4	1	230	50	270	2,5	40	42,9	64,5	59,1	67,3	250	360	846	1391

Airflow Ausgangs-Kennlinie



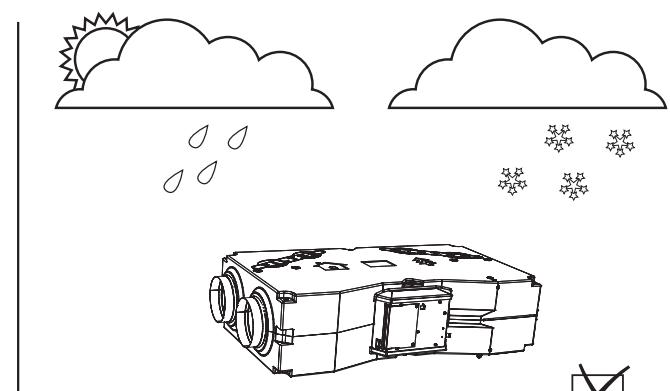
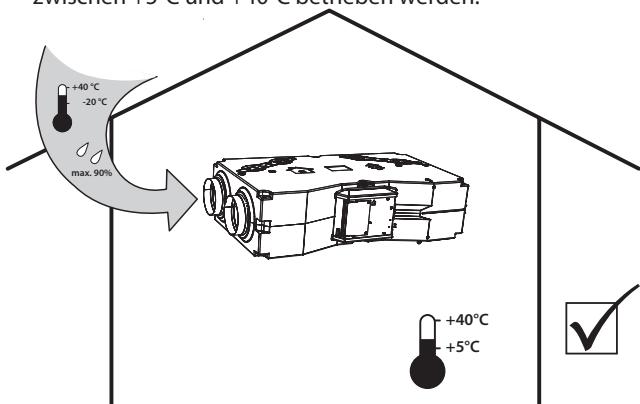
## 6. INSTALLATION

### 6.1 AUSWAHL DES MONTAGEORTS

**⚠ DER EINBAU DES LÜFTUNGSGERÄTES SOLLTE IMMER ZUSAMMEN MIT EINEM GAS- UND WASSERINSTALLATEUR GEPLANT WERDEN.**

#### TECHNISCHE INFORMATIONEN

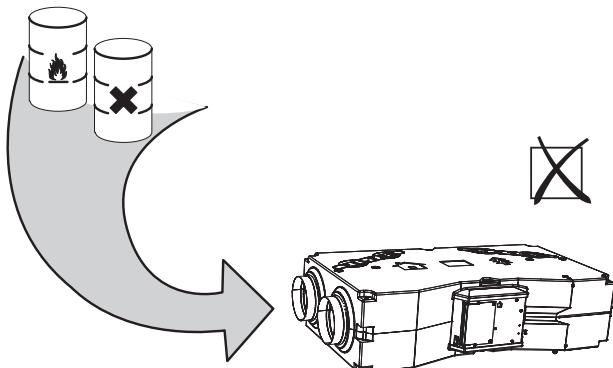
Das Gerät muss in trockenen Räumen bei Temperaturen zwischen +5°C und +40°C betrieben werden.



Die gefilterte Luft muss eine Temperatur zwischen -20°C und +40°C haben und die relative Luftfeuchtigkeit darf maximal 90% betragen.

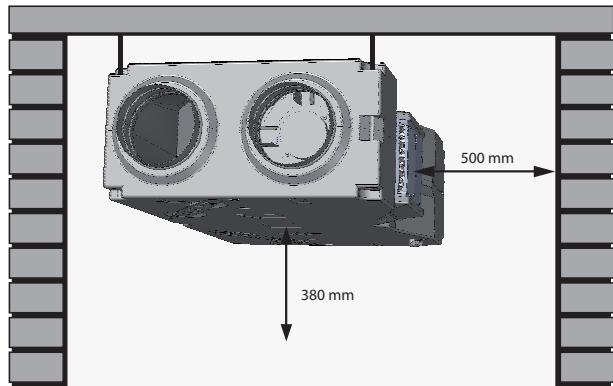
## 6. INSTALLATION

Das Gerät ist nicht zum Filtern von Luft konzipiert, die entzündbare oder brennbare Stoffe, chemische Dämpfe, groben Staub, Ruß, Fett, Gifte, Keime usw. enthält.



IP-Schutz des Geräts, das in den Rohrleitungen angebracht ist, ist IP 20 (Schutz vor Gegenständen, die größer als 12,5 mm sind, nicht vor Wasser geschützt!)

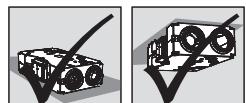
### 6.1-1 Aufbauabmessungen



Diese Dimensionen werden für den Service-Zugang empfohlen.

#### TECHNISCHE INFORMATIONEN

- Alle Modelle der Belüftungsgeräte können in horizontaler Lage in folgenden Positionen installiert werden:



- Jegliche andere Lage ist unzulässig.



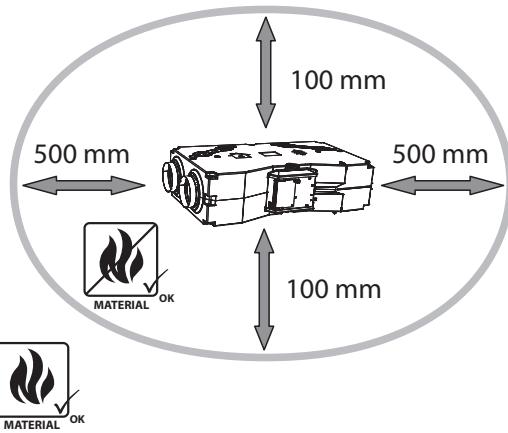
- Das Gerät muss so montiert werden, dass die Richtung der Luftzirkulation durch das Gerät der Luftzirkulation im Verteilungssystem entspricht.
- Die Montage des Geräts muss ausreichend Platz für den Zugriff bei Wartungs- oder Servicearbeiten oder für die Demontage bieten. Der Zugriff betrifft vor allem die Abdeckungen, die zu Inspektionszwecken geöffnet werden müssen.

### 6.1.-2 Erforderliche Abstände

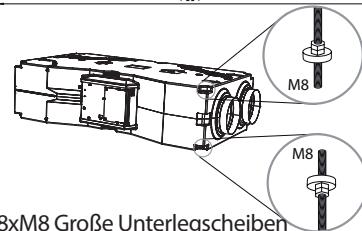
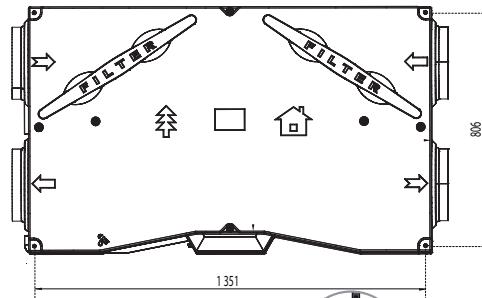
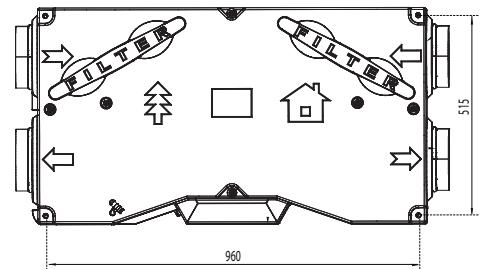
#### ACHTUNG!

Nicht brennbare Materialien dürfen nicht behindern die Saug- und Abluftöffnungen.

- Der Sicherheitsabstand brenbarer Materialien zum Eingangsstutzen des Geräts beträgt 500 mm.
- Der Sicherheitsabstand brenbarer Materialien in die übrigen Richtungen beträgt 100 mm.



### 6.1.-3 Montage des Geräts



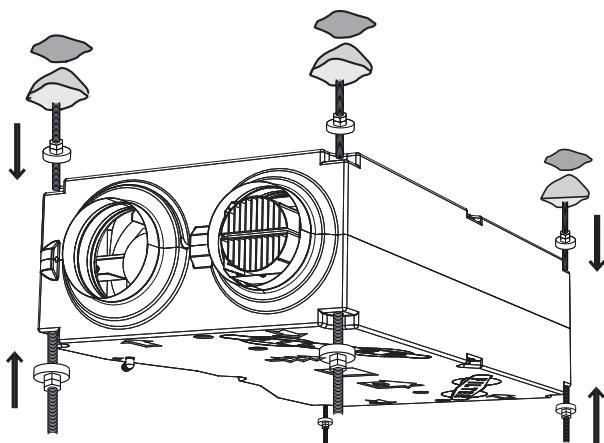
- 8xM8 Große Unterlegscheiben

#### ACHTUNG

- nicht im Lieferumfang mitgelieferten
- 4x M8 - Gewindestangen
- 16x M8 Nuss

## 6. INSTALLATION

- Vermessen Sie den Montageort.
- Bohren Sie die Löcher in die Wand und hängen Sie das Gerät auf Gewindestangen an allen Ecken des Gerätes.



### ! ACHTUNG!

- Die fest montierten Halterungen müssen das Gewicht des Geräts halten können!
- Angesichts des Gewichts des Geräts muss geeignete Hebeausrüstung verwendet werden (Gabelstapler o.ä.), oder zwei oder mehr Personen müssen das Gerät hochheben, bis es sicher befestigt ist.



### SIE BENÖTIGEN

- 4 Dübel, die für die Art und Größe der Schrauben geeignet sind (die Auswahl hängt auch vom Wandmaterial und dem Gewicht des Geräts ab).
- Elektrobohrer und Bohrer geeigneter Größe.

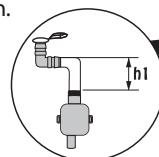
## 6.2 ANSCHLUSS DES KONDENSWASSERAUSLASSES



### SIE BENÖTIGEN

- Ablassschlauch 1/2"
- Gewindestangen

$h1=150\text{mm}$   
 $h2=80\text{mm}$   
Die übrigen Löcher werden durch Stöpsel verschlossen.



Verbinden Sie den Siphon mit dem Hals und dem Ablaufrohr, das zum Abwassersystem führt.

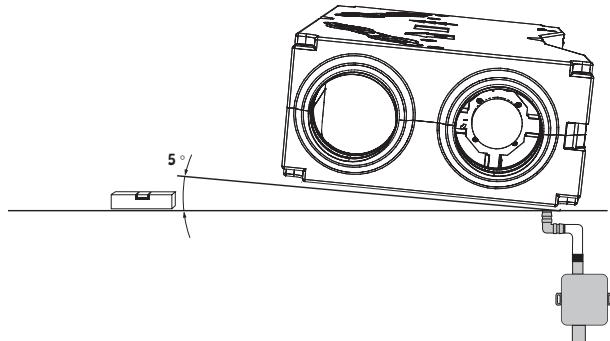


### UNBEDINGT BEACHTEN!

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät so geneigt ist, dass das Kondenswasser frei abfließen kann (empfohlene Neigung 5° - siehe Abbildung unten).
- Der Siphon muss ordnungsgemäß an das Wärmerückgewinnungsgerät angeschlossen und abgedichtet sein.

### ! ACHTUNG!

- Wenn der Siphon nicht ordnungsgemäß angeschlossen sein wird, kann es zu einer Flutung und Beschädigung des Wärmerückgewinnungsgeräts kommen.



Der Siphon (SK-HL138) kann an der Wand oder unter Putz installiert werden.



### UNBEDINGT BEACHTEN!

Überprüfen Sie vor dem ersten Einschalten des Belüftungsgeräts Folgendes:

- Dass das Gerät korrekt am Rahmen befestigt ist.
- Dass das Gerät korrekt verschlossen ist, dass alle Hälse an Rohre angeschlossen oder durch ein Gitter geschützt sind, und dass daher keine Verletzungsgefahr von rotierenden oder heißen Teilen ausgeht.
- Elektrische Anschlüsse müssen mit Schaltplan entsprechen.
- Dass alle elektrischen Komponenten korrekt angeschlossen sind.
- Ob der Kondensationswasserabfluss an die Kanalisation angeschlossen ist.
- Dass die Installation allen Anweisungen dieses Handbuchs entspricht.
- Dass sich keine Werkzeuge oder andere Gegenstände im Inneren des Geräts befinden, die es beschädigen könnten.
- Ob das Gerät saubere Filter enthält.



### ! ACHTUNG!

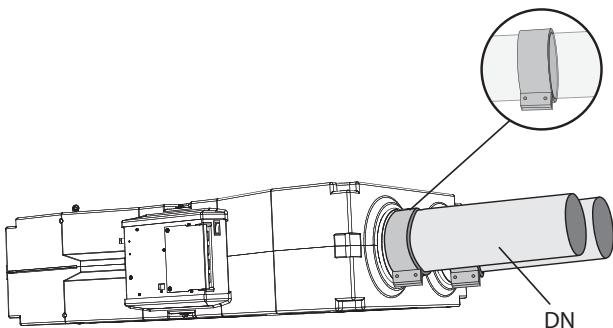
- Ein Eingriff und Veränderungen in der inneren Schaltung des Geräts sind untersagt, sie können zum Verlust der Garantie führen.
- Wir empfehlen, das durch unsere Gesellschaft gelieferte Zubehör zu verwenden. Im Fall von jeglichen Zweifeln bei der Verwendung von Nichtoriginal-Zubehör kontaktieren Sie den Lieferanten.

## 6. INSTALLATION

### 6.3 ANSCHLUSS DER BELÜFTUNGSROHRE

#### 6.3.-1 Flexible Anschlüsse

Schließen Sie die Rohre mit flexiblen Verbindungen an den Luftauslass und an die Saughäuse an, um die Übertragung von Schwingungen zu beenden und es ermöglichen leichteres Entfernen des Geräts aus der Anlage Platz bei der Wartung.



Typ	DN
HRV15AC	160
HRV30AC	160
HRV50AC	250
HRV70AC	250

#### SIE BENÖTIGEN

- Mutterschlüssel
- 4 flexible Anschlussbuchsen
- Kreuzschaubendreher
- Dichtband, Dichtmittel

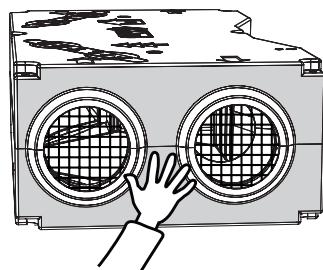
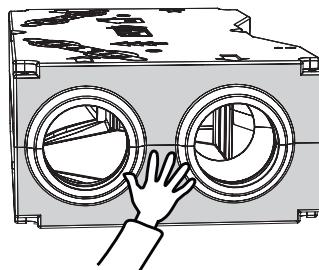


#### UNBEDINGT BEACHTEN!

- Die angeschlossenen Rohre müssen denselben Durchmesser wie der Entlüftungs- und der Ansaughäse haben. Wenn Rohre mit geringerem Durchmesser verwendet werden, kann die Geräteleistung sinken, und in einigen Fällen kann sich auch die Lebensdauer der Lüfter verringern.
- Alle Verbindungsstücke zwischen Verteilungsrohren und dem Gerät müssen mit einem Dichtmittel oder mit Dichtband abgedichtet werden.
- Der Mindestabstand der gebogenen Luftrohre oder Anschlussselemente zum Hals am Gerät sollte 500 mm betragen.

#### 6.3-2 Schutzgitter

Wenn einige Hälse nicht zum Anschließen an Rohre verwendet werden, müssen ihre Öffnungen mit einem Gitter versehen werden, das davor schützt, dass rotierende Teile des Ventilators, Heizstangen usw. nicht berührt werden können.



## 6. INSTALLATION

### 6.4.ELEKTROINSTALLATION UND ELEKTRISCHE ARMATUREN

#### ! ACHTUNG!

- Die Hauptstromversorgung muss immer abgeschaltet werden, bevor Arbeiten an den Innenteilen des Belüftungsgeräts vorgenommen werden!
- Die Elektroinstallation des Belüftungsgeräts muss gemäß der technischen Dokumentation durch einen qualifizierten Elektriker erfolgen. Die eigentliche Montage kann durch einen im Elektrobereich geschulten Techniker erfolgen. Die Anweisungen des Handbuchs müssen ebenso befolgt werden wie die geltenden nationalen Vorschriften und Richtlinien.
- Die elektrischen Schaltpläne auf dem Produkt haben Vorrang vor den Schaltplänen in diesem Handbuch! Überprüfen Sie vor der Montage, ob die Kennzeichnungen auf den Anschlüssen den elektrischen Schaltplänen entsprechen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Lieferanten, und schließen Sie das Lüftungsgerät keinesfalls an.
- Das Gerät muss mit isolierten, festen und temperaturbeständigen Kabeln an die Stromversorgung angeschlossen werden, dabei müssen die Durchmesser und maßgeblichen nationalen Vorschriften und Richtlinien berücksichtigt werden.
- Jegliche Arbeiten und Änderungen an den inneren Anschlüssen des Geräts sind untersagt und können zu einem Verlust der Garantieleistungen führen.
- Die korrekte Funktion des Geräts wird nur bei Originalanschlüssen garantiert.

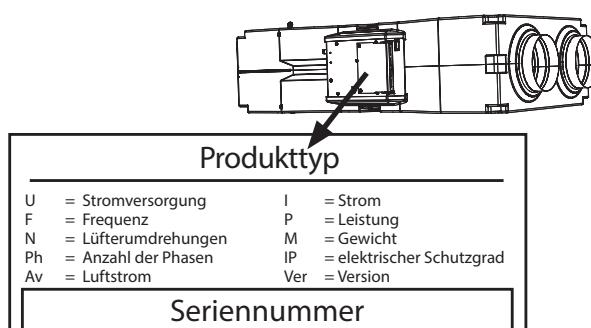
#### 6.4-1 Netzkabel

Die Anschlussklemmtafel des Stromkabels befindet sich in der Reglungsbox.



#### TECHNICAL INFORMATION

- Die elektrischen Daten sind auf dem Herstellerschild angegeben



Das Wärmerückgewinnungsgerät muss mit Hilfe des TN-S-Systems angeschlossen werden, d.h. dass der neutrale Leiter immer angeschlossen werden muss. Wenn das Netzkabel nur 4 Adern hat (3 Phasen und 1 Erde), müssen diese zwischen der PE-Erdklemme und der Nulleingangsklemme N im Gerät sein.

Alle elektrischen Stromkreise in das Wärmerückgewinnungsgerät müssen über einen Schutzschalter, der der Stromstärke und dem Typ entspricht, angeschlossen werden. Der Abstand zwischen den offenen Kontakten muss mehr als 3 mm betragen.

Das Wärmerückgewinnungsgerät muss so angeschlossen werden, dass es über ein einziges Element von der Stromversorgung abgetrennt werden kann. Tabelle der minimalen Dimensionierung der Netzkabel und Schutzschalter entsprechend dem Typ des Wärmerückgewinnungsgeräts.

#### Empfohlene Trennschalter

Leistungsschalter	
HRV15AC	10A, 1ph
HRV30AC	10A, 1ph
HRV50AC	16A, 1ph
HRV70AC	16A, 1ph

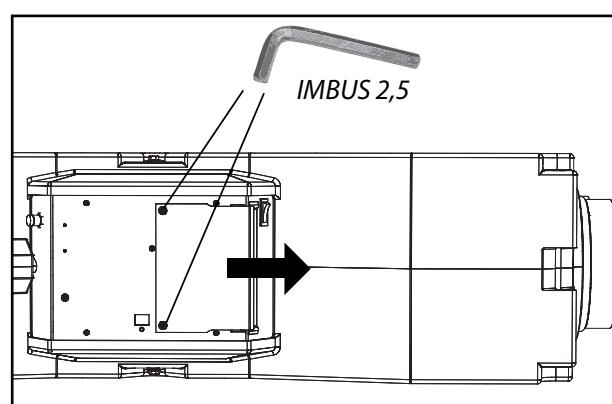
#### 6.4-2 Elektrische Anschlüsse

Verbinden Sie die elektrischen Geräteanschlüsse im Inneren der Reglungsbox genau entsprechend dem elektrischen Schaltplan und den Kennzeichnungen auf den Anschlüssen.



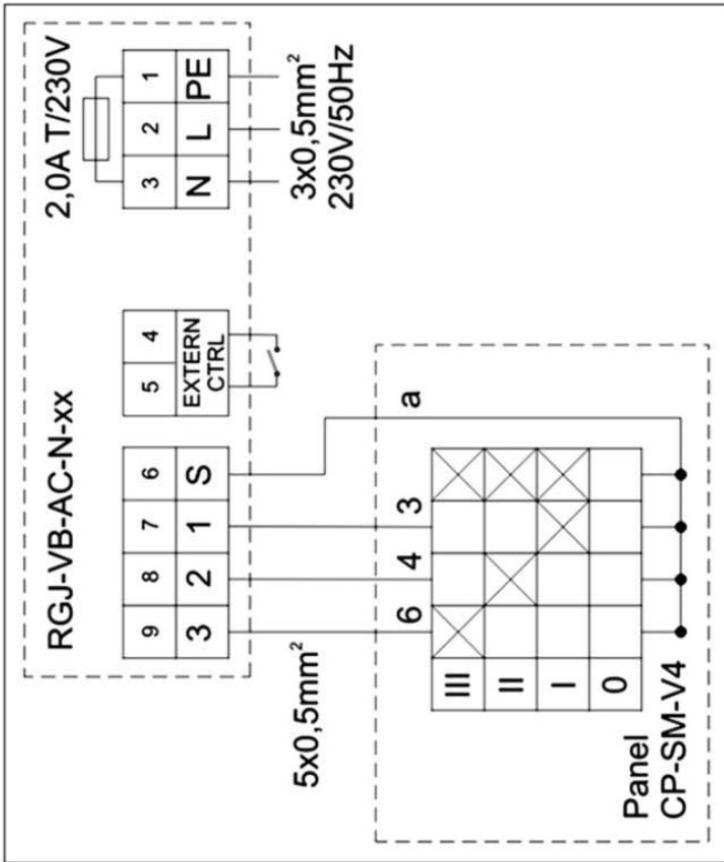
#### UNBEDINGT BEACHTEN!

- Das Anschlussdiagramm klebt auf der Innenseite des abnehmbaren Deckels der Reglungsbox.
- Jedes Element muss mit einem von uns gelieferten Kabel angeschlossen werden, oder mit einem Kabel, das den Spezifikationen für jedes Element entspricht.
- Um den Deckel der Reglungsbox zu öffnen, benötigen Sie einen 2,5 mm Inbusschlüssel. Siehe Bild.

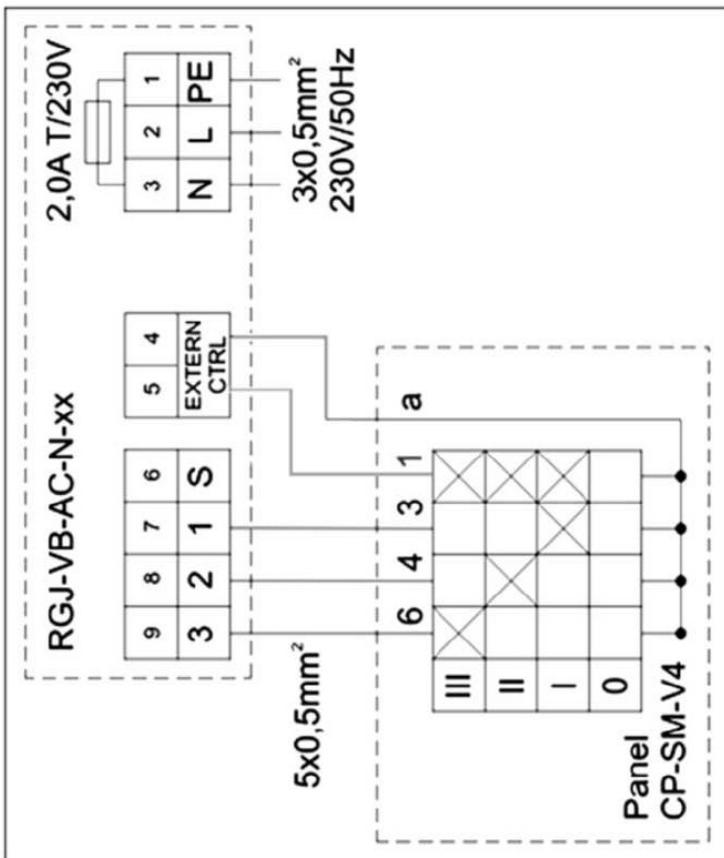


## 6. INSTALLATION

Elektrisches Schaltbild für die Stromversorgung und den Anschluss des Zubehörs.



**MIT SCHALTUHR**



**OHNE SCHALTUHR**

## 8. WARTUNG

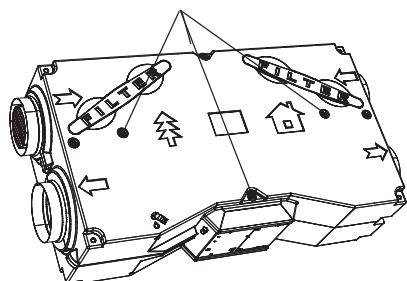
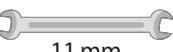
### 8.2 REGELMÄSSIGE REINIGUNG DES BELÜFTUNGSGERÄTS

Wir empfehlen eine regelmäßige Überprüfung der Lüftungsanlage in Intervall, das nach den tatsächlichen Gegebenheiten angepasst werden muss. Wir empfehlen eine vollständige Reinigung des Geräts mindestens einmal pro Jahr. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird, empfehlen wir, es mindestens alle sechs Monate eine Stunde lang einzuschalten.

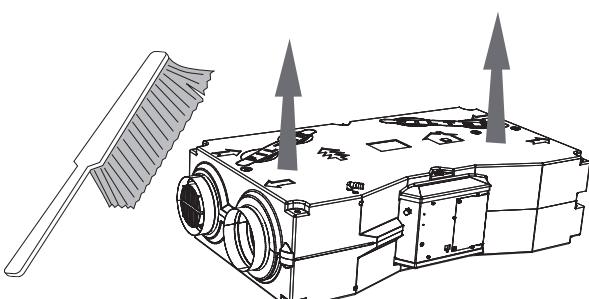
#### ⚠ ACHTUNG!

**Der Betrieb des Geräts ohne Filter ist unzulässig! Sonst kann der Wärmeaustauscher beschädigt werden!!!**

Für diese Wartung muss das Gerät aus der Arbeitsposition entfernt werden - es besteht Verletzungsgefahr.



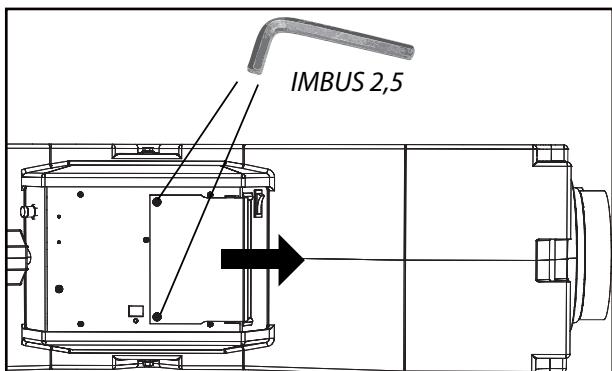
Auseinanderbau des Geräts nur in Ausnahmefällen!!!



Reinigen Sie das Belüftungsgerät mit einem Staubsauger, einer kleinen Bürste, einem Tuch und Seifenwasser insbesondere Rekuperator. Reinigen Sie das Belüftungsgerät nicht mithilfe von Folgendem: Scharfen Gegenständen, aggressiven Chemikalien, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, unter Druck stehendem Wasser, Druckluft oder Dampf.

### 8.3 FEHLERANZEIGE

Betriebsstatus wird durch grüne LED signalisiert, die unter den Deckel des Regulationsboxes gefunden werden kann.



LED-Statusanzeige	Bedeutung
AUS	Einheit ausgeschaltet ist oder Thermokontakte getrennt sind.
Blinken 1x pro Sekunde	Normal.
Blinken 4x pro Sekunde	Fehler Sensor Abluft
AUF	Frostschutz des Rekuperators

## 9. ZUBEHÖR



Wenn die Gerätemontage abgeschlossen ist, lesen Sie sich die Anleitungen für den sicheren Betrieb des Belüftungsgeräts sorgfältig durch. Dieses Handbuch enthält auch Beispiele für mögliche Probleme und Empfehlungen für ihre Behebung. Bei allen Problemen oder Fragen können Sie sich jederzeit an unsere Vertriebsabteilung oder unsere Abteilung für technischen Support wenden.

### Zubehör:

Zubehör	HRV15	HRV30	HRV50	HRV70
Sensor für relative Luftfeuchtigkeit	CI-ADS-RH-24			
CO <sub>2</sub> - Raumsensor	CI-ASCO2-GR			
PIR-Sensor	CI-PS 1003			
Timer mit einem Wochenprogramm	SH-TM-848			
Ersatzfilter G4	HRV-30-FI-G4	HRV-30-FI-G4	HRV-70-FI-G4	HRV-70-FI-G4
Ersatzfilter F5	HRV-30-FI-M5	HRV-30-FI-M5	HRV-70-FI-M5	HRV-70-FI-M5
Ersatzfilter F7	HRV-30-FI-F7	HRV-30-FI-F7	HRV-70-FI-F7	HRV-70-FI-F7
Regler	CP-SM-V4			
Siphon	SK-HL138			
Verbindungsmuffe	MK160		MK 250	

### KONTAKTIEREN

#### Adresse

2VV, s.r.o.,  
Poděbradská 289,  
530 09 Pardubice,  
Tschechische Republik

#### Internet

<http://www.2vv.cz/contact.distribution.php>

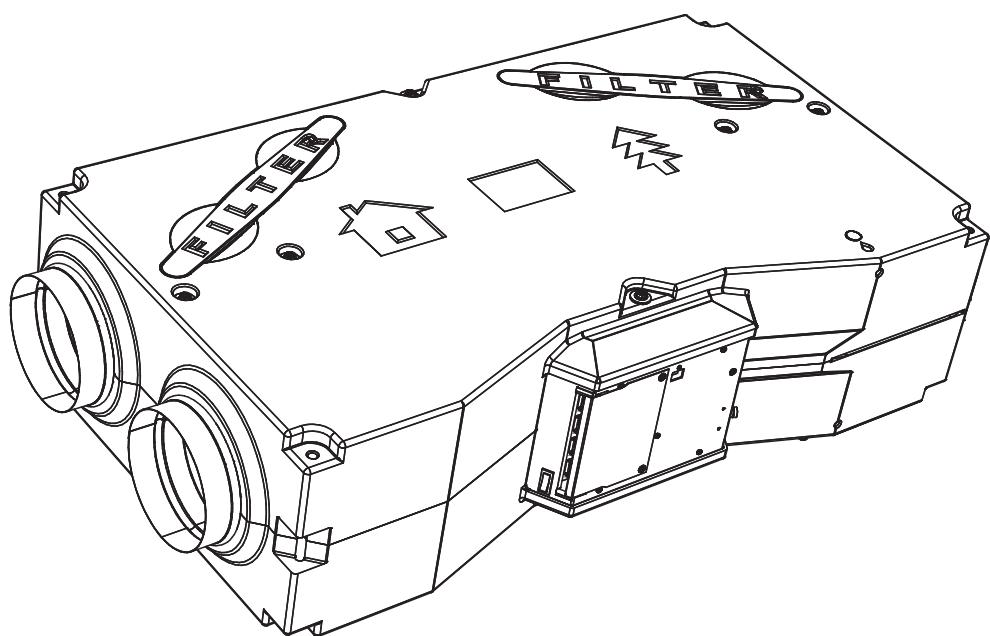


RU

# VENUS

## READY версия

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



## 1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ УСТАНОВКИ

В тексте инструкции по эксплуатации можно найти следующие условные обозначения. В таблице ниже приведены эти условные обозначения и их значение:

Условное обозначение	Значение
 <b>ВНИМАНИЕ!</b>	Предостережение или предупреждение
 <b>НЕ ЗАБУДЬТЕ!</b>	Важные инструкции
 <b>ВАМ ПОТРЕБУЕТСЯ</b>	Практические советы и информация
 <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ</b>	Подробная техническая информация
	Ссылки на другие разделы руководства



Внимательно прочтите раздел **о безопасной эксплуатации вентиляционного устройства** перед установкой, в котором приведены все инструкции по безопасной и надлежащей эксплуатации изделия.

Данное руководство включает необходимые инструкции для обеспечения правильной установки вентиляционного устройства. Внимательно прочтите все следующие далее инструкции перед установкой вентиляционного устройства! Производитель сохраняет за собой право внесения поправок, в том числе в техническую документацию до предварительного уведомления. Сохраните руководство для использования в будущем. Считайте руководство пользователем частью данного изделия.

### Заявление о соответствии

Декларацию о соответствии можно найти на нашем сайте [www.2vv.cz](http://www.2vv.cz).

## 2. СОЕДИНЕНИЯ

### 2.1 ПРОВЕРЬТЕ КУПЛЕННОЕ УСТРОЙСТВО

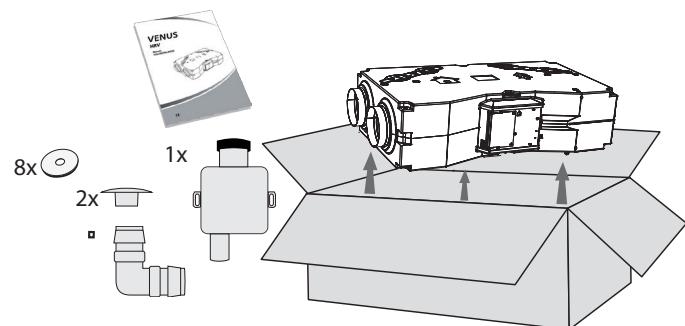
#### НЕ ПРОПУСТИТЕ!

- Немедленно проверьте упаковку устройства на предмет повреждений. В случае обнаружения видимых повреждений упаковки свяжитесь с фирмой-транспортировщиком.
- В случае если запрос на возвращение изделия не будет отправлен вовремя, дальнейшие запросы рассматриваться не будут.
- Проверьте соответствие полученного Вами устройства с заказом. Если полученное Вами устройство отличается от заказанного, не открывайте упаковку, и немедленно сообщите поставщику об ошибке.
- После распаковки изделия убедитесь, что устройство и принадлежности находятся в хорошем состоянии. При наличии сомнений, обратитесь к поставщику.
- Не пытайтесь использовать поврежденное вентиляционное устройство.
- если Вы решите не распаковывать вентиляционное устройство сразу, его необходимо хранить в сухом месте в диапазоне температур от +5 °C до +35 °C.
- данный продукт не предназначен для использования людьми (включая детей) с физической или сенсорной недееспособностью, психическими расстройствами, а также без соответствующего опыта и знаний в области безопасного использования приборов, в ситуациях за такими людьми нет соответствующего наблюдения или они не проинструктированы в пользовании прибором ответственным за безопасность человеком.

	Детям необходимо объяснить, что вентиляционное устройство – это не игрушка. Все материалы, использованные при упаковке устройства, экологичны, вследствие чего они могут быть использованы повторно или переработаны. Пожалуйста, вносите активный вклад в защиту окружающей среды и обеспечивайте регулярную ликвидацию и утилизацию упаковочных материалов	
--	--	--



### 2.2 РАСПАКУЙТЕ УСТРОЙСТВО

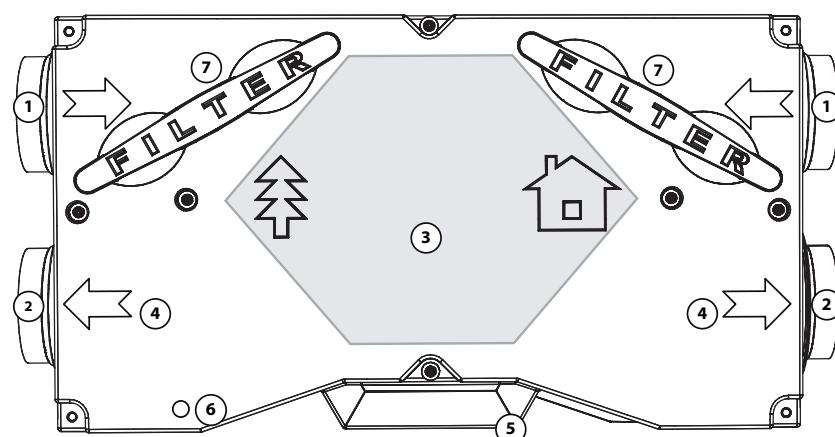


#### НЕ ПРОПУСТИТЕ!

- Если вентиляционное устройство транспортировалось при температурах ниже 0° C, то после его распаковки оставьте устройство в рабочем окружении минимум на 2 часа без включения для выравнивания температуры внутри вентиляционного устройства.

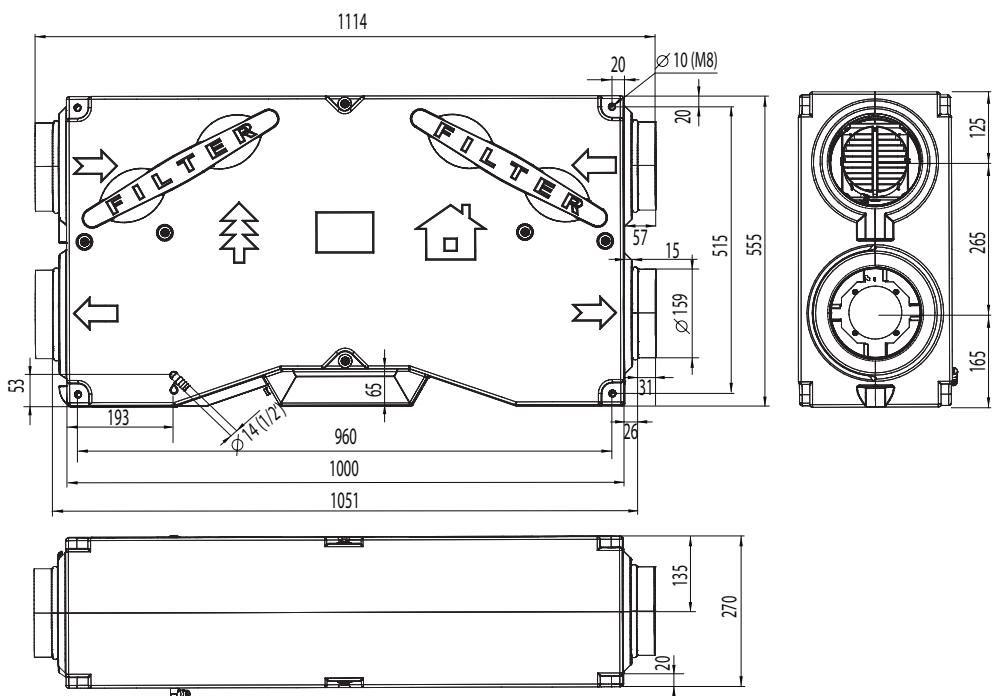
## 3. ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ

- 1 Впускное отверстие
- 2 Выпускное отверстие
- 3 Теплообменник
- 4 Вентиляторы
- 5 Регулировочный блок
- 6 Выпуск конденсата
- 7 Фильтры

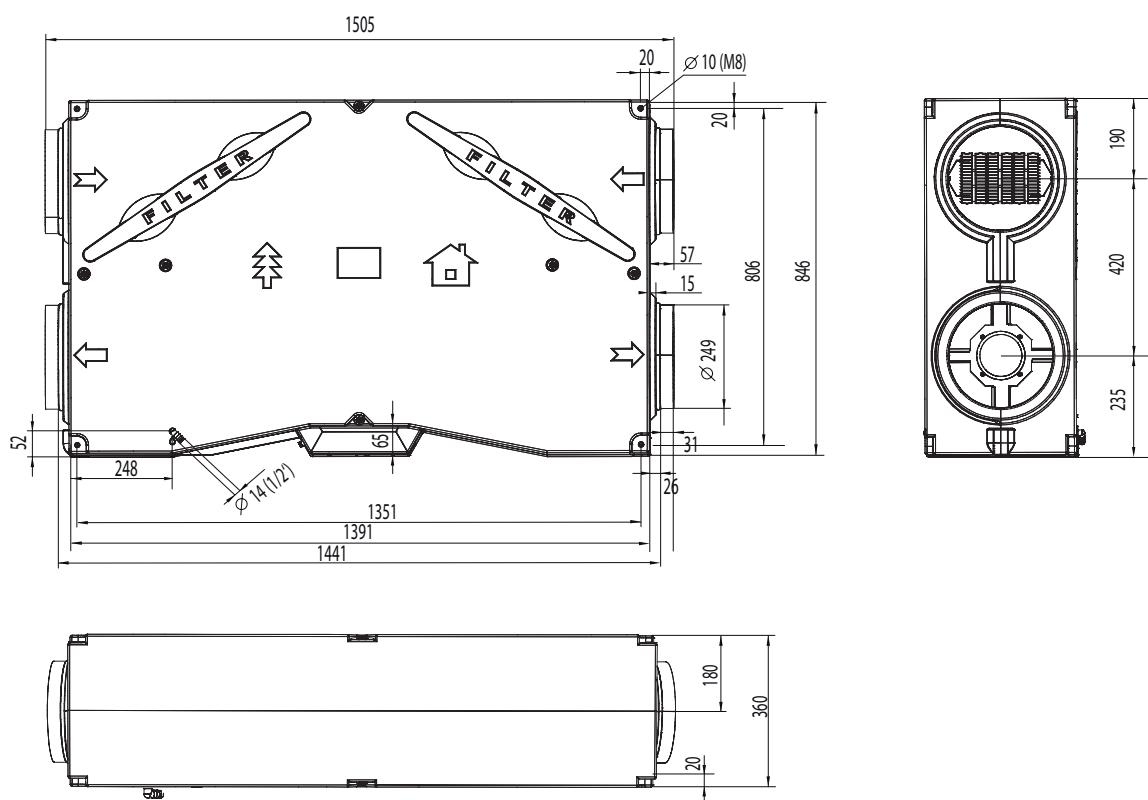


## 4. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

HRV15 И HRV30:



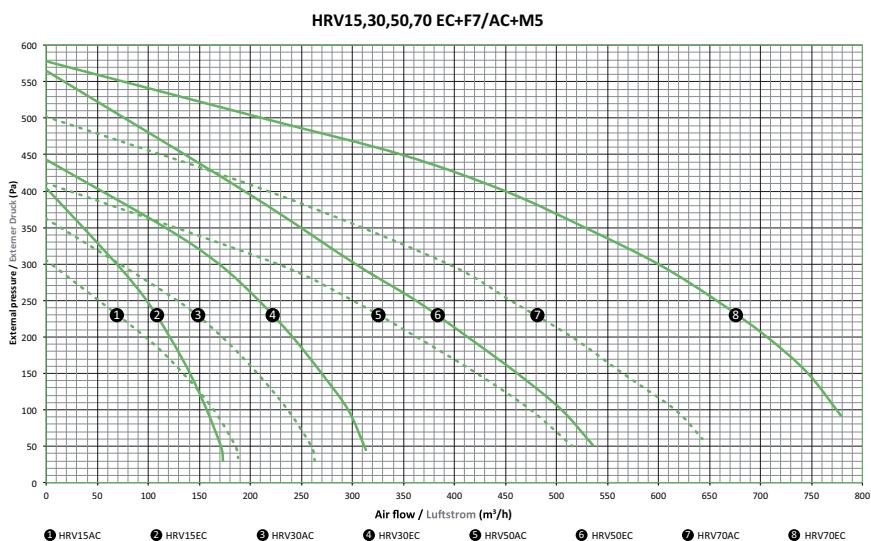
HRV50 И HRV70



## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Максимальный поток воздуха [m³/h]	Supply filter class	Выпускной класс фильтра	Фаза [pCS]	напряжение [V]	Частота [Hz]	Мощность вентиляторов [W]	Ввод подогревателя [kW]	Вес [kg]	L <sub>A</sub> на расстоянии 3м [dB]	Уровень шума окружения L <sub>wA</sub> [dB]	Уровень шума выпускного патрубка L <sub>wA</sub> [dB]	Диаметр трубы [mm]	Высота устройства [mm]	Ширина устройства [mm]	Длина устройства [mm]	
HRV15AC	185	M5+G2	G4	1	230	50	105	1,0	17,4	37,3	58,6	55,1	64,8	160	270	555	1000
HRV30AC	265	M5+G2	G4	1	230	50	145	1,3	19,5	38,9	60,2	58,9	66,4	160	270	555	1000
HRV50AC	515	M5+G2	G4	1	230	50	230	2,5	35	47,1	68,8	59	69,6	250	360	846	1391
HRV70AC	650	M5+G2	G4	1	230	50	270	2,5	40	42,9	64,5	59,1	67,3	250	360	846	1391

Воздушный поток выходной характеристики



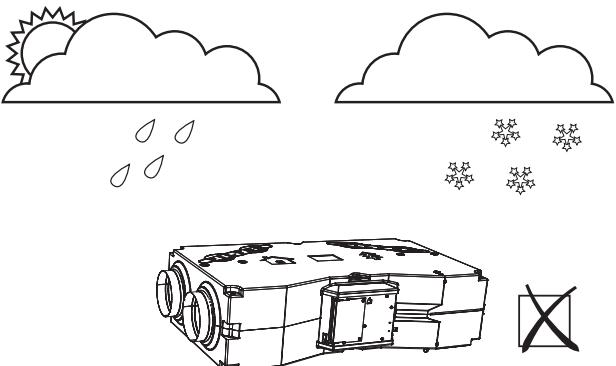
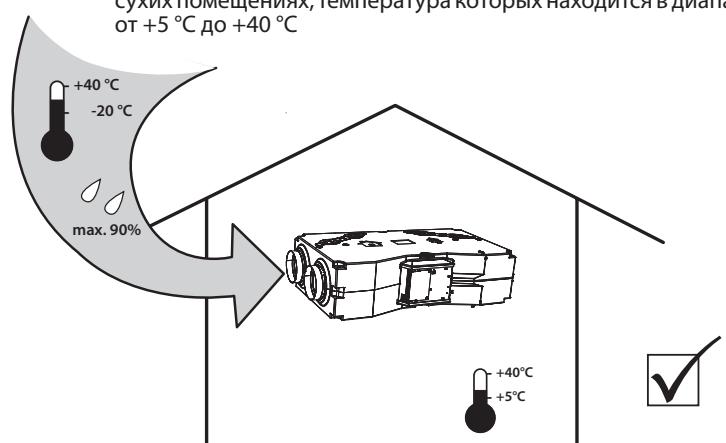
## 6. УСТАНОВКА

### 6.1 ВЫБЕРИТЕ МЕСТО ДЛЯ УСТАНОВКИ

**⚠ Подбор и проект системы вентиляции должен всегда выполняться проектировщиком систем вентиляции и отопления.**

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

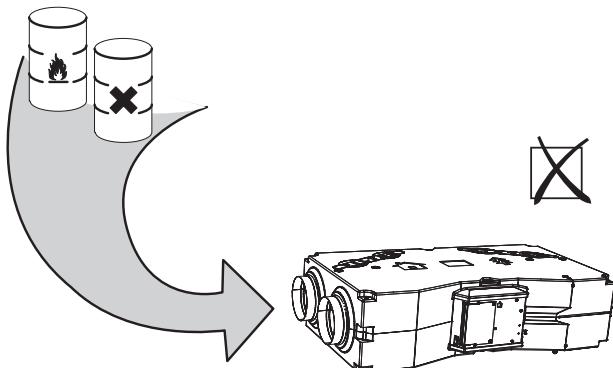
Данное устройство должно быть расположено под крышей в сухих помещениях, температура которых находится в диапазоне от +5 °C до +40 °C



Температура фильтрованного воздуха должна находиться в диапазоне от -20 °C до +40 °C, а относительная влажность не должна превышать 90 %.

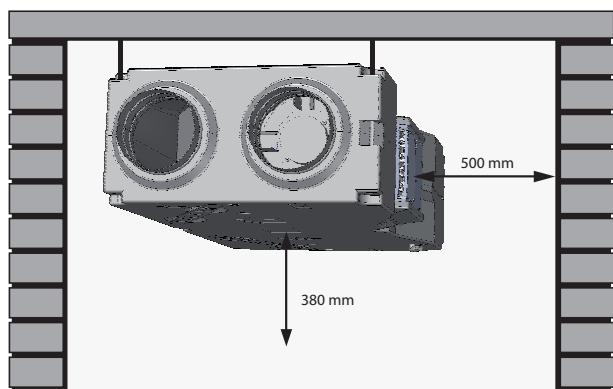
## 6. УСТАНОВКА

Устройство не предназначено для фильтрации воздуха, содержащего легковоспламеняющихся или горючих соединений, химических испарений грубой пыли, сажи, жира, ядов, микробов и т. д.



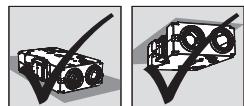
IP защита устройства, встроенного в трубопровод, принадлежит к типу IP 20 (защита от предметов, превышающих по размеру 12,5 мм, не защищает от воды!)

### 6.1-1 Размеры установки по умолчанию



Эти размеры рекомендуются для обслуживания доступа.

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ



- Любые другие положения установки запрещены.



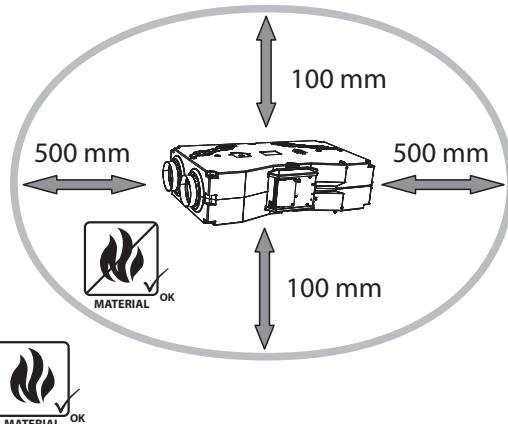
- Устройство должно быть установлено так, чтобы циркуляция воздуха через него проходила в соответствии с направлением циркуляции воздуха во всей системе.
- В месте установки вокруг устройства должно быть достаточно места для оказания технического обслуживания или демонтажа. Доступ по большей части относится к крышкам обслуживания, позволяя их открытие.

### 6.1.-2 Зазоры

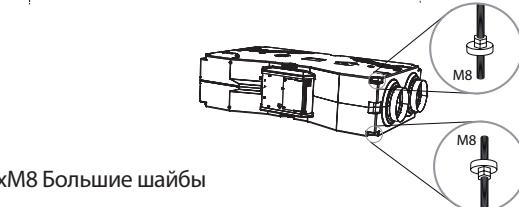
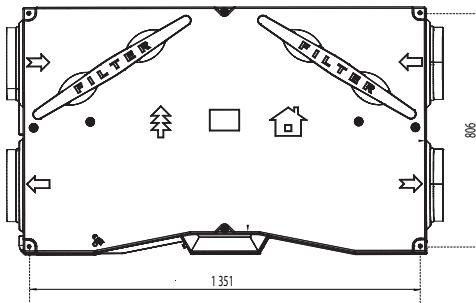
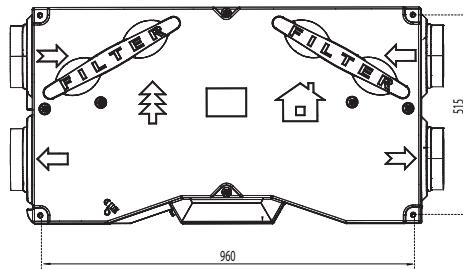
#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Негорючие материалы не должны препятствовать всасывающего и выхлопного отверстия.

- Безопасное расстояние до легковоспламеняющихся материалов от впускного пролета блока составляет 500 мм.
- Безопасное расстояние до легковоспламеняющихся материалов в остальных направлениях составляет 100 мм



### 6.1.-3 Монтаж устройства



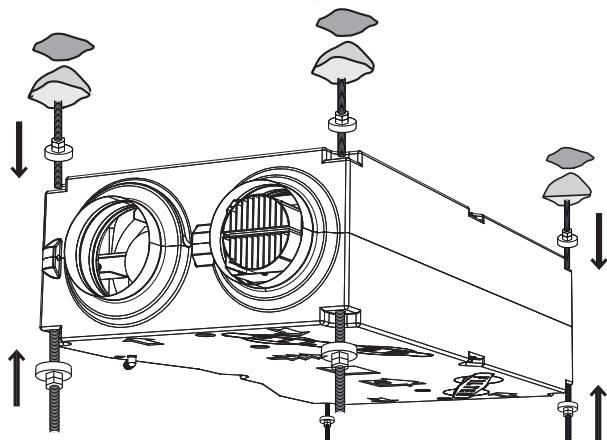
- 8xM8 Большие шайбы

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- 4x M8 - резьбовой стержень
- 16x гайка M8
- не входит в комплект поставки

## 6. УСТАНОВКА

- Выберите место для установки
- Просверлите отверстия в стене и повесить устройство на резьбовых стержней на всех углах блока.



### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Шпильки должны быть достаточно прочными, чтобы удержать устройство!
- Учитывая вес устройства, существует необходимость в использовании подходящего подъемного оборудования (вилочного погрузчика и т. д.) или двух или более людей, которые будут удерживать устройство до тех пор, пока оно не будет зафиксировано



### ВАМ ПОТРЕБУЕТСЯ

- 4 настенных крепления в соответствии с типом и размерами шурупов (также в зависимости от материала потолка и веса блока)
- Электрическая дрель и сверла соответствующего размера

## 6.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫХОДА КОНДЕНСАЦИОННОЙ ВОДЫ

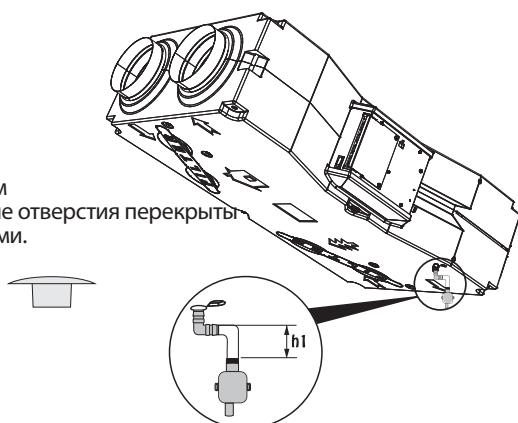


### ВАМ ПОТРЕБУЕТСЯ

- сливной шланг 1/2 дюйма

h1=150мм

Остальные отверстия перекрыты заглушками.



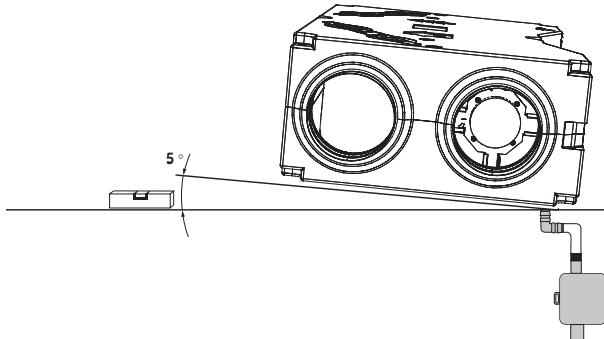
Подсоедините сифон к горловине, затем направьте сливную трубку в канализационную систему.

### 🔍 НЕ ПРОПУСТИТЕ!

- Проверьте, если устройство наклонено таким образом, чтобы конденсат свободно стекал (рекомендуется 5° наклон, см. картинку ниже).
- Сифон должен быть качественно подключен и уплотнен к рекуперативному устройству прибора.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Если сифон будет подключен некачественно, может прийти к затоплению и повреждению рекуперативного устройства.



Сифон (SK-HL138) можно установить на стену или под штукатурку.



### 🔍 НЕ ПРОПУСТИТЕ!

Перед первым включением вентиляционного устройства необходимо убедиться, что:

- устройство было подключено к системе надлежащим образом;
- устройство закрыто, все отверстия подключены к трубопроводам или защищены сеткой, и нет риска получения травмы от вращающихся или горячих частей;
- Электрические соединения должны соответствовать электрической схеме.
- выход конденсата направлен в канализацию;
- установка прошла в соответствии с данным руководством;
- внутри блока не осталось инструментов или других вещей, которые могут привести к его повреждению;
- на устройство установлены чистые фильтры.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

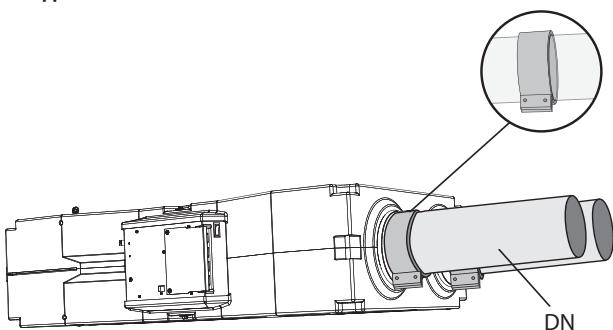
- Вмешательства и изменения во внутреннем подключении устройства запрещены и могут привести к потере гарантии.
- Рекомендуем использовать аксессуары, поставляемые нашим обществом. В случае каких-либо сомнений при использовании неоригинальных аксессуаров обращайтесь к поставщику.

## 6. УСТАНОВКА

### 6.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ТРУБ

#### 6.3-1 Гибкое соединение

В целях избежания передачи вибраций и упрощения обслуживания следует соединять трубы с впускными и выпускными отверстиями с помощью гибких соединений.



Модель	DN
HRV15AC	160
HRV30AC	160
HRV50AC	250
HRV70AC	250

#### ВАМ ПОТРЕБУЕТСЯ

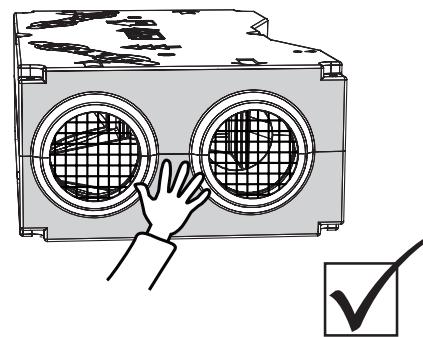
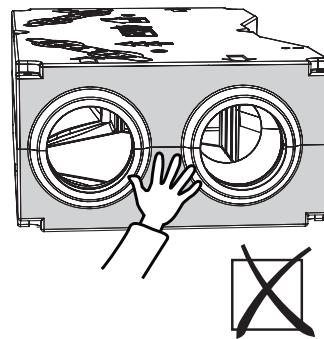
- Рожковые гаечные ключи
- 4 гибких соединительные муфты
- Крестовая отвертка
- Клейкая лента, уплотнитель

#### НЕ ПРОПУСТИТЕ!

- Подключенные трубы должны быть того же диаметра что и впускное и выпускное отверстия. Если использовать трубы меньшего диаметра, то производительность устройства снизится, а в некоторых случаях может снизиться и продолжительность жизни вентиляторов.
- Любые соединения между трубами распределения воздуха и устройством должны быть запечатаны с помощью изолятора или клейкой ленты.
- Расстояние от отверстий блока до перегиба воздушной трубы или переходного фитинга должно быть не менее 500 мм.

#### 6.3-2 Защитная сетка

Если некоторые пролеты блока не будут использоваться для соединения труб, то необходимо закрыть их отверстия сеткой, чтобы защитить от прикосновения к вращающимся частям вентилятора, обогревателя и т.д.



## 6. УСТАНОВКА

### 6.4. ЭЛЕКТРОУСТАНОВКА И ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

#### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Подача электроэнергии должна быть отключена перед любым вмешательством во внутренние части вентиляционного устройства!
- Электроустановка вентиляционного устройства должна осуществляться в соответствии с технической документацией, составленной квалифицированным инженером-электронщиком. Фактическая установка может осуществляться специалистом в области электрических полей. Необходимо соблюдать инструкции, а также действующие национальные правила и нормативы.
- Электросхемы, поставляемые с устройством, имеют более высокий приоритет нежели электросхемы в руководстве! Перед установкой необходимо убедиться, что маркировки клемм соответствуют схеме подключения. В случае каких-либо сомнений необходимо обратиться к поставщику и ни при каких обстоятельствах не подключать вентиляционное устройство.
- Блок должен быть подключен к источнику питания изолированными устойчивым к высокой температуре кабеля (в зависимости от диаметра) в соответствии с национальными правилами и нормативами.
- Какое-либо вмешательство и дополнения во внутренние соединения в блоке запрещены и могут привести к потере гарантийного обслуживания.
- Правильное функционирование блока гарантируется только при использовании оригинальных соединений

#### 6.4-1 Кабель электропитания

Клеммная доска для подсоединения кабеля электропитания расположена в регулировочном блоке

#### ⚙ ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Электрические параметры указаны на паспортной табличке производителя



Подключение теплопреобразователя должно осуществляться с помощью системы TN-S; это означает, что нулевой провод всегда должен быть подсоединен. Если кабель питания имеет только 4 провода (3 фазы и 1 нейтраль), они должны быть подключены между клеммой защитного заземления PE и нулевой клеммой N в блоке. Все электрические цепи в теплопреобразователе должны быть замкнуты защитными силовыми выключателями в соответствии с действующим током и типом цепи. Расстояние между открытыми контактами должно быть больше 3 мм.

Устройство должно быть подключено таким образом, чтобы от источника питания ток мог быть отключен одним элементом. Таблица минимальных размеров кабелей питания и выключателей в зависимости от типа теплопреобразователя

#### Рекомендуемые выключатели

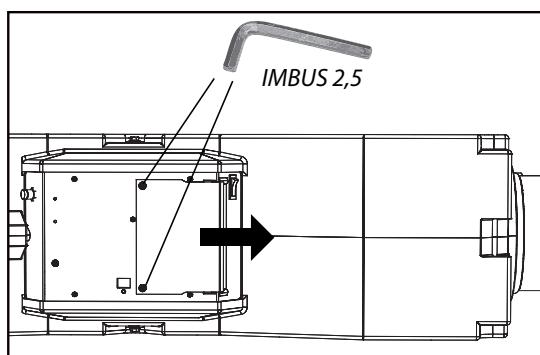
выключатели	
HRV15AC	10A, 1ph
HRV30AC	10A, 1ph
HRV50AC	16A, 1ph
HRV70AC	16A, 1ph

#### 6.4-2 Электрическая арматура

Подключить устройство к клеммной доске внутри регулировочного блока точно в соответствии с отметками на клеммной доске и схемой электропроводки.

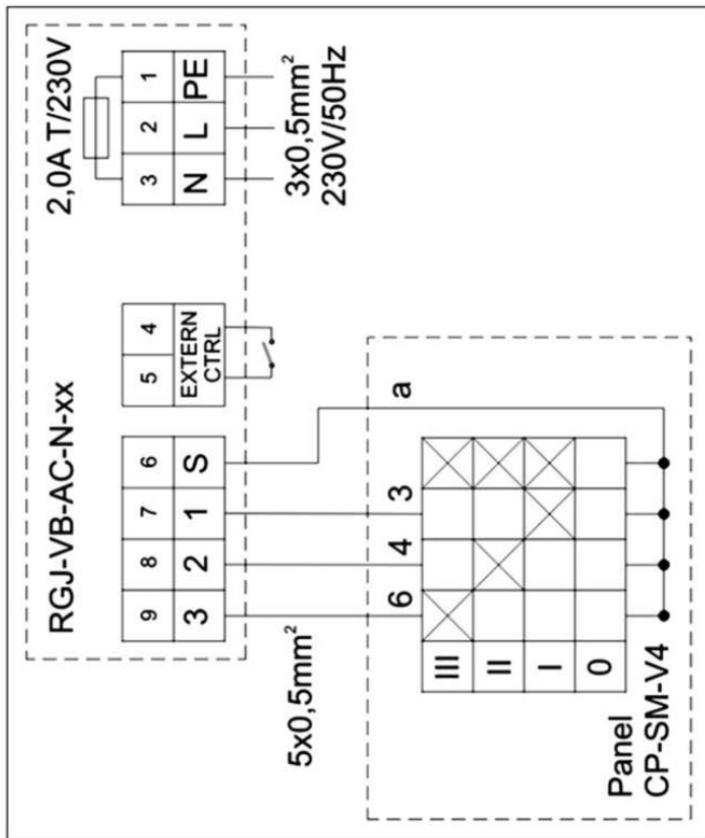
#### 🔍 НЕ ПРОПУСТИТЕ!

- Схема электропроводки приклеена с внутренней стороны крышки регулировочного блока.
- Каждый элемент должен быть подключен в соответствии с индивидуальными спецификациями проводом, поставляемым нами.
- Для открытия крышки регулировочного блока Вам понадобится имбусовый ключ на 2,5 мм. См. изображение..

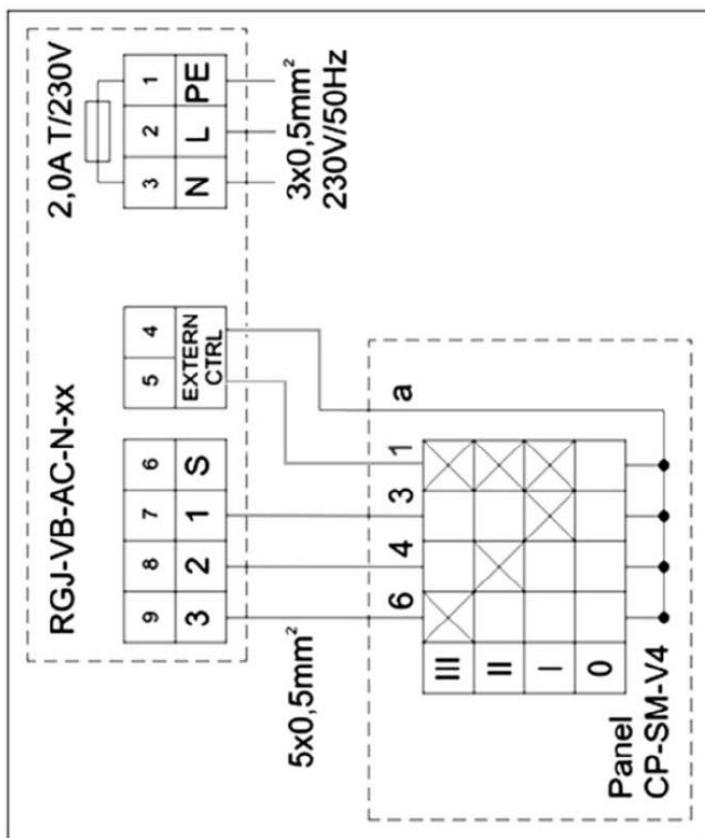


## 6. УСТАНОВКА

Схема электрических соединений для источника питания и принадлежностей.



**С ТАЙМЕРОМ**



**БЕЗ ТАЙМЕРА**

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

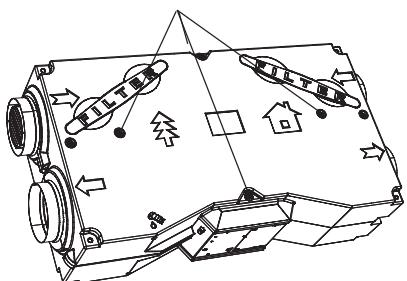
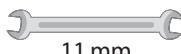
### 8.2 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЧИСТКА ВЕНТИЛЯЦИОННОГО УСТРОЙСТВА

Рекомендуем регулярный контроль вентиляционной установки в интервале, который должен быть откорректирован в зависимости от актуальных условий. В случае если установка не работает длительное время, рекомендуем установку включать минимально каждые шесть месяцев в течение одного часа.

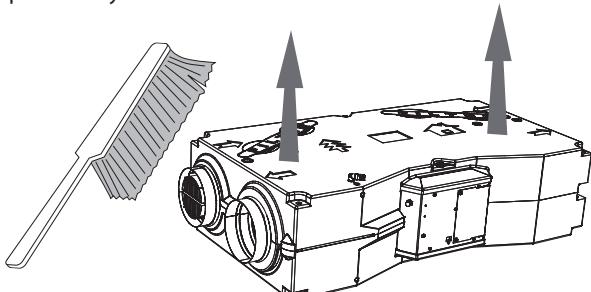
#### ВНИМАНИЕ

Эксплуатация устройства без фильтра строго запрещена! Несоблюдение данного требования приведет к повреждению теплообменника!!!

Для выполнения технического обслуживания необходимо снять устройство с его рабочего места – в противном случае существует шанс получения травм.



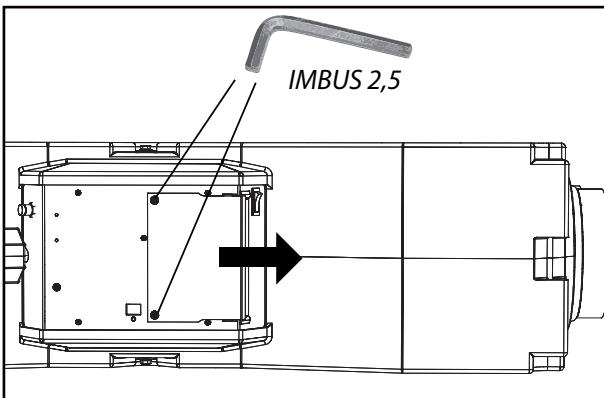
Осуществлять демонтаж устройства разрешается только в крайних случаях!



Провести очистку вентиляционного устройства с помощью пылесоса, маленькой щетки, ткани и мыльной воды особенно рекуператор. Не используйте следующие предметы для очистки устройства: острые предметы, агрессивные химикаты, растворители, абразивные чистящие средства, воду, воздух или пар под давлением.

### 8.3 УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОШИБКАХ

Режим установки сигнализирует зеленый светодиод, который находится под крышкой блока управления



Состояние индикатора	Значение
выключено	установка выключена или разъединены термоконтакты
Мигает 1x за секунду	установка в рабочем режиме
Мигает 4x за секунду	ошибка температурного датчика
включено	защита против замерзания рекуператора

#### ВНИМАНИЕ

Если есть ошибки или не означеновалось, мы предлагаем связаться с сервисной компанией.

## ● ● 9. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



По завершению установки устройства внимательно прочитайте руководство по безопасной эксплуатации вентиляционных устройств. Это руководство также содержит примеры возможных проблем и рекомендаций по их решению. При наличии сомнений или вопросов, обращайтесь в коммерческий отдел или в службу технической поддержки.

### ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:

Zubehör	HRV15	HRV30	HRV50	HRV70
Пространственная относительная влажность	CI-ADS-RH-24			
Пространственный датчик диоксида углерода	CI-ASCO2-GR			
Пассивный инфракрасный датчик	CI-PS 1003			
Таймер с еженедельной программой	SH-TM-848			
Свободный фильтр G4	HRV-30-FI-G4	HRV-30-FI-G4	HRV-70-FI-G4	HRV-70-FI-G4
Свободный фильтр F5	HRV-30-FI-M5	HRV-30-FI-M5	HRV-70-FI-M5	HRV-70-FI-M5
Свободный фильтр F7	HRV-30-FI-F7	HRV-30-FI-F7	HRV-70-FI-F7	HRV-70-FI-F7
Контроллер	CP-SM-V4			
сифон	SK-HL 138			
Соединительная муфта	MK160		MK 250	

### КОНТАКТ

#### Адрес

2VV, s.r.o.,  
Poděbradská 289,  
530 09 Pardubice,  
Чешская Республика

#### Интернет

<http://www.2vv.cz/contact.distribution.php>



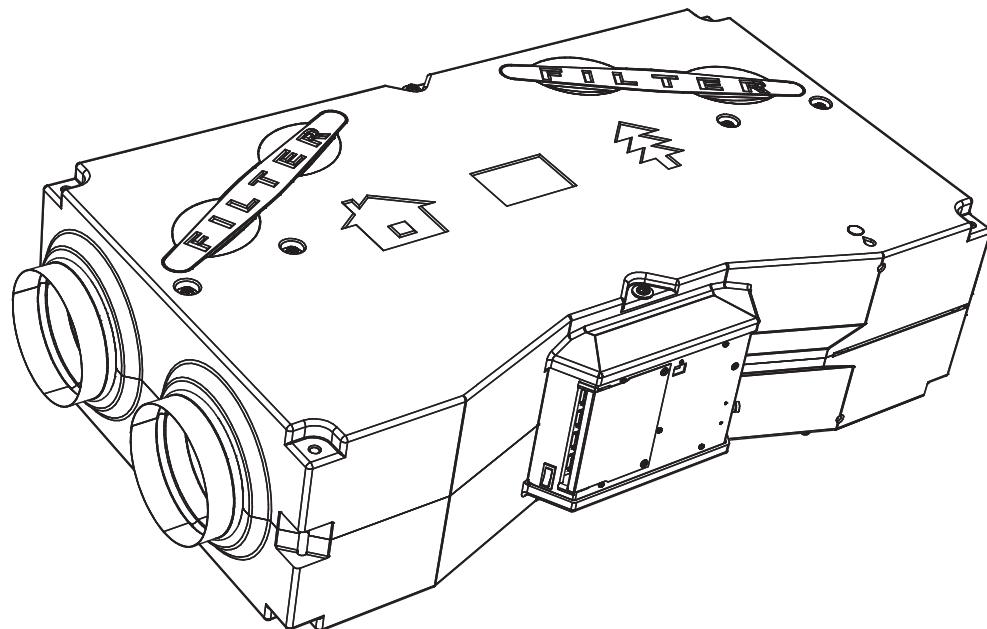
CZ

# VENUS

## READY verze

INSTALACE, PROVOZ

A OBSLUHA



CE

# 1. NEŽ ZAČNETE

Následující symboly jsou kvůli lepší orientaci a naleznete je v návodu k obsluze. V následující tabulce jsou popsány symboly a jejich význam.

Symbol		Význam
	<b>POZOR!</b>	Výstraha nebo upozornění
	<b>ČTĚTE POZORNĚ!</b>	Důležité pokyny
	<b>BUDETE POTŘEBOVAT</b>	Rady a praktické informace
	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	Podrobnější technické informace
		Odkaz na jiný bod I část uživatelské příručky



Než začnete s instalací jednotky, **řádně si přečtěte část o bezpečném provozu rekuperační jednotky**. Zde naleznete celý návod jak bezpečně a správně tento výrobek používat.

V tomto návodu k obsluze naleznete pokyny ke správné instalaci rekuperační jednotky. Prosím, než začnete s instalací rekuperační jednotky, řádně se přečtěte celý tento návod. Výrobce si vyhrazuje právo na změny včetně technické dokumentace bez předchozího upozornění. Návod si pečlivě uložte pro případ dalšího použití. Návod k obsluze je součástí výrobku.

## Prohlášení o shodě

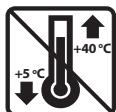
Prohlášení o shodě je k dispozici na naší webové stránce [www.2vv.cz](http://www.2vv.cz).

## 2. MONTÁŽ

### 2.1 ZKONTROLUJTE SI DODANOU JEDNOTKU

#### NEPŘEHLEDNĚTE!

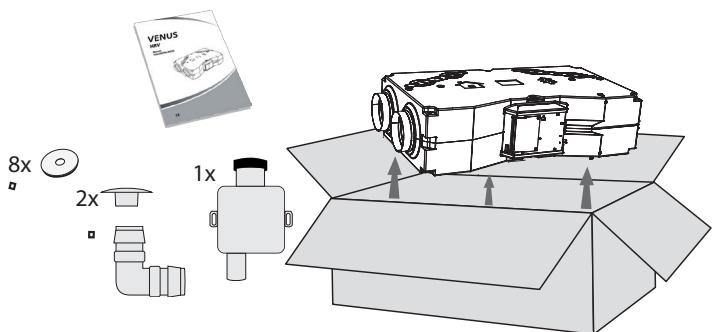
- Okamžitě po dodání výrobek rozbalte a zkontrolujte, zda není poškozený. V případě poškození, informujte a udělejte zápis s přepravcem.
- V případě, že jakákoli reklamace nebude uplatněna včas, nebudete na jejich pozdější uplatnění brán žádat.
- Zkontrolujte si, zda jste obdrželi Vámi objednaný typ. V případě, že se dodaný typ liší od vámi objednaného, jednotku nerozbalujte a okamžitě toto pochybení sdělte dodavateli.
- Po rozbalení výrobku, zkontrolujte, zda jednotky a příslušenství jsou v pořádku. V případě jakýchkoliv pochybností kontaktujte dodavatele.
- Nikdy se nepokoušejte zprovoznit poškozenou ventilační jednotku.
- V případě, že se rozhodnete rekuperační jednotku nerozbalit okamžitě po dodávce, musí být výrobek uskladněn v suché místnosti s maximálním teplotním rozsahem **od +5 °C až do +35 °C**.
- Tento výrobek by neměly používat osoby (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost nebo nedostatek zkušeností a znalostí je nedostatečná pro bezpečné použití výrobků, pokud nejsou sledováni nebo instruováni jak produkt používat, osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nedovolte dětem, aby si s jednotkou hrály.



Veškeré použité balicí materiály jsou ekologické a proto je lze používat opakovaně nebo recyklovat. Prosím, přispějte aktivně k ochraně životního prostředí a zajistěte pravidelnou likvidaci nebo recyklaci balicích materiálů.



### 2.2 ROZBALENÍ JEDNOTKY

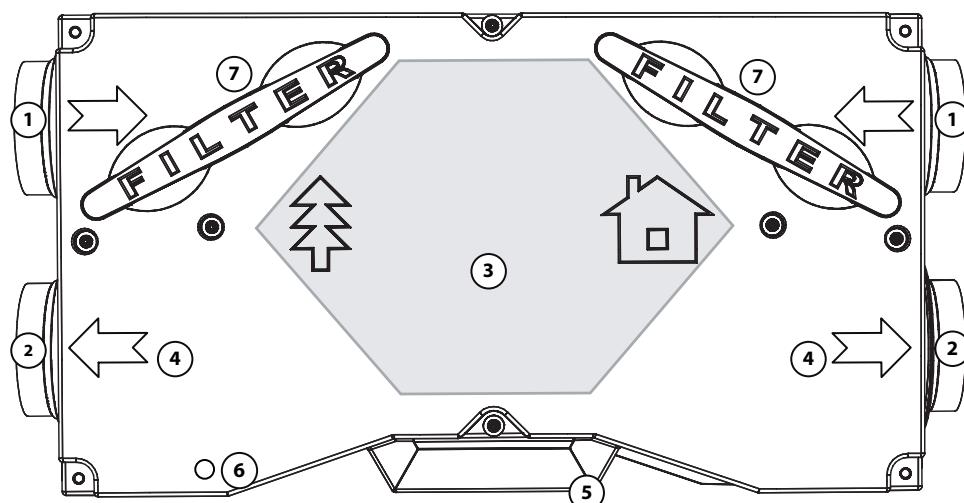


#### NEPŘEHLEDNĚTE!

- Pokud byla jednotka převážena při teplotě nižší než 0°C, je nutno jednotku ponechat minimálně 2 hodiny v klidu, bez zapnutí, aby se teplota uvnitř jednotky vyrovnala okolní teplotě.

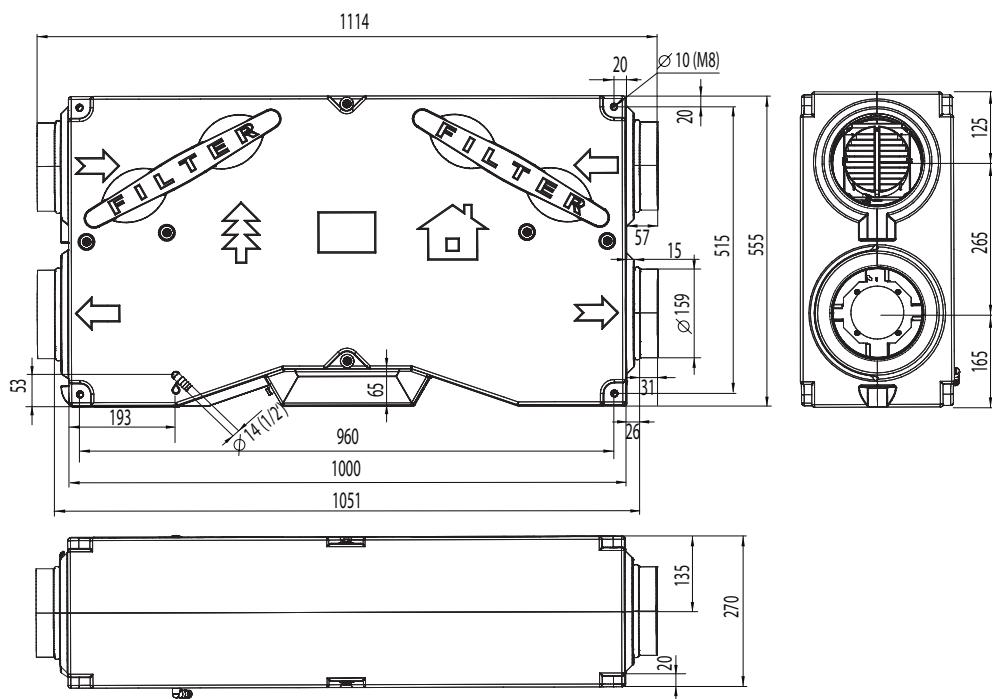
## 3. HLAVNÍ KOMPONENTY

- 1 Hrdlo nasávání
- 2 Hrdlo odsávání
- 3 Tepelný výměník
- 4 Ventilátory
- 5 Regulační box
- 6 Odvod kondenzátu
- 7 Filtry

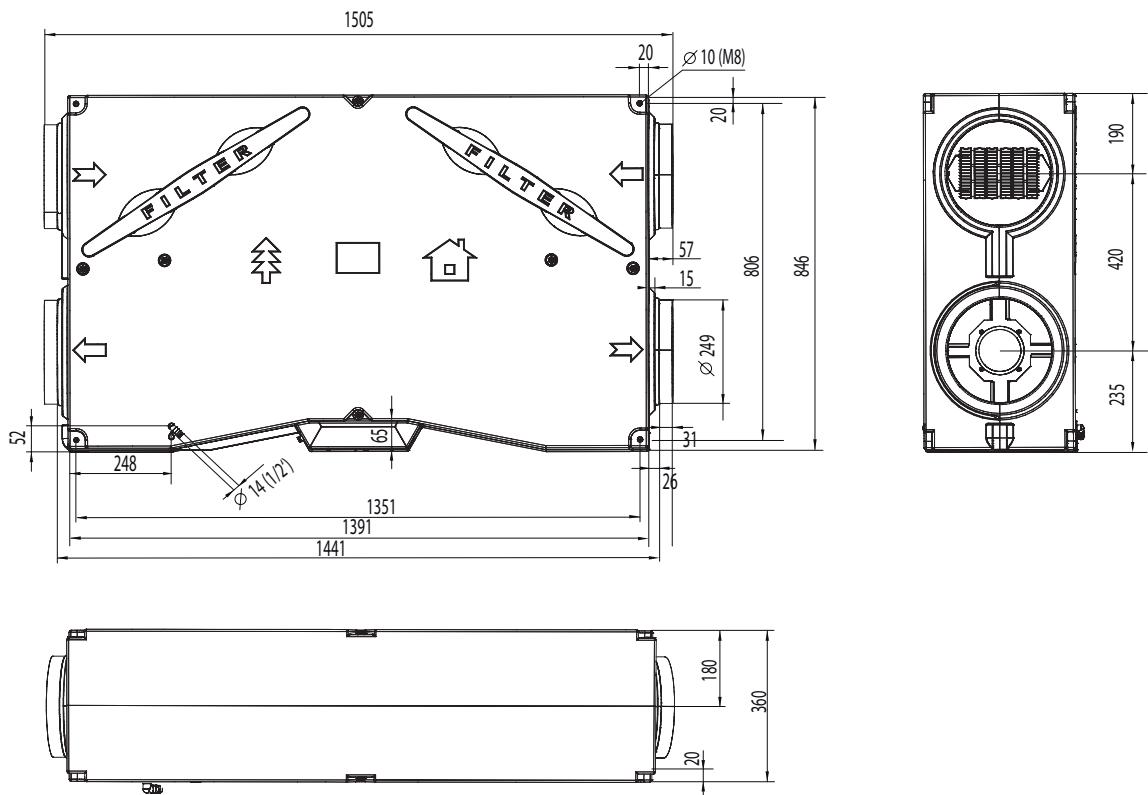


## 4. ROZMĚRY

HRV15 a HRV30:



HRV50 a HRV70

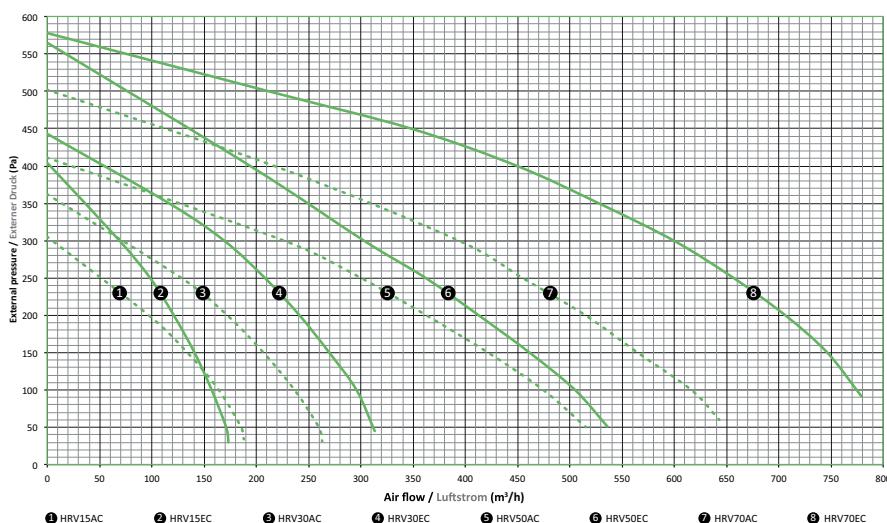


## 5. TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ	Maximální průtok vzduchu [m <sup>3</sup> /h]	Třída dodávaného filtru	Výfukový filtr třídy	Počet fází [pcs]	Napětí [V]	Frekvence [Hz]	Výkon ventilátoru [W]	Příkon předehřevu [kW]	Hmotnost [kg]	L <sub>A</sub> ve 3 m [dB]	Hluk do okolí L <sub>wA</sub> [dB]	Hluk na sání L <sub>wA</sub> [dB]	Hluk na výfuku L <sub>wA</sub> [dB]	Průměr potrubí [mm]	Výška jednotky [mm]	Šířka jednotky [mm]	Délka jednotky [mm]
HRV15AC	185	M5+G2	G4	1	230	50	105	1,0	17,4	37,3	58,6	55,1	64,8	160	270	555	1000
HRV30AC	265	M5+G2	G4	1	230	50	145	1,3	19,5	38,9	60,2	58,9	66,4	160	270	555	1000
HRV50AC	515	M5+G2	G4	1	230	50	230	2,5	35	47,1	68,8	59	69,6	250	360	846	1391
HRV70AC	650	M5+G2	G4	1	230	50	270	2,5	40	42,9	64,5	59,1	67,3	250	360	846	1391

Průtok vzduchu výstupní charakteristika

HRV15,30,50,70 EC+F7/AC+MS



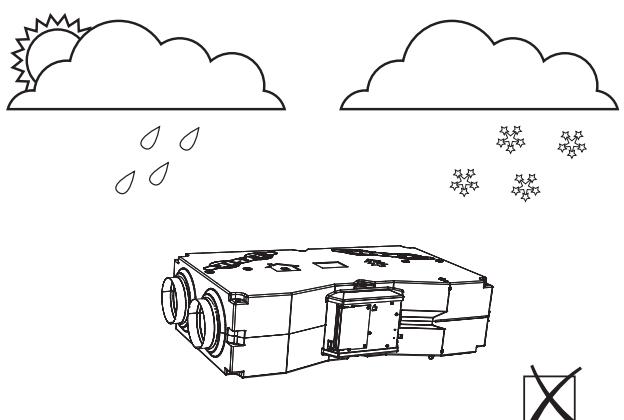
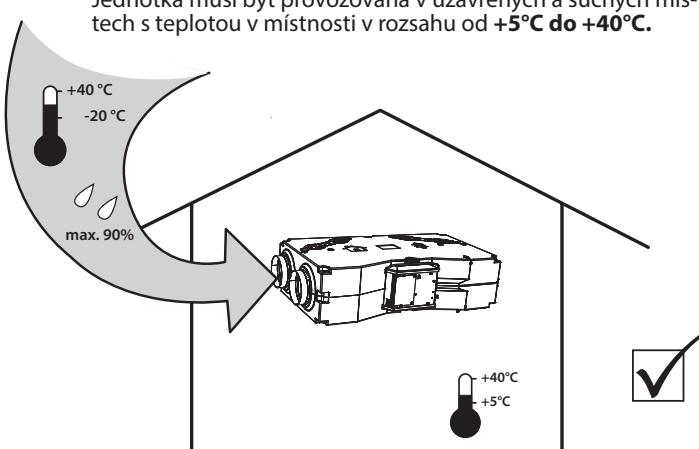
## 6. INSTALACE

### 6.1 ZVOLTE MÍSTO INSTALACE

**⚠️ Návrh projektu vzduchotechniky musí být vždy zpracovaný projektantem HVAC.**

#### TECHNICKÉ INFORMACE

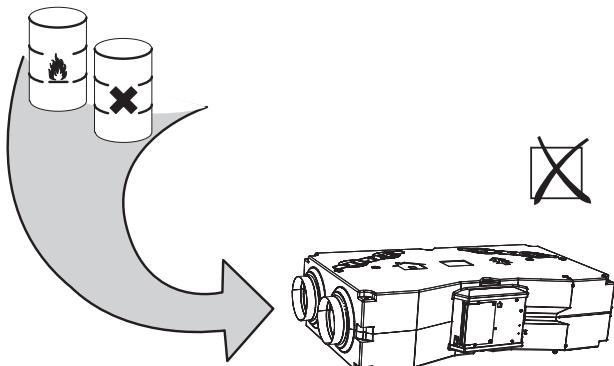
Jednotka musí být provozována v uzavřených a suchých místech s teplotou v místnosti v rozsahu od **+5°C do +40°C**.



Filtrovaný vzduch by měl mít teplotu v rozsahu od -20°C až do +40°C a relativní vlhkost až 90%.

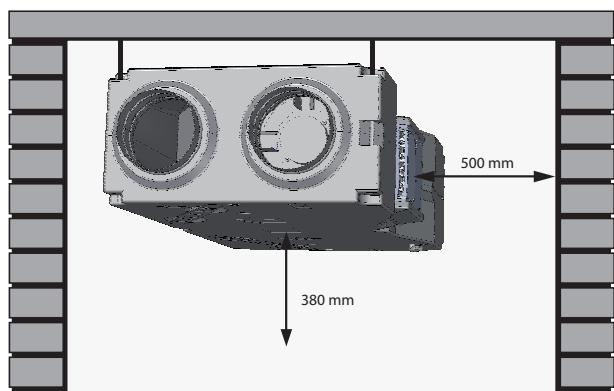
## 6. INSTALACE

Jednotka není navržena pro filtrace vzduchu obsahujícího hořlavé nebo zápalné složky, chemické zplodiny, hrubý prach, uhlík, mastnotu, jedy, bakterie atd.



Stupeň krytí IP jednotky namontované na potrubí je IP 20 (ochrana proti předmětům větších než 12,5 mm, nechrání proti vodě!)

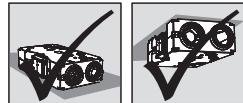
### 6.1-1 Instalační vzdálenosti



Tyto rozměry jsou vhodné pro servisní přístup.

#### TECHNICKÉ INFORMACE

- Všechny typy rekuperačních jednotek lze instalovat do následujících pozic:



- Jakékoli další pozice jsou zakázány.



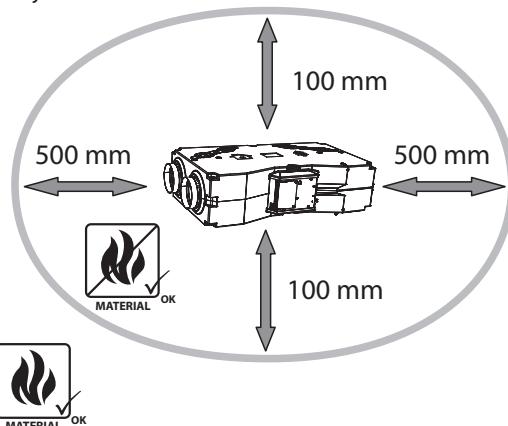
- Jednotka musí být instalována takovým způsobem, aby směr cirkulace vzduchu jednotkou korespondoval s cirkulací vzduchu v distribučním systému.
- Instalace jednotky musí umožnit dostatečný přístup pro údržbu, servisní účely nebo demontáž. Přístup se hlavně týká revizních vík a umožnění jejich otevření.

### 6.1.-2 Požadované vzdálenosti

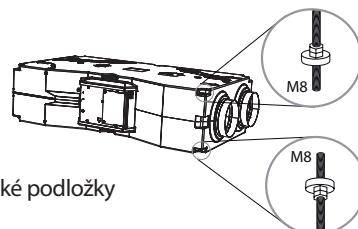
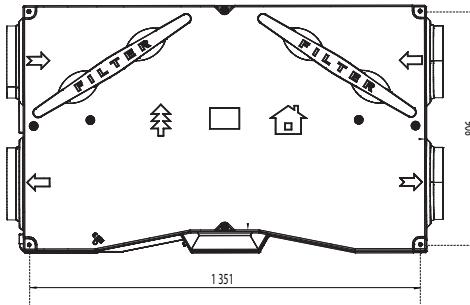
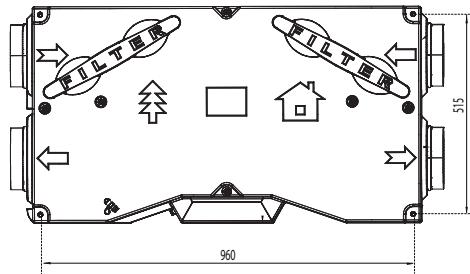
#### ⚠️ POZOR!

Nehořlavé materiály nesmí bránit sací a výfukové otvory.

- Bezpečná vzdálenost hořlavých materiálů od vstupního hrdla jednotky je 500 mm.
- Bezpečná vzdálenost pro hořlavé materiály v ostatních směrech je 100 mm.



### 6.1.-3 Montáž jednotky



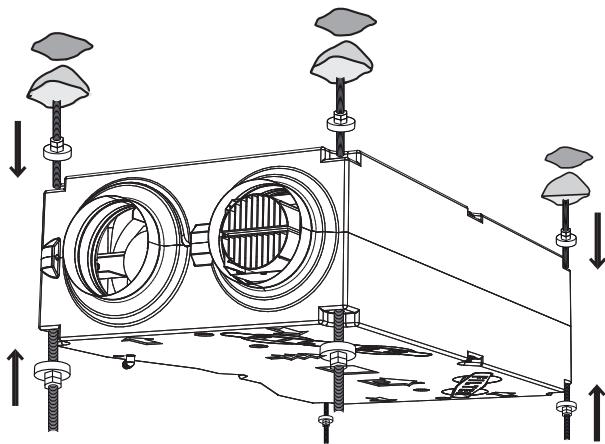
- 8xM8 velké podložky

#### ⚠️ POZOR!

- 4x M8 - závitové tyče
- 16x M8 matice
- (není součástí dodávky)

## 6. INSTALACE

- Řádně změřte místo instalace.
- Vyvrťte otvory do zdi a zavěste přístroj na závitových tyčí na všech rozích jednotky.



### ⚠ POZOR!

- Závitové tyče musí udržet hmotnost jednotky!
- Zvažte hmotnost jednotky, je nutné použít vhodné zvedací zařízení (vysokozdvížný vozík atd.) nebo použijte dvě a více osob, které ji udrží, dokud nebude bezpečně namontována.



### BUDETE POTŘEBOVAT

- 4 hmoždinky podle typu a velikosti šroubu (také to závisí na materiálu stropu a hmotnosti jednotky).
- Elektrická vrtačka a vrtáky odpovídající velikosti.

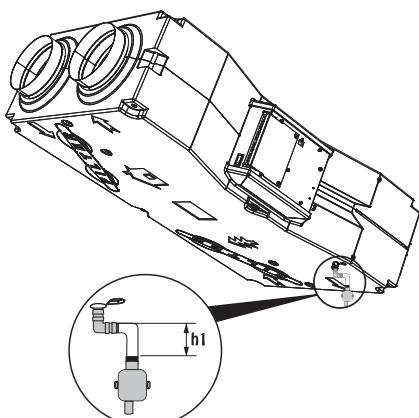
## 6.2 ZAPOJENÍ VÝSTUPU KONDENZÁTU



### BUDETE POTŘEBOVAT

- hadice odvodu kondenzátu 1/2"

$h1=150\text{mm}$   
Zbývající otvory  
se zaslepí zátkami.



Zapojte sifon k hrdu a k potrubí odvodu kondenzátu, které vede do kanalizace.

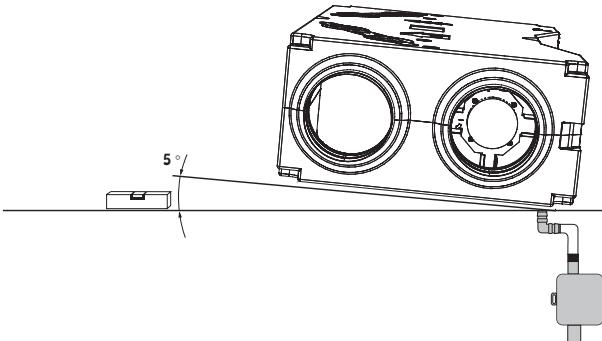


### NEPŘEHLEDNĚTE!

- Zkontrolujte, zda je jednotka nakloněna tak, aby kondenzát volně odtékal (doporučený 5° náklon viz. obrázek níže).
- Sifon musí být kvalitně připojen a utěsněn do rekuperační jednotky jednotky.

### ⚠ POZOR!

*Pokud bude sifon nekvalitně připojen, může dojít k zatopení a poškození rekuperační jednotky.*



SIFON (SK-HL138) JE MOŽNÉ NAINSTALOVAT NA ZEĎ ČI POD OMÍTKU.



### NEPŘEHLEDNĚTE!

Před prvním spuštěním rekuperační jednotky zkontrolujte následující:

- Řádné namontování jednotky v rámové konstrukci.
- Jednotka je správně uzavřena, všechna hrda jsou připojena k potrubí nebo zabezpečena mřížkou a proto nevzniká riziko poranění rotujícími nebo horkými částmi.
- Elektrické připojení musí odpovídat schématu zapojení, včetně uzemnění a ochrany externích okruhů.
- Všechny elektrické komponenty jsou správně zapojeny.
- Výstup kondenzátu je napojený do kanalizace.
- Instalace koresponduje se všemi instrukcemi z tohoto manuálu.
- Uvnitř jednotky nezůstalo žádné náradí nebo předměty, které by ji mohly poškodit.
- Jednotka obsahuje čisticí filtry.



### ⚠ POZOR!

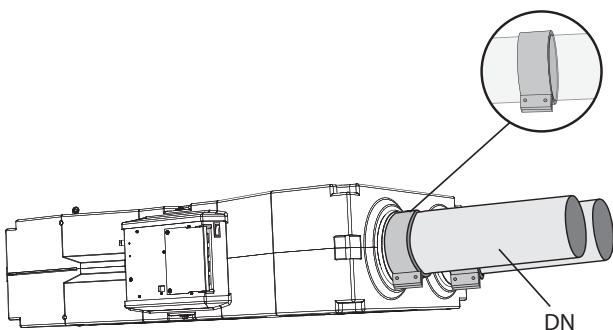
- Zásah a změny ve vnitřním zapojení jednotky jsou zakázány, mohou vést ke ztrátě záruky.
- Doporučujeme používat příslušenství dodávané naší společností. V případě jakýchkoliv pochybností při použití neoriginálního příslušenství kontaktujte dodavatele.

## 6. INSTALACE

### 6.3 ZAPOJENÍ VZDUCHOTECHNICKÉHO POTRUBÍ

#### 6.3.-1 Flexibilní zapojení

Zapojte potrubí k hrdlům odsávání a nasávání pomocí flexibilních spojení. Tak zabráníte přenosu vibrací a umožňují snadnější vyjmutí jednotky z instalačního místa při údržbě.



Typ	DN
HRV15AC	160
HRV30AC	160
HRV50AC	250
HRV70AC	250



#### BUDETE POTŘEBOVAT

- Stranový maticový klíč
- 4 flexibilní spojky
- Křížový šroubovák
- Těsnící pásky, tmel

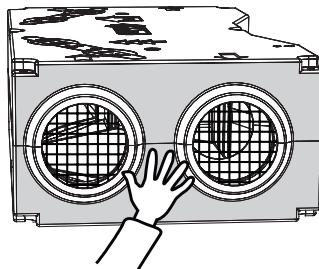
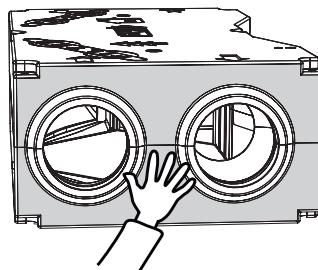


#### NEPŘEHLEDNĚTE!

- Zapojené trubky musí být stejného průměru jako vyfukovací a nasávací krčky. Pokud budou použity trubky menšího průměru, výkon jednotky by se mohl snížit a v některých případech se může snížit i životnost ventilátorů.
- Veškeré spoje mezi trubkami, které distribuují vzduch a jednotkou musí být utěsněny těsnícím materiálem nebo těsnící páskou.
- Minimální vzdálenost kolen vzduchového potrubí nebo tvarovek od krčku jednotky by měla být 500 mm.

#### 6.3-2 Ochranná mřížka

V případě, že některá hrda jednotky nebudou použita k zapojení potrubí, je nutné zajistit otvory ochrannou mřížkou, aby nedocházelo ke kontaktu s rotujícími částmi ventilátoru, ohřívacími tyčemi atd.



## 6. INSTALACE

### 6.4. ELEKTROINSTALACE A ELEKTROMONTÁŽ

#### ⚠ POZOR!

- Hlavní zdroj napájení musí být vypnutý před jakýmkoliv zásahem do vnitřních částí jednotky!
- Elektroinstalace jednotky musí být provedena podle technické dokumentace kvalifikovaným elektrikářem. Aktuální instalace může být provedena profesionálem se vzděláním zaměřeným na elektro. Návod k obsluze musí být sledován spolu s platnými státními předpisy a směrnicemi.
- Elektrická schémata na výrobku mají vyšší prioritu než schémata v návodu! Před instalací zkontrolujte, zda označení svorkovnic odpovídá elektrickému schématu připojení. V případě jakýchkoliv pochyb, kontaktujte dodavatele a za žádných okolností rekuperační jednotku nezapojujte.
- Jednotka musí být připojena k hlavnímu napájení pomocí kabelu, který je izolovaný, tepelně rezistentní v souladu s průměrem a odpovídajícími státními předpisy a směrnicemi.
- Jakýkoliv zásah a změny ve vnitřním zapojení jednotky jsou zakázány a mohou vést ke ztrátě nároku na záruční servis.
- Správná funkčnost jednotky je garantována pouze s originálními příslušenstvím.

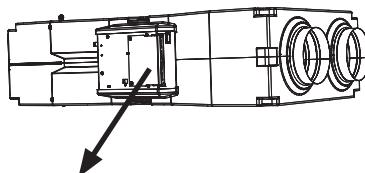
#### 6.4-1 Elektrický napájecí kabel

Zapojovací deska svorkovnice napájecího kabelu je umístěna v regulačním boxu.



#### TECHNICKÉ INFORMACE

- Elektrické parametry jsou uvedeny na štítku od výrobce.



#### Typ výrobku

U	= napájení	I	= celkový proud
F	= frekvence	P	= příkon
N	= otáčky ventilace	M	= hmotnost
Ph	= počet fáz	IP	= el. ochrana
Av	= proudění vzduchu	Ver	= verze

Výrobní číslo

Jednotka musí být zapojena pomocí systému TN-S, což znamená, že neutrální vodič musí být vždy zapojený. V případě, že napájecí kabel má pouze 4 dráty (3 fáze a 1 uzemnění), tyto musí být mezi Pe uzemňovací svorkou a nulovou vstupní svorkou N v jednotce.

Všechny elektrické okruhy jednotky musí být zapojeny přes ochranný jistič podle aktuálního typu jednotky. Vzdálenost mezi otevřenými kontakty musí být větší než 3mm.

Jednotka musí být zapojena takovým způsobem, aby šla odpojit od zdroje jedním prvkem. Tabulka minimálního dimenzování napájecích kabelů a jističů podle typu rekuperační jednotky.

#### Doporučené jističe:

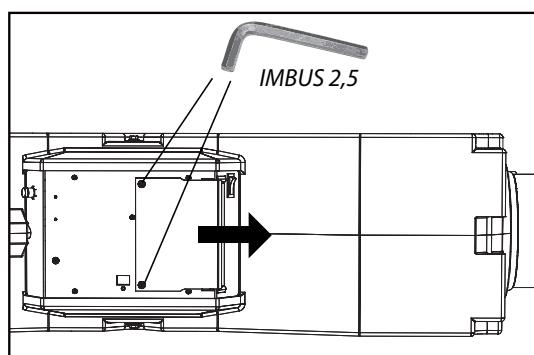
Jističe	
HRV15AC	10A, 1ph
HRV30AC	10A, 1ph
HRV50AC	16A, 1ph
HRV70AC	16A, 1ph

#### 6.4-2 Elektro příslušenství

Zapojte elektro materiál jednotky do svorkovnice uvnitř boxu regulátoru přesně podle schéma zapojení a podle označení svorek.

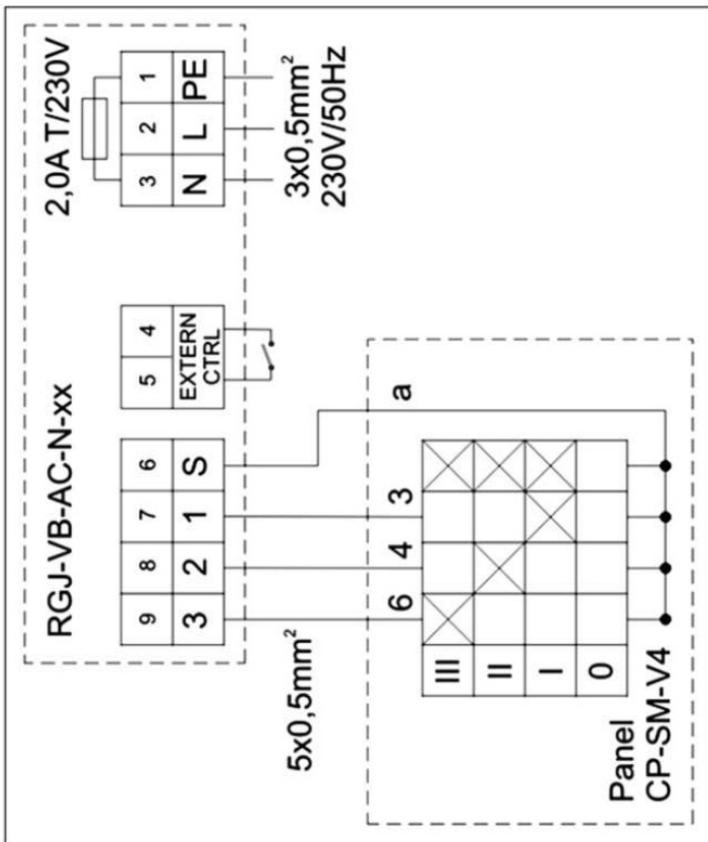
#### NEPŘEHLEDNĚTE!

- Schéma zapojení je nalepené na vnitřní straně snímatelného krytu boxu regulace.
- Každý prvek musí být připojen pomocí kabelu dodávaného s jednotkou a kabelu specifikovaného pro každý prvek.
- K otevření víka regulačního boxu budete potřebovat 2,5mm imbus klíč. Viz.obrázek.

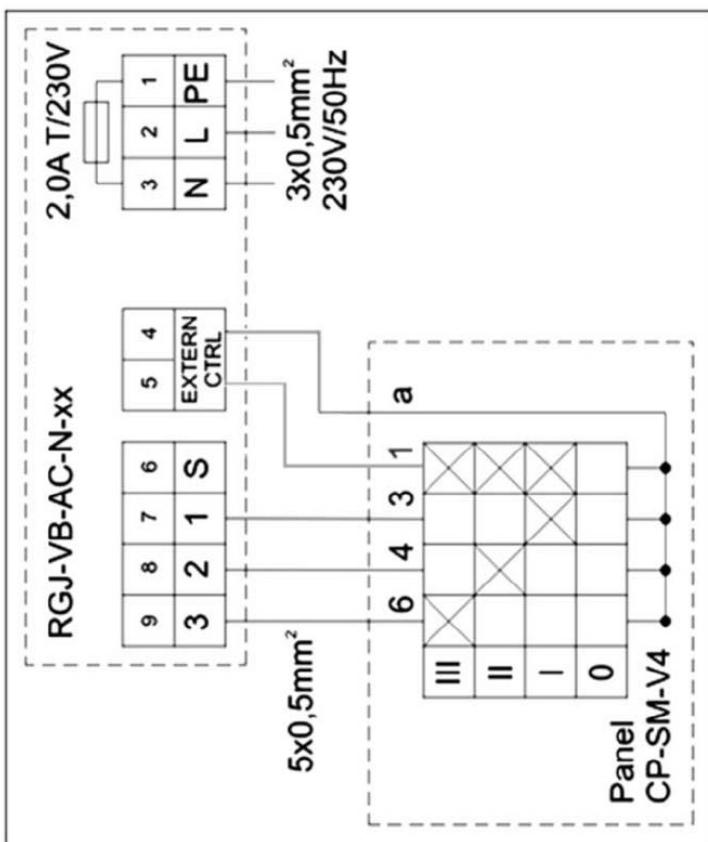


## 6. INSTALACE

Elektrický diagram napájení a připojení příslušenství.



SE SPÍNACÍMI HODINAMI



BEZ SPÍNACÍCH HODIN

## 8. ÚDRŽBA

### 8.2 PERIODICKÉ ČIŠTĚNÍ REKUPERAČNÍ JEDNOTKY

Doporučujeme pravidelnou kontrolu ventilační jednotky v intervalu, který musí být upraven v závislosti na aktuálních podmínkách.

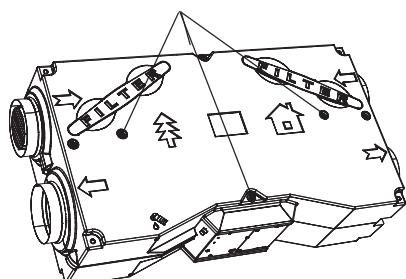
V případě, že jednotka není v provozu delší dobu, doporučujeme jednotku zapnout minimálně každých šest měsíců na dobu jedné hodiny.

#### ⚠️ POZOR!

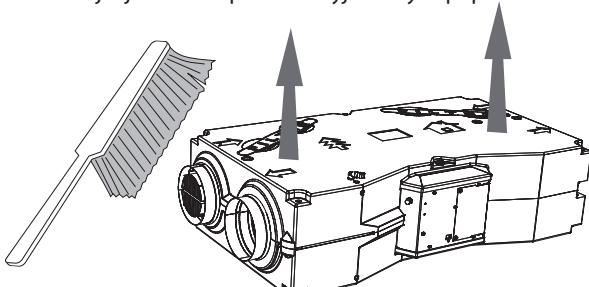
Servis vnitřních komponent a čištění jednotky musí provádět pouze odborný servis!

**Provoz jednotky bez filtru není povolený! V takovém případě se může výměník poškodit!!!**

Tuto údržbu je nutno vždy provádět tak, že jednotku přesunete z místa provozu - tam se vystavujete nebezpečí úrazu.



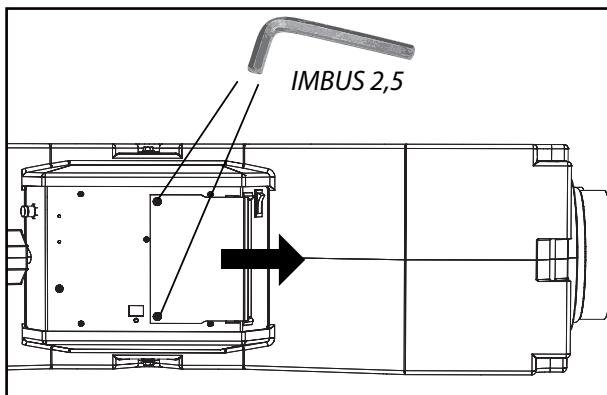
Demontujte jednotkou pouze ve výjimečných případech!!!



Vyčistěte rekuperační jednotku pomocí vysavače, malého kartáčku, látky a mýdlové vody zejména rekuperátoru. Jednotku nečistěte následujícími prostředky: Ostrými předměty, agresivními chemikáliemi, rozpouštědly, drsnými čisticími prostředky, natlakovanou vodou, natlakováným vzduchem nebo párou.

### 8.2. CHYBOVÁ HLÁŠENÍ

Stavy jednotky jsou indikovány zelenou LED, která je umístěna na pod víkem boxu regulace.



Stav LED	Význam
NESVÍTÍ	Jednotka je vypnuta nebo jsou rozpojeny termokontakty.
Bliká 1x za 1 sekundu	Normální.
Bliká 4x za 1 sekundu	Chyba teplotního čidla
SVÍTÍ	Ochrana proti zamrzání rekuperátoru

#### 🔍 NEPŘEHLEDNĚTE!

Pokud je zobrazena některá z výše uvedených chyb, doporučujeme kontaktovat servisní firmu.

## 9. PŘÍSLUŠENSTVÍ



Pokud je instalace jednotky dokončena, pečlivě si pročtěte manuál bezpečného provozu rekuperační jednotky. Tento manuál také obsahuje příklady možných problémů a doporučení jejich řešení. V případě jakýchkoliv požadavků nebo dotazů kontaktuje naše prodejní nebo technické oddělení.

### Příslušenství:

Příslušenství	HRV15	HRV30	HRV50	HRV70
Prostorový senzor relativní vlhkosti		CI-ADS-RH-24		
Prostorový senzor CO <sub>2</sub>		CI-ASCO2-GR		
Senzor PIR		CI-PS 1003		
Časovač s týdenním programem		SH-TM-848		
Náhradní filtr G4	HRV-30-FI-G4	HRV-30-FI-G4	HRV-70-FI-G4	HRV-70-FI-G4
Náhradní filtr F5	HRV-30-FI-M5	HRV-30-FI-M5	HRV-70-FI-M5	HRV-70-FI-M5
Náhradní filtr F7	HRV-30-FI-F7	HRV-30-FI-F7	HRV-70-FI-F7	HRV-70-FI-F7
Ovladač		CP-SM-V4		
Sifon		SK-HL138		
Spojka	MK160		MK 250	

### KONTAKT

#### Adresa

2VV, s.r.o.,  
Poděbradská 289,  
530 09 Pardubice,  
Česká republika

#### Internet

<http://www.2vv.cz/contact.distribution.php>

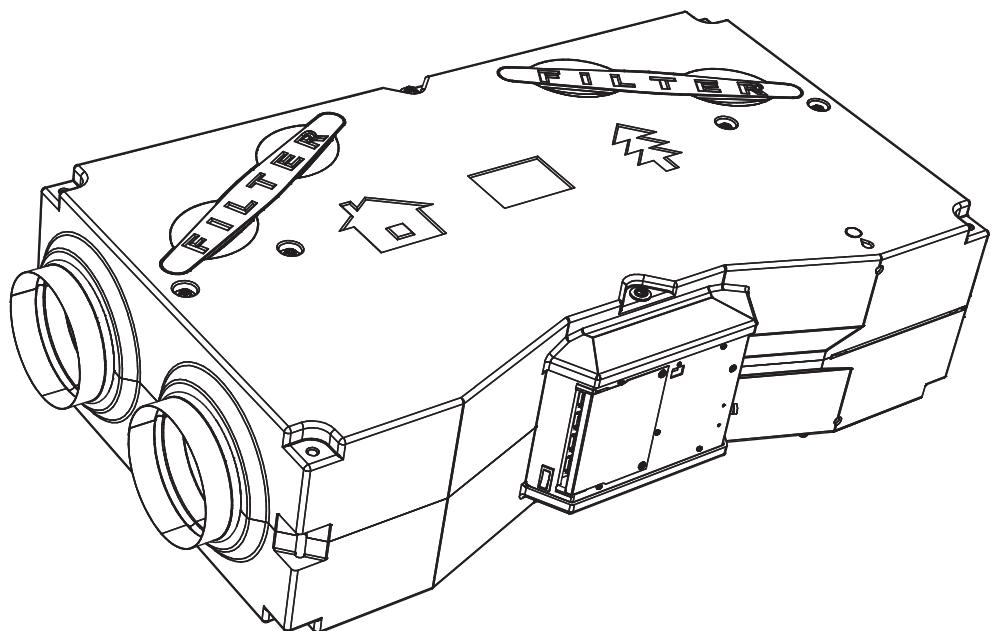


PL

# VENUS

## READY version

INSTALACJA, EKSPLOATACJA  
I OBSŁUGA



CE

## 1. ZANIM ROZPOCZNIESZ

Aby ułatwić orientację, w tekście instrukcji znajdują się następujące symbole. Poniższa tabela zawiera opis symboli i ich znaczenia.

Symbol	Znaczenie
<b>UWAGA!</b>	Ostrzeżenie lub uwaga
<b>NIE ZAPOMNIJ!</b>	Ważne instrukcje
<b>BĘDZIESZ POTRZEBOWAĆ</b>	Praktyczne porady i informacje
<b>INFORMACJE TECHNICZNE</b>	Dalsze szczegółowe informacje techniczne
<b>ODNIESIENIE DO INNEGO PODROZDZIAŁU / CZĘŚCI INSTRUKCJI OBSŁUGI</b>	Odniesienie do innego podrozdziału / części instrukcji obsługi



Przed rozpoczęciem instalacji przeczytaj uważnie **podrozdział poświęcony bezpiecznej obsłudze wentylatora**, w którym znajdują się wszystkie instrukcje dotyczące bezpiecznej i poprawnej obsługi produktu.

Niniejsza instrukcja zawiera ważne instrukcje pozwalające na poprawną instalację wentylatora. Proszę przeczytać wszystkie instrukcje poniżej przed instalacją wentylatora! Producent zastrzega prawo do zmian dokumentacji technicznej bez powiadomienia. Zachowaj instrukcję, aby móc z niej skorzystać w przyszłości. Traktuj instrukcję obsługi jako część produktu.

### Deklaracja zgodności

*Deklaracja zgodności znajduje się na naszej stronie internetowej pod adresem [www.2vv.cz](http://www.2vv.cz).*

## 2. ELEMENTY MOCUJĄCE

### 2.1 SPRAWDZ URZĄDZENIE PO DOSTAWIE

#### QUE ZAPOMNIJ!

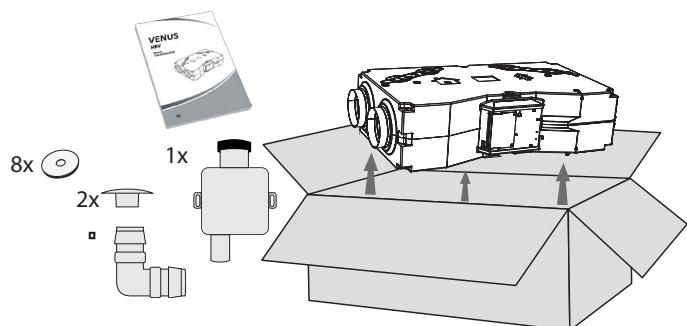
- W momencie dostawy niezwłocznie sprawdź, czy zapakowany produkt nie jest uszkodzony. W przypadku zauważenia uszkodzenia opakowania, skontaktuj się z przewoźnikiem.
- Jeśli reklamacja nie zostanie zgłoszona na czas, przyszłe reklamacje nie będą uwzględniane.
- Sprawdź, czy dostarczony typ produktu jest zgodny z zamówieniem. Jeśli dostarczone urządzenie jest niezgodne z zamówieniem, nie otwieraj opakowania i niezwłocznie zgłoś pomyłkę dostawcy.
- Po rozpakowaniu produktu, sprawdź czy urządzenie i akcesoria są nieuszkodzone. W razie wątpliwości skontaktuj się z dostawcą.
- Nigdy nie próbuj używać uszkodzonego wentylatora.
- Jeśli nie zdecydujesz się rozpakować wentylatora zaraz po dostawie, przechowuj produkt w suchym pomieszczeniu w temperaturze **od +5 °C do maksymalnie +35 °C**.
- Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (włączając dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej. Dotyczy to także osób o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy dotyczącej bezpiecznej eksploatacji urządzeń, albo osób, które nie zostały zaznajomione z bezpieczną eksploatacją produktu przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.
- Zapewnij opiekę nad dziećmi i nie zezwalaj na używanie urządzenia do zabawy.



Wszystkie zastosowane materiały opakowaniowe są ekologiczne i mogą być stosowane wielokrotnie lub poddawane recyklingowi. Zaangażuj się w ochronę środowiska i zapewnij zgodną z przepisami utylizację i recykling materiałów opakowaniowych.



### 2.2 ROZPAKOWYWANIE JEDNOSTKI

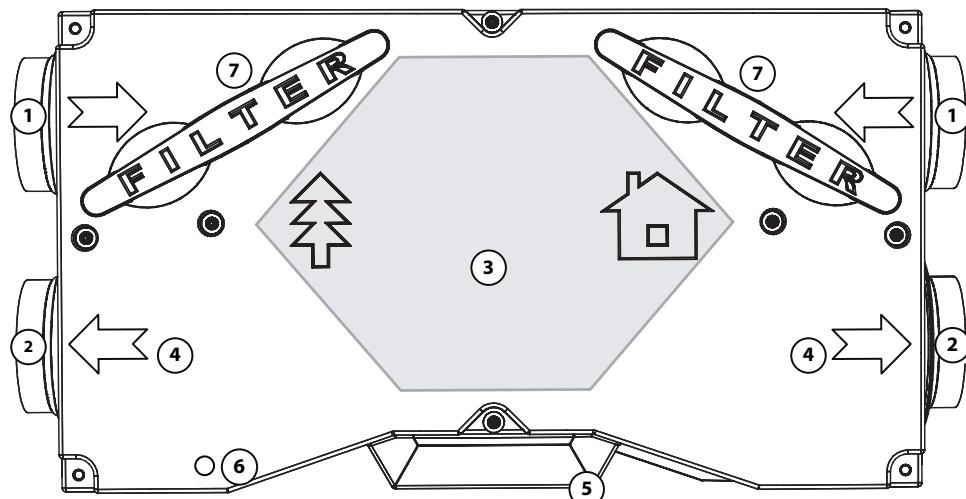


#### QUE ZAPOMNIJ!

- W przypadku transportowania jednostki wentylacji w temperaturze poniżej 0 °C, przed jej włączeniem konieczne jest odczekanie co najmniej 2 godzin w celu wyrównania się temperaturyewnętrznej do poziomu temperatury otoczenia.

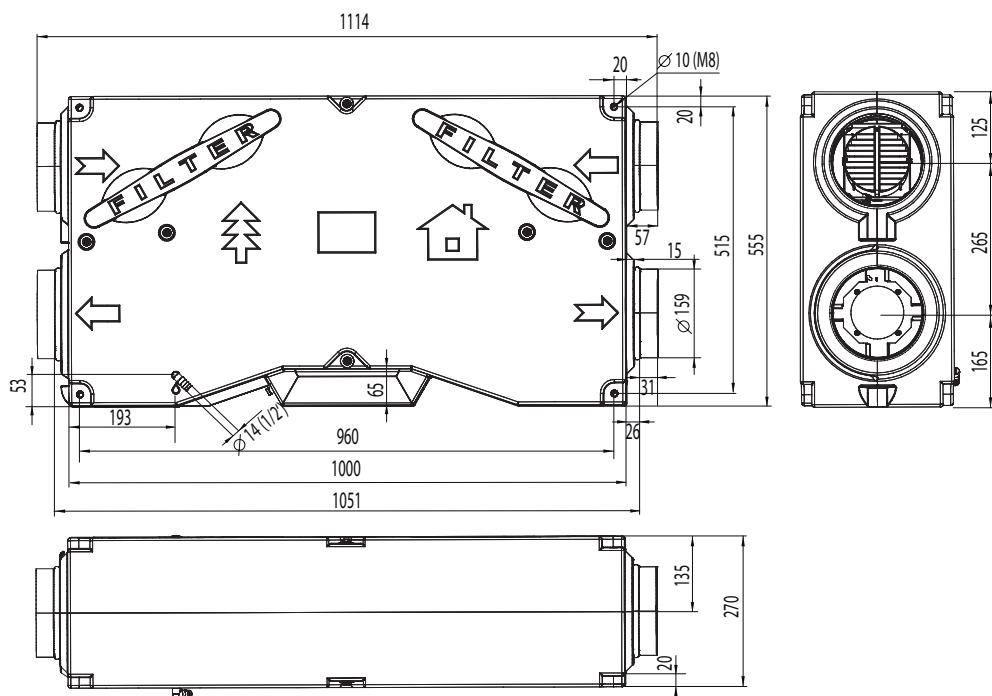
## 3. GŁÓWNE KOMPONENTY

- ① 1 Króciec ssący
- ② 2 Króciec wylotowy
- ③ 3 Wymiennik ciepła
- ④ 4 Wentylatory
- ⑤ 5 Skrzynka sterowania
- ⑥ 6 Wylot skroplin
- ⑦ 7 Filtry

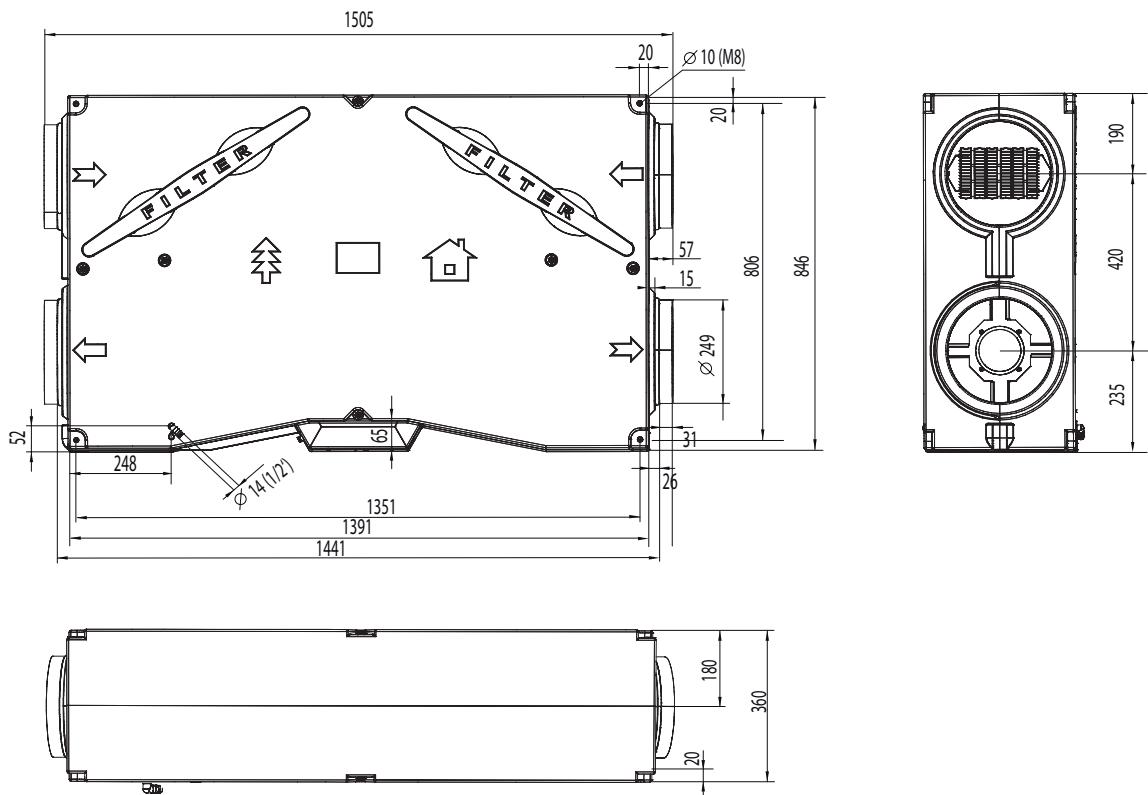


## 4. WYMIARY

HRV15 i HRV30:



HRV50 i HRV70

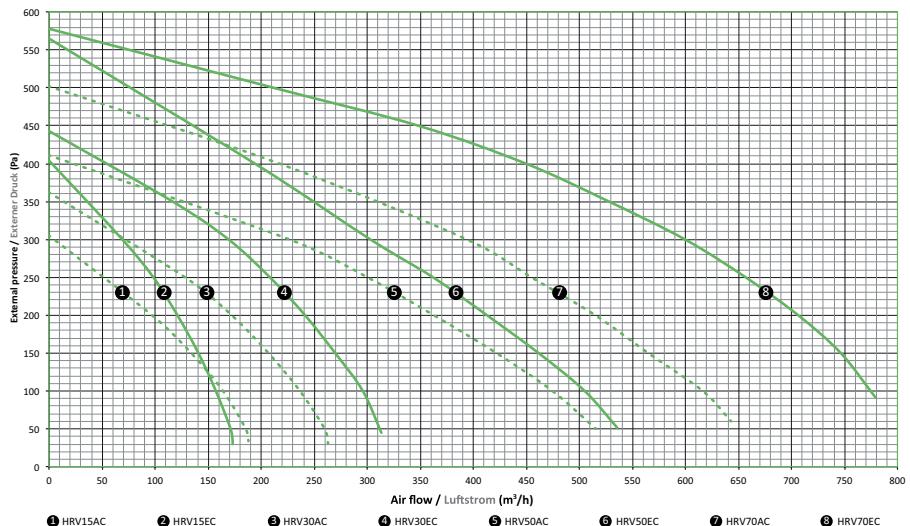


## 5. PARAMETRY TECHNICZNE

Typ	Maksymalny przepływ powietrza [m³/h]	Zasilanie klasa filtra	Klasa filtra wydechowa	Faza [pcs]	Napięcie [V]	Częstotliwość [Hz]	Zasilanie wentylatora [W]	Wejście nagrzewnicy wstępnej [kW]	Ciąż [kg]	L <sub>w</sub> A na 3m [dB]	Hałas otoczenia L <sub>w</sub> A [dB]	Hałas zasymania L <sub>w</sub> A [dB]	Hałas wylotu L <sub>w</sub> A [dB]	Średnica kanału [mm]	Masa jednostki [mm]	Szerokość jednostki [mm]	Długość jednostki [mm]
HRV15AC	185	M5+G2	G4	1	230	50	105	1,0	17,4	37,3	58,6	55,1	64,8	160	270	555	1000
HRV30AC	265	M5+G2	G4	1	230	50	145	1,3	19,5	38,9	60,2	58,9	66,4	160	270	555	1000
HRV50AC	515	M5+G2	G4	1	230	50	230	2,5	35	47,1	68,8	59	69,6	250	360	846	1391
HRV70AC	650	M5+G2	G4	1	230	50	270	2,5	40	42,9	64,5	59,1	67,3	250	360	846	1391

Charakterystyka wyjściowa Airflow:

HRV15,30,50,70 EC+F7/AC+M5



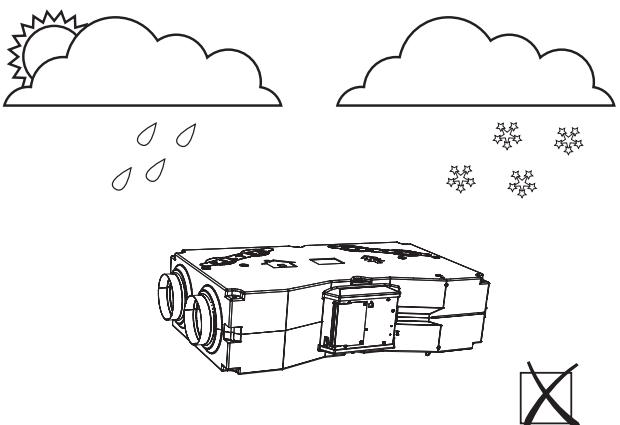
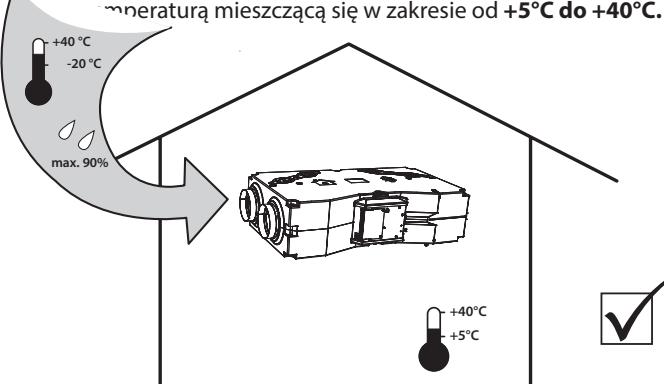
## 6. INSTALACJA

### 6.1 WYBÓR MIEJSCA INSTALACJI

**⚠ Projekt instalacji wentylacyjnej powinien być zawsze sporządzony przez projektanta instalacji HVAC.**

#### INFORMACJE TECHNICZNE

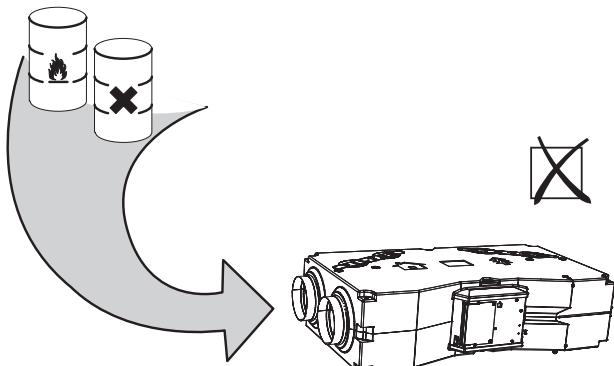
Urządzenie należy użytkować w takich pomieszczeniach temperaturą mieszkającą się w zakresie od **+5°C do +40°C**.



Filtrowane powietrze powinno mieć temperaturę w zakresie od -20°C do +40°C i wilgotność względna do 90%.

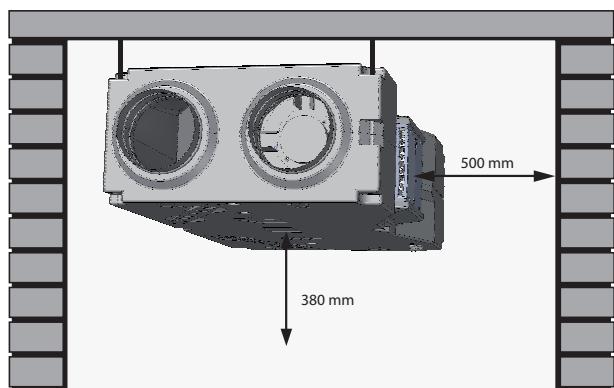
## 6. INSTALACJA

Urządzenie nie jest przeznaczone do filtrowania powietrza zawierającego związki łatwopalne lub palne, opary chemiczne, szorstki pył, sadzę, tłuszcze, truczyny, bakterie etc.



Ochrona IP zamontowanego na orurowaniu odpowiada standardowi IP 20 (zabezpieczenie przed obiektymi o wielkości przekraczającej 12,5 mm, brak ochrony przed wodą!).

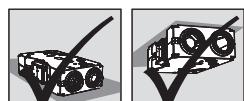
### 6.1-1 Wymiary zabudowy domyślne



- Te wymiary są zalecane dla obsługi dostępu.

#### INFORMACJE TECHNICZNE

- Wszystkie typy wentylatorów należy instalować poziomo:



- Wszelkie inne pozycje są zabronione.



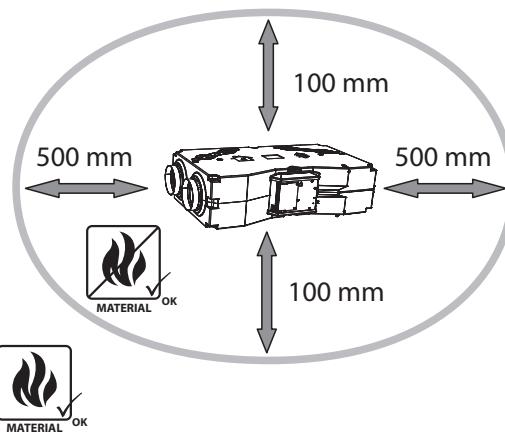
- Urządzenie należy zainstalować tak, aby kierunek obiegu powietrza wewnętrz urządzienia był zgodny z obiegiem powietrza w układzie doprowadzania powietrza.
- Sposób instalacji urządzenia musi zapewniać odpowiedni dostęp dla potrzeb przeprowadzania konserwacji, serwisu lub demontażu. Należy przed wszystkim zapewnić możliwość otwierania pokryw rewizyjnych

### 6.1.-2 Wymagane odległości

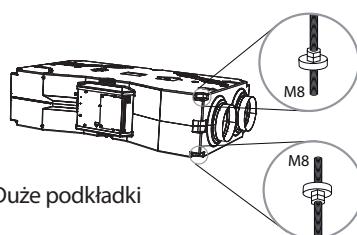
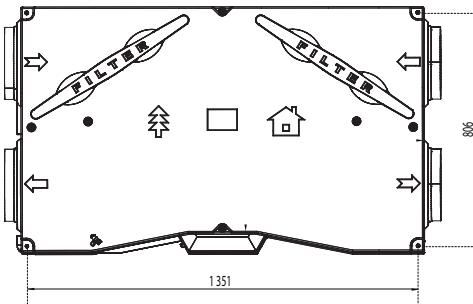
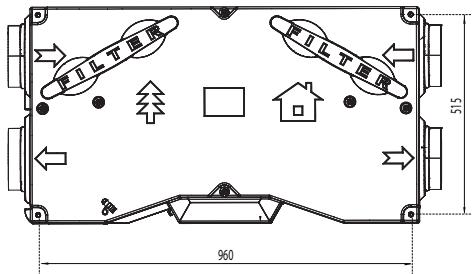
#### UWAGA!

Materiały niepalne nie zasłaniać otworów ssących i wydechowych.

- Bezpieczna odległość materiałów palnych od wejścia króćca urządzenia to 500 mm.
- Bezpieczna odległość materiałów palnych w pozostałych kierunkach to 100 mm.



### 6.1.-3 Mocowanie urządzenia



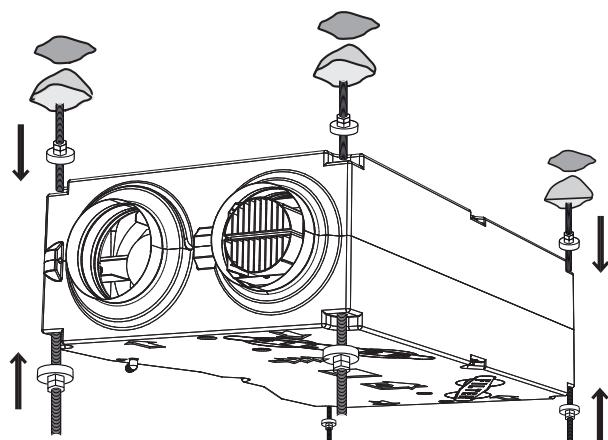
- 8xM8 Duże podkładki

#### UWAGA!

- 4x M8 - pręt gwintowany
- 16x M8 nakrętka
- (nie jest dostarczany w zestawie)

## 6. INSTALACJA

- Zmierz miejsce instalacji
- Wywiercić otwory w ścianie i zawiesić urządzenie na gwintowanych szyn na wszystkich narożnikach urządzenia.



### ⚠ UWAGA!

- Zamocowane uchwyty muszą mieć nośność pozwalającą na utrzymanie ciężaru urządzenia!
- Uwzględniając ciężar urządzenia, należy zastosować odpowiedni sprzęt do podnoszenia (wózek widłowy itp.) lub przeprowadzić instalację z pomocą kilku osób, które będą trzymać urządzenie w górze, aż do jego bezpiecznego zamocowania.



### BĘDZIESZ POTRZEBOWAĆ

- 4 pręty gwintowane dopasowane do rodzaju i rozmiaru śrub (oraz do materiału, z którego zrobiony jest sufit i ciężaru urządzenia)
- Wiertarka elektryczna i odpowiednie wiertła

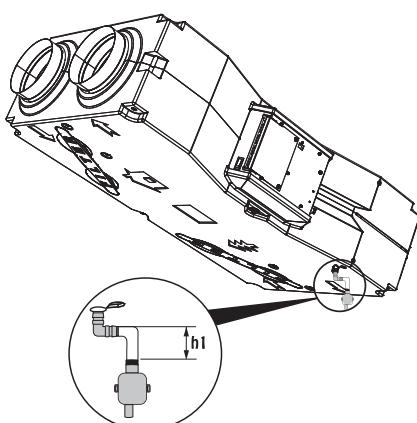
## 6.2 PODŁĄCZANIE ODPŁYWU SKROPLONEJ PARY



### BĘDZIESZ POTRZEBOWAĆ

- przewód spustowy 1/2"

h1=150mm  
Zaślep pozostałe otwory korkami.



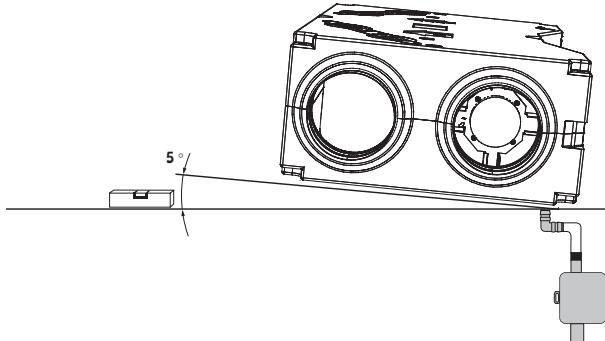
Podłącz syfon do króćca i do rury spustowej, która będzie podłączona do kanalizacji.

### 🔍 NIE ZAPOMNIJ!

- Sprawdźcie, czy jednostka jest przechylona tak, aby kondensat mógł swobodnie odpływać (zalecane 5° pochylenia, patrz rysunek niżej).
- Syfon musi być dobrze połączony do jednostki rekuperatora i starannie uszczelniony.

### ⚠ UWAGA!

Jeżeli syfon zostanie niestarannie połączony, to może dojść do zalania i uszkodzenia jednostki rekuperatora.



**SYFON (SK-HL138) MOŻNA INSTALOWAĆ NA ŚCIANIE ALBO POD TYNKIEM.**



### 🔍 NIE ZAPOMNIJ!

Przed pierwszym uruchomieniem wentylatora sprawdź, co następuje:

- Poprawne przymocowanie urządzenia do ramy.
- Poprawne zamknięcie urządzenia, podłączenie wszystkich króćców do rur lub zabezpieczenie ich kratką, co zabezpiecza przed obrażeniami spowodowanymi obrotowymi lub gorącymi częściami.
- Połączenia elektryczne muszą być zgodne ze schematem, wliczając uziemienie i zewnętrzne zabezpieczenie obwodów.
- Poprawne połączenie wszystkich elementów elektrycznych.
- Wylot skroplin jest połączony z odpływem.
- Instalacja jest zgodna z wszystkimi zalecaniami w tej instrukcji.
- Żadne narzędzia ani inne przedmioty, które mogłyby spowodować uszkodzenia, nie są pozostawione wewnętrz urządzienia.
- Jednostka jest wyposażona w czyste filtry.

### ⚠ UWAGA!

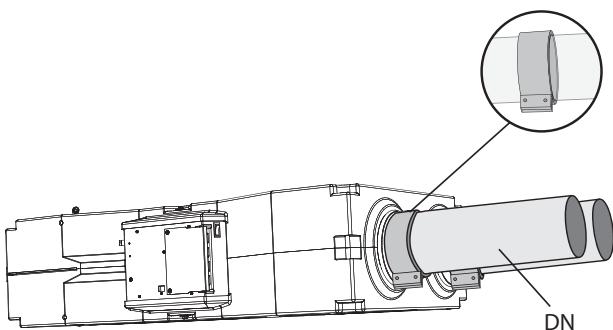
- Ingerencje i zmiany w połączeniach wewnętrznych jednostki są zabronione, mogą spowodować utratę uprawnień gwarancyjnych.
- Zalecamy korzystanie z wyposażenia dostarczanego przez naszą spółkę. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z aplikacją nieoryginalnego wyposażenia prosimy o kontakt z dostawcą.

## 6. INSTALACJA

### 6.3 PODŁĄCZANIE RUR POWIETRZA

#### 6.3.-1 Połączenie elastyczne

Podłącz rury do króćca ssącego i wylotowego za pomocą elastycznych łączników, w celu odizolowania vibracji i umożliwić łatwiejsze usunięcie urządzenia z miejsca instalacji podczas serwisowania.



Typ	DN
HRV15AC	160
HRV30AC	160
HRV50AC	250
HRV70AC	250



#### BĘDZIESZ POTRZEBOWAĆ

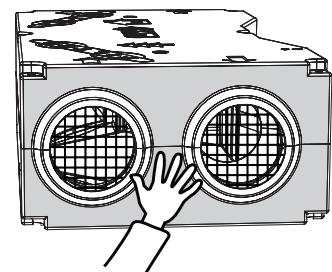
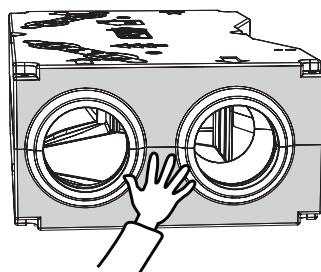
- Klucze do nakrętek bocznych
- 4 elastyczne rękawy łączące
- Wkrętak z końcówką krzyżową
- Taśma uszczelniająca, masa uszczelniająca

#### NIE ZAPOMNIJ!

- Podłączone rury muszą mieć taką samą średnicę, jak króćce wylotowy i ssący. W przypadku użycia rur o mniejszej średnicy, wydajność urządzenia może spaść, a w niektórych przypadkach trwałość wentylatorów również może ulec ograniczeniu.
- Wszelkie połączenia pomiędzy rurami doprowadzającymi powietrze a urządzeniem należy uszczelić przy pomocy masy lub taśmy uszczelniającej.
- Minimalna odległość zgięć rur powietrza lub króćców zwężkowych od króćca urządzenia wynosi 500 mm.

#### 6.3-2 Kratka ochronna

Jeśli niektóre z króćców urządzenia nie będą podłączone do rur, należy zasłonić otwory kratką chroniącą przed dotknięciem obrotowych części wentylatora, prętów grzejnych itp.



## 6. INSTALACJA

### 6.4. INSTALACJA ELEKTRYCZNA I MOCOWANIA ELEKTRYCZNE

#### ⚠ UWAGA

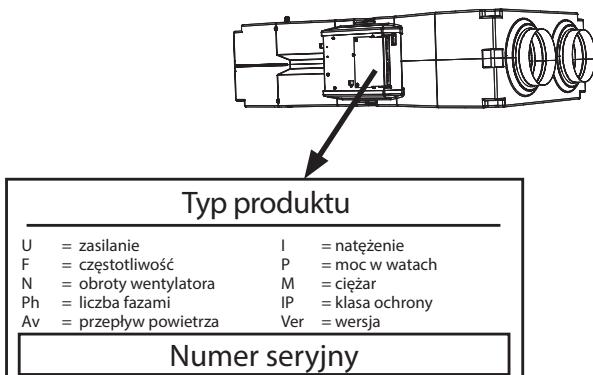
- Przed rozpoczęciem pracy z wewnętrznyimi częściami urządzenia należy wyłączyć główne zasilania elektryczne!
- Instalację elektryczną wentylatora należy przeprowadzić zgodnie z dokumentacją techniczną wydaną przez wykwalifikowanego elektryka. Sama instalacja może zostać przeprowadzona przez osobę posiadającą wykształcenie elektryczne. Należy przestrzegać instrukcji obsługi, odpowiednich przepisów krajowych oraz dyrektyw.
- Schematy elektryczne umieszczone na produkcie są ważniejsze od schematów umieszczonych w instrukcji! Przed rozpoczęciem instalacji sprawdź, czy oznaczenia na złączach są zgodne ze schematem połączeń elektrycznych. W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z dostawcą i pod żadnym pozorem nie podłączaj wentylatora.
- Urządzenie należy podłączyć do zasilania przy użyciu izolowanych kabli odpornych na temperaturę o odpowiedniej średnicy zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi i dyrektywami UE.
- Wszelkie modyfikacje i zmiany wewnętrznych połączeń urządzenia są zabronione i mogą prowadzić do utraty gwarancji.
- Poprawne działanie urządzenia gwarantuje jedynie zastosowanie oryginalnych elementów mocujących.

#### 6.4-1 Przewód zasilania

Moduł złącz elektrycznych przewodu znajduje się w skrzynce sterowania.

#### ⚙️ INFORMACJE TECHNICZNE

- Parametry elektryczne są podane na tabliczce znamionowej.



Jednostka odzysku ciepła musi zostać połączona w systemie TN-S, co oznacza, że przewód neutralny musi być zawsze podłączony. Jeżeli przewód zasilania posiada tylko 4 żyły (3 fazy i uziemienie), muszą one być podłączone pomiędzy złączem uziemienia PE oraz złączem zerowym N jednostki. Wszystkie obwody elektryczne w jednostce odzysku ciepła muszą być podłączone za pośrednictwem wyłącznika elektrycznego odpowiedniego typu i mocy. Odległość pomiędzy nieosłoniętymi elementami musi być większa niż 3 mm. Jednostka odzysku ciepła musi być podłączona w taki sposób, aby możliwe było jej odłączenie od zasilania za pomocą pojedynczego elementu. Tabela minimalnych rozmiarów przewodów zasilania oraz włączników automatycznych musi być zgodna z typem jednostki odzysku ciepła.

#### Zalecane wyłączniki automatyczne:

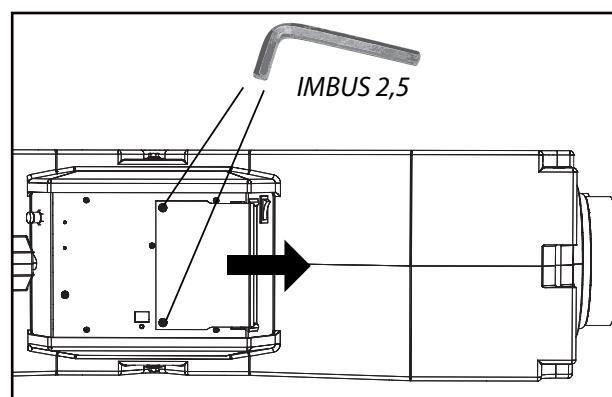
wyłączniki	
HRV15AC	10A, 1ph
HRV30AC	10A, 1ph
HRV50AC	16A, 1ph
HRV70AC	16A, 1ph

#### 6.4-2 Instalacja elektryczna

Podłącz elementy elektryczne urządzenia do złączy wewnętrz skrzynki regulacji dokładnie zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych i zgodnie z oznaczeniami na złączach.

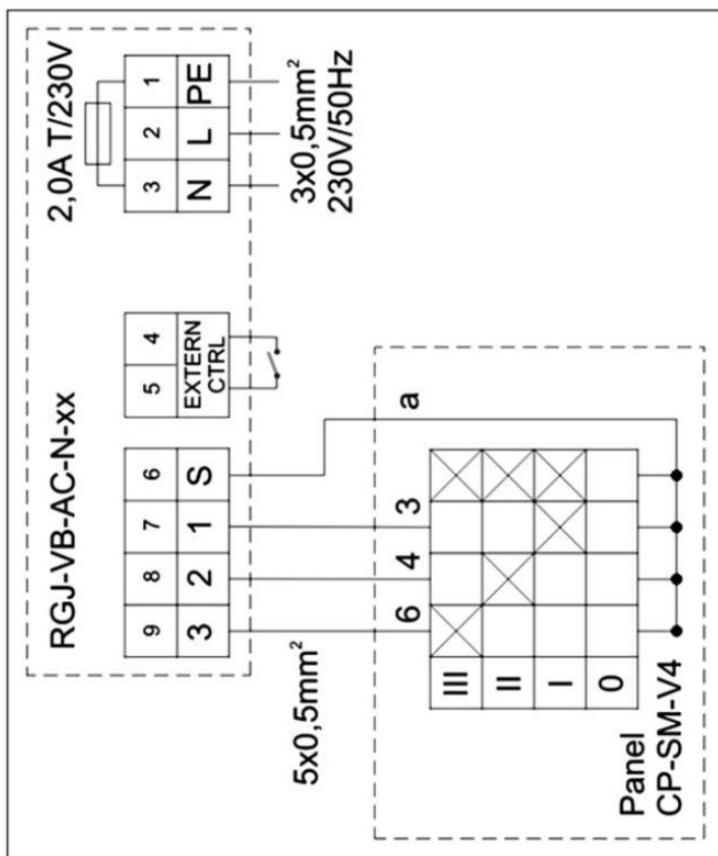
#### 🔍 NIE ZAPOMNIJ!

- Schemat połączeń elektrycznych jest przyklejony po wewnętrznej stronie zdejmowanej pokrywy skrzynki regulacji.
- Wszystkie elementy należy podłączać przy pomocy kabli dostarczonych przez producenta lub zgodnego ze specyfikacją poszczególnych elementów.
- W celu otwarcia pokrywy skrzynki sterowania konieczne jest zastosowanie klucza imbusowego 2,5 mm. Patrz ilustracja.

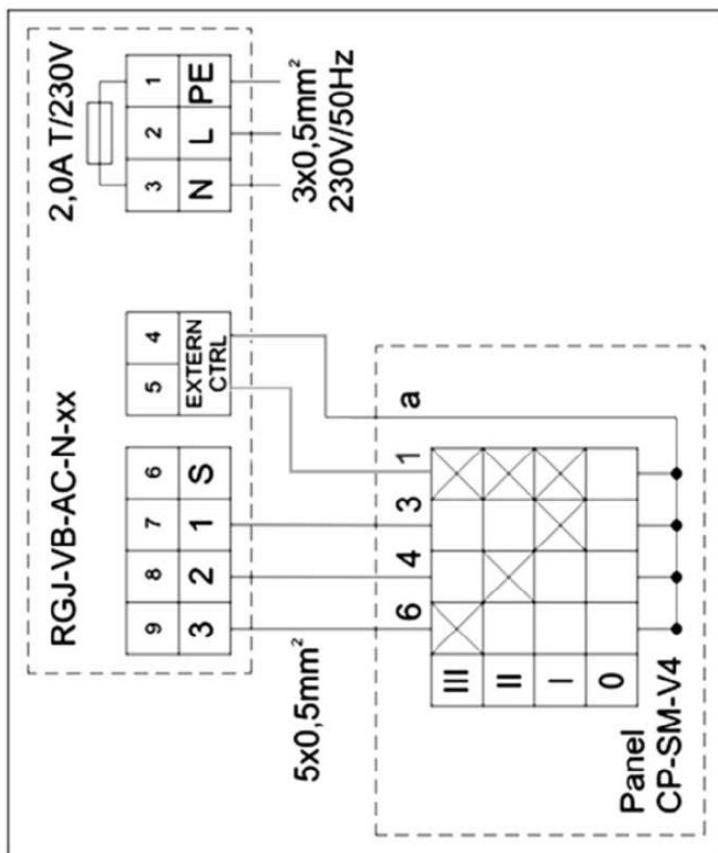


## 6. INSTALACJA

Schemat elektryczny zasilania i podłączenia akcesoriów.



Z WYŁĄCZNIKIEM CZASOWYM



BEZ WYŁĄCZNIKA CZASOWEGO

## 8. KONSERWACJA

### 8.2 OKRESOWE CZYSZCZENIE JEDNOSTKI WENTYLACYJNEJ

Zalecamy wykonywanie okresowej kontroli jednostki wentylacyjnej w okresie czasu, który musi być dostosowany do aktualnych warunków.

W przypadku, gdy jednostka nie jest użytkowana przez dłuższy czas, zalecamy jej uruchomienie minimum co sześć miesięcy na czas jednej godziny.

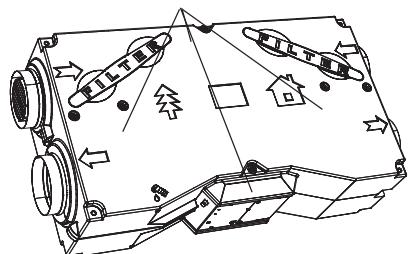


#### **UWAGA!**

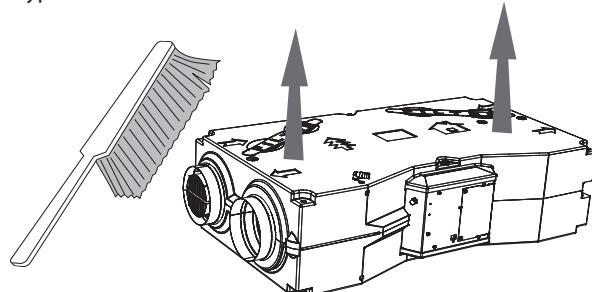
Serwis komponentów wewnętrznych i czyszczenie jednostki musi wykonywać wyłącznie serwis autoryzowany!

**Eksplatacja urządzenia bez filtrów jest zabroniona! Może to spowodować uszkodzenie wymiennika ciepła!!!**

W celu wykonania tej czynności serwisowej, konieczne jest przestawienie urządzenia z położenia roboczego w celu uniknięcia niebezpieczeństwa odniesienia obrażeń ciała.



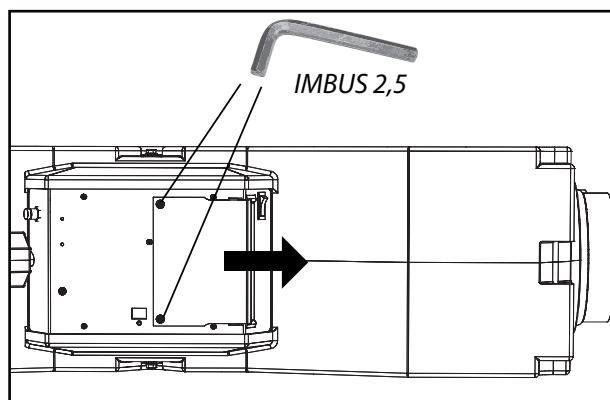
Demontaż urządzenia jest dopuszczalna tylko w wyjątkowych wypadkach!!!



Oczyść jednostkę przy pomocy odkurzacza, szczoteczki, ściereczki i wody z mydłem związczącego rekuperator. Nie czyścić urządzenia przy użyciu: Ostrych przedmiotów, agresywnych środków chemicznych, rozpuszczalników, trących środków czyszczących, wody pod ciśnieniem ani pary.

### 8.3 SYGNALIZACJA USTEREK

Stan urządzenia jest sygnalizowane zielona dioda LED która jest umieszczona pod osłoną skrzynki sterowniczej.



Stan diody LED	Znaczenie
Brak światła	Urządzenie jest wyłączone lub termostaty są odłączone.
Błyskanie 1x za 1 sekundę	Normalna.
Błyskanie 4x za 1 sekundę	Błąd czujnika powietrza wylotowego.
Świeci	Zabezpieczenie przeciw zamarzaniu rekuperatora.



#### **NIE ZAPOMNIJ!**

Gdy pojawi się błąd lub nie sygnalizuje, proponujemy skontaktować się z serwisem.

## 9. AKCESORIA



Po zakończeniu instalacji urządzenia, dokładnie przeczytaj instrukcję bezpiecznej obsługi wentylacji. Ta instrukcja zawiera również przykłady potencjalnych problemów i zalecane sposoby ich rozwiązywania. W razie jakichkolwiek pytań, proszę bez wahania kontaktować się z naszym działem sprzedaży lub działem wsparcia technicznego.

### Akcesoria:

Akcesoria	HRV15	HRV30	HRV50	HRV70
Czujnik względnej wilgotności powietrza	CI-ADS-RH-24			
Czujnik stężenia CO2	CI-ASCO2-GR			
Czujnik ruchu	CI-PS 1003			
Timer z programatorem tygodniowym	SH-TM-848			
Zamienny filtr G4	HRV-30-FI-G4	HRV-30-FI-G4	HRV-70-FI-G4	HRV-70-FI-G4
Zamienny filtr F5	HRV-30-FI-M5	HRV-30-FI-M5	HRV-70-FI-M5	HRV-70-FI-M5
Zamienny filtr F7	HRV-30-FI-F7	HRV-30-FI-F7	HRV-70-FI-F7	HRV-70-FI-F7
Sterownik	CP-SM-V4			
Syfon	SK-HL 138			
Tuleja łącząca	MK160		MK 250	

## KONTAKT

### Adres

2VV, s.r.o.,  
Poděbradská 289,  
530 09 Pardubice,

### Czechy

### Internet

<http://www.2vv.cz/contact.distribution.php>

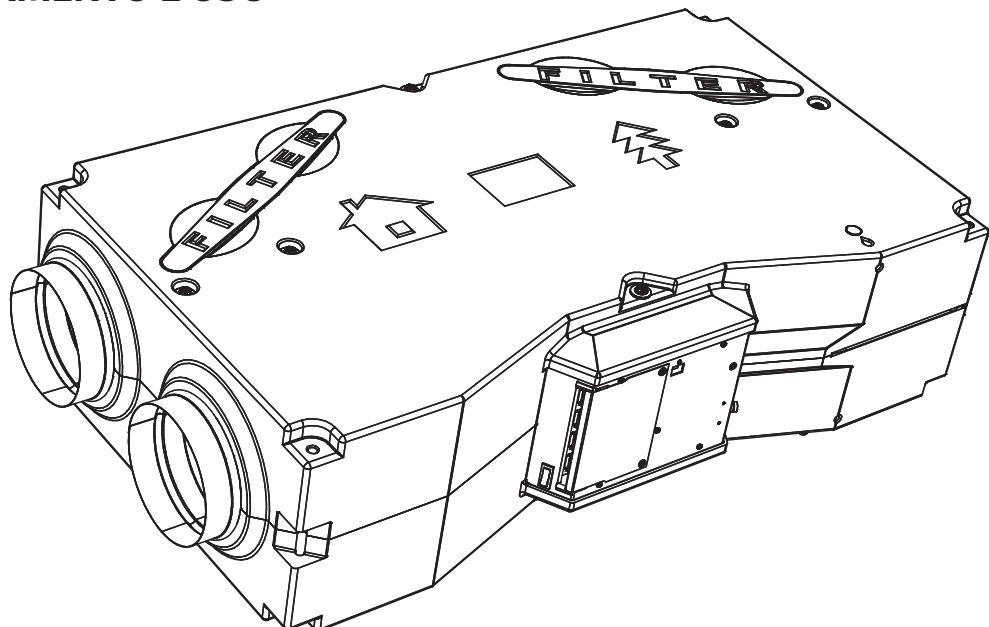


IT

# VENUS

## READY version

INSTALLAZIONE,  
FUNZIONAMENTO E USO



CE

## 1. PRIMA DI INIZIARE

Per un migliore orientamento, è possibile trovare i seguenti simboli nel testo del manuale di istruzioni. La seguente tabella descrive i simboli e il loro significato.

Simbolo	Significato
 <b>ATTENZIONE!</b>	Avvertenza o nota
 <b>NON OMETTERE!</b>	Istruzioni importanti
 <b>COSA SERVE</b>	Consigli pratici e informazioni
 <b>INFORMAZIONI TECNICHE</b>	Ulteriori informazioni tecniche dettagliate
	Riferimento a un'altra parte/sezione del manuale utente



Si prega di leggere attentamente la sezione sul **funzionamento sicuro dell'unità di ventilazione** prima dell'installazione, dove è possibile trovare tutte le istruzioni per un uso sicuro e corretto del prodotto.

Il presente manuale di istruzioni contiene istruzioni importanti per assicurare l'installazione corretta dell'unità di ventilazione. Leggere tutte le istruzioni seguenti prima dell'installazione dell'unità di ventilazione! Il produttore si riserva di apportare modifiche anche alla documentazione tecnica, previa notifica. Conservare il manuale in un luogo sicuro per consultazioni future. Considerare le istruzioni del manuale come parte del prodotto

### Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità è consultabile sul nostro sito web [www.2vv.cz](http://www.2vv.cz).

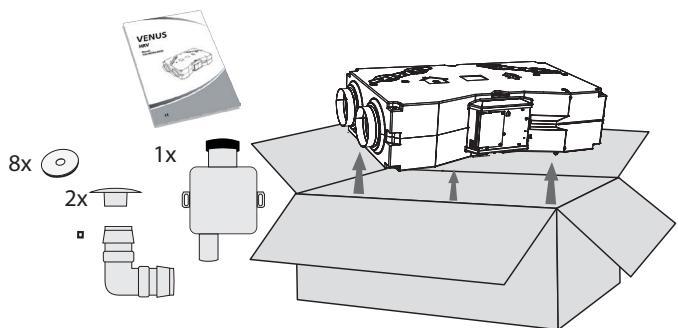
## 2. ACCESSORI

### 2.1 CONTROLLO DELL'UNITÀ IN DOTAZIONE

#### NON OMETTERE!

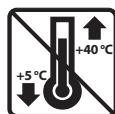
- Verificare immediatamente alla consegna che il prodotto imballato non risulti danneggiato. In caso di imballaggio danneggiato, consultare l'autotrasportatore.
- Nel caso in cui il reclamo non venga richiesto in tempo, le richieste future non verranno elaborate.
- Verificare che la tipologia del prodotto sia quella ordinata. Nel caso in cui non si tratti dell'unità ordinata, non aprire l'imballaggio e segnalare immediatamente il guasto al fornitore.
- Una volta disimballata l'unità, verificare che le unità e gli accessori siano in ordine. In caso di dubbi, contattare il fornitore.
- Non tentare mai di adoperare un'unità di ventilazione danneggiata.
- Nel caso in cui si decida di non disimballare l'unità di ventilazione subito dopo la consegna, è necessario conservare il prodotto in un luogo al chiuso e asciutto, con una temperatura che vada da **+5 °C fino a un massimo di +35 °C**.
- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'unità.

### 2.2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



#### NON OMETTERE!

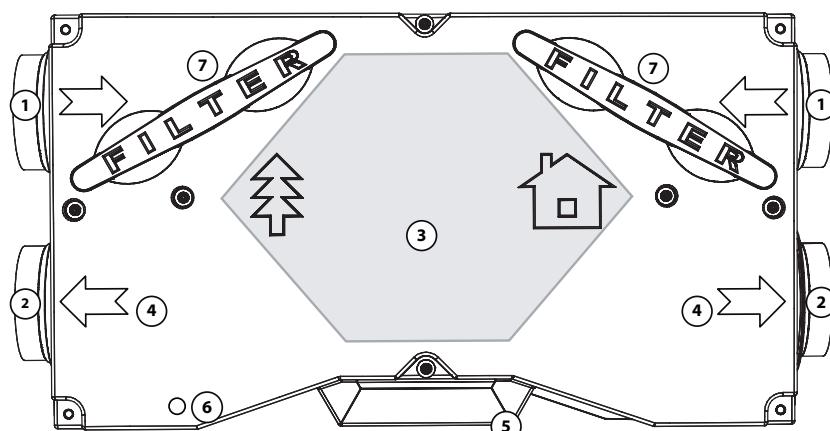
- Nel caso in cui l'unità di ventilazione sia stata trasportata ad una temperatura inferiore a **0 °C**, è necessario lasciare l'unità per almeno **2 ore** senza accenderla, per consentire alla temperatura all'interno dell'unità di uniformarsi alla temperatura dell'area circostante.



	I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'unità. Tutti i materiali di imballaggio utilizzati sono ecologici e possono pertanto essere utilizzati ripetutamente o riciclati. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e assicurare lo smaltimento e il riciclaggio regolari dei materiali di imballaggio.	
--	--	--

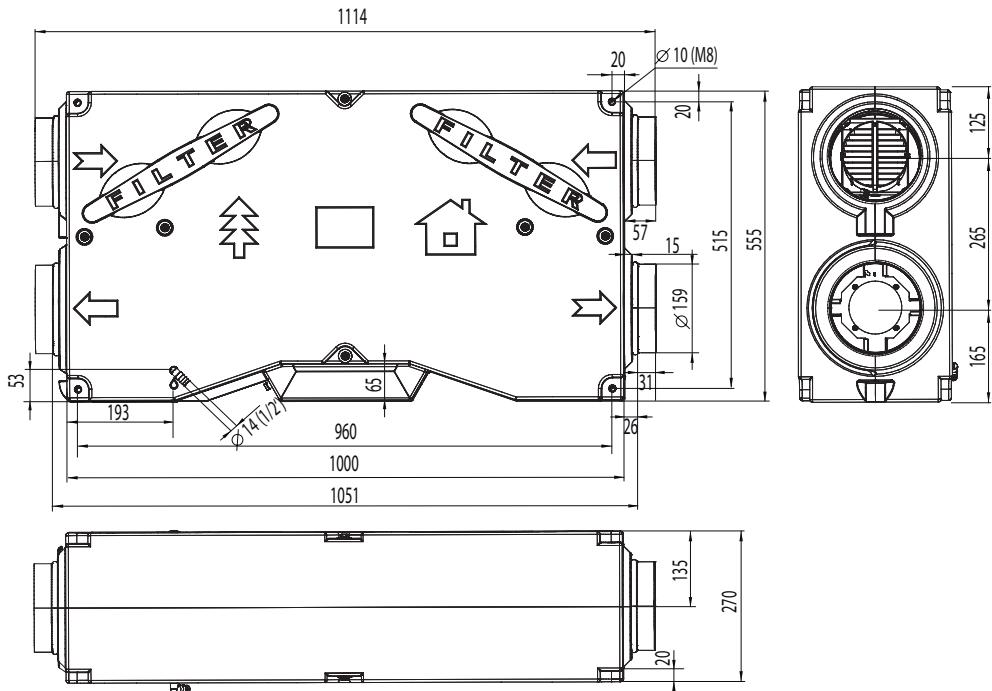
## 3. COMPONENTI PRINCIPALI

- ① 1 Collo di aspirazione
- ② 2 Collo di scarico
- ③ 3 Scambiatore di calore
- ④ 4 Ventole
- ⑤ 5 Scatola di regolazione
- ⑥ 6 Scarico condensa
- ⑦ 7 Filtri

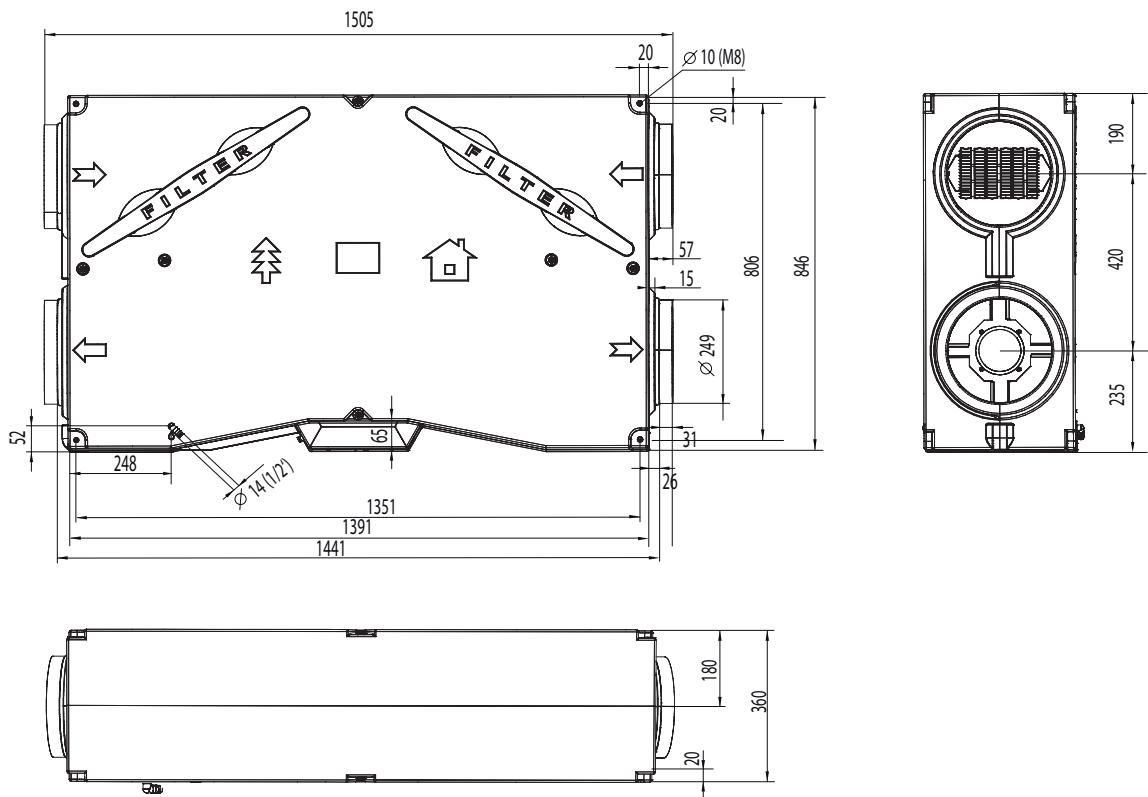


## 4. DIMENSIONI

HRV15 e HRV30:



HRV50 e HRV70

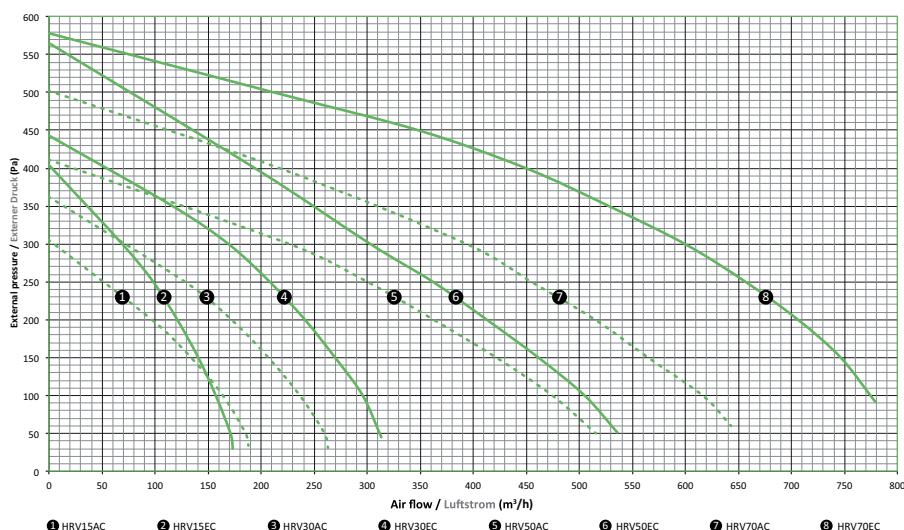


## 5. PARAMETRI TECNICI

Tip	Flusso dell'aria massimo [m <sup>3</sup> /h]	Classe filtro di alimentazione	Classe di filtro di scarico	Fase [pcs]	Tensione [V]	Frequenza [Hz]	Potenza della ventola [W]	Ingresso pre-riscaldatore [kW]	Peso [kg]	L <sub>p</sub> A a 3m [dB]	Vicinanze di rumore L <sub>w</sub> A [dB]	Alimentazione di aspirazione del rumore L <sub>w</sub> A[dB]	Scarico di aspirazione del rumore L <sub>w</sub> A[dB]	Diametro del tubo [mm]	Altezza dell'unità [mm]	Larghezza dell'unità [mm]	Lunghezza dell'unità [mm]
HRV15AC	185	M5+G2	G4	1	230	50	105	1,0	17,4	37,3	58,6	55,1	64,8	160	270	555	1000
HRV30AC	265	M5+G2	G4	1	230	50	145	1,3	19,5	38,9	60,2	58,9	66,4	160	270	555	1000
HRV50AC	515	M5+G2	G4	1	230	50	230	2,5	35	47,1	68,8	59	69,6	250	360	846	1391
HRV70AC	650	M5+G2	G4	1	230	50	270	2,5	40	42,9	64,5	59,1	67,3	250	360	846	1391

Flusso d'aria caratteristica di uscita

HRV15,30,50,70 EC+F7/AC+MS



## 6. INSTALLAZIONE

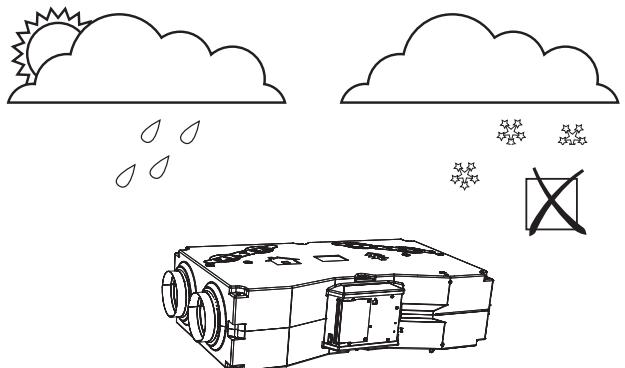
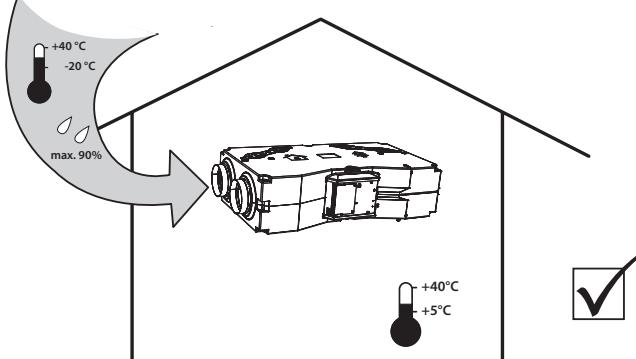
### 6.1 SCEGLIERE IL LUOGO DI INSTALLAZIONE

**⚠ Il progetto unità di ventilazione deve sempre svolto dal progettista HVAC.**



#### INFORMAZIONI TECNICHE

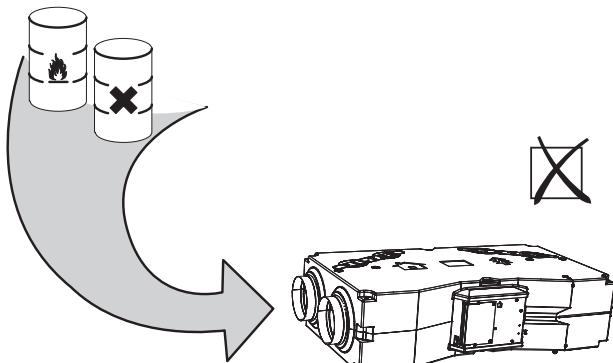
Deve essere utilizzato all'interno di aree coperte e asciutte con una temperatura ambiente da +5°C fino a +40°C.



L'aria filtrata deve avere una temperatura che va da -20°C fino a +40°C e umidità relativa fino all'90%.

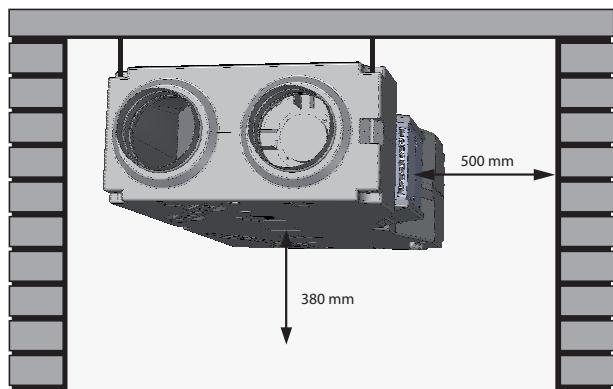
## 6. INSTALLAZIONE

L'unità non è progettata per la filtrazione dell'aria contenente composti infiammabili o combustibili, fumi chimici, polvere grezza, carbone nero, grasso, veleni, germi ecc.



Protezione IP dell'unità montata nelle tubature è di tipo IP 20 (protezione contro oggetti di dimensioni superiori a 12,5 mm, non è impermeabile!)

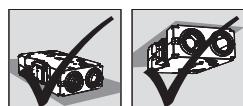
### 6.1-1 Dimensioni integrate predefiniti



- Queste dimensioni sono consigliati per l'accesso di manutenzione.

#### INFORMAZIONI TECNICHE

- Tutti i tipi di unità di ventilazione possono essere installati in posizione orizzontale:



- Qualsiasi altra posizione è proibita.



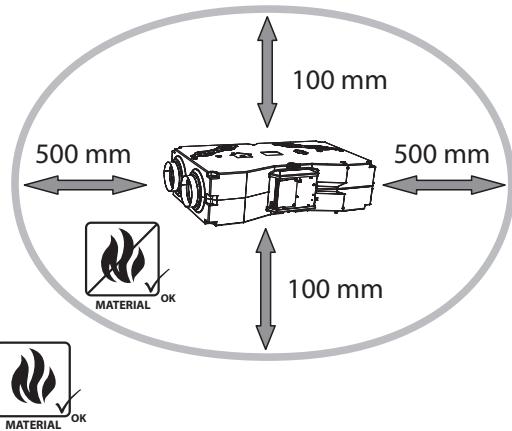
- L'unità deve essere installata in modo tale che la direzione di circolazione dell'aria attraverso l'unità corrisponda alla circolazione dell'aria nel sistema di distribuzione.
- L'installazione dell'unità deve prevedere uno spazio sufficiente per l'accesso alle operazioni di manutenzione, riparazione o smontaggio. L'accesso riguarda principalmente l'apertura dei coperchi di revisione.

### 6.1.-2 Distanze richieste

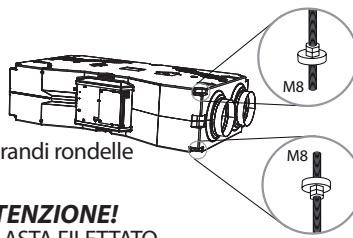
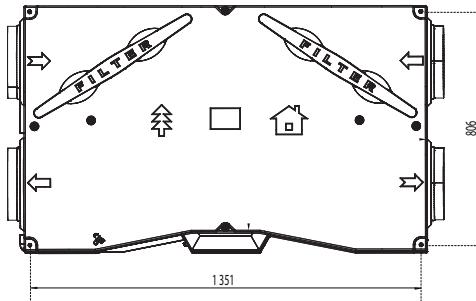
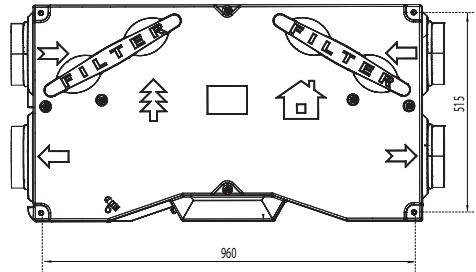
#### ATTENZIONE

Materiali non infiammabili non devono ostruire le aperture di aspirazione e di scarico.

- La distanza di sicurezza dei materiali infiammabili dal raccordo di ingresso dell'unità è di 500 mm.
- La distanza di sicurezza dei materiali infiammabili nelle restanti direzioni è di 100 mm.



### 6.1.-3 Montaggio dell'unità

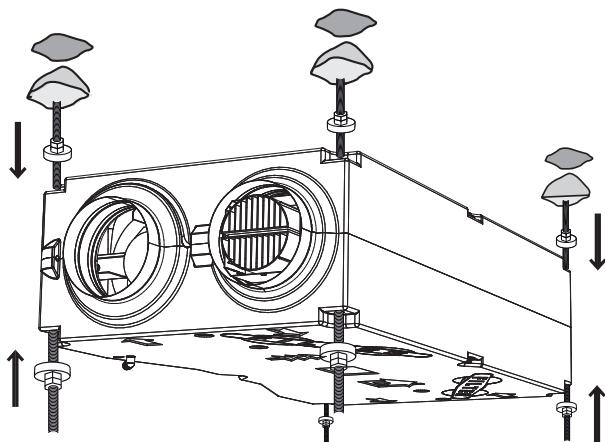


- 8xM8 grandi rondelle
- 4x M8 - ASTA FILETTATO
- 16x dado M8
- (non fornito in dotazione)

#### ATTENZIONE!

## 6. INSTALLAZIONE

- Effettuare la misurazione fino al luogo di installazione
- Praticare i fori nel muro e appendere l'unità su barre filettate su tutti gli angoli dell'unità.



### ⚠ ATTENZIONE!

- Aste filettate devono poter sostenere il peso dell'unità!
- In considerazione del peso dell'unità, è necessario utilizzare apparecchiature di sollevamento adatte (un carrello elevatori ecc.) o utilizzare due o più persone che la sostengano finché non viene montata in modo sicuro.

### 🔧 COSA SERVE

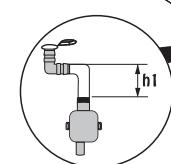
- 4 prese a muro in base al tipo e dimensioni della vite (anche in base al materiale del soffitto e al peso dell'unità) Trapano elettrico e trapani delle dimensioni appropriate

## 6.2 COLLEGAMENTO DELL'USCITA DELL'ACQUA DI CONDENSA

### 🔧 COSA SERVE

- tubo di scarico 1/2"

$h1=150\text{mm}$   
I fori rimanenti resi ciechi dalle spine.



Collegare il sifone sul raccordo e sul tubo di scarico che porta al sistema di fognatura.

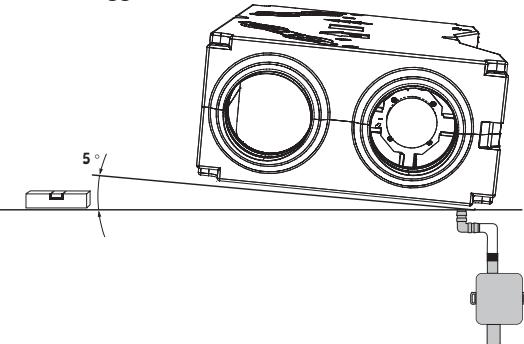


### NON OMETTERE!

- Controllare se l'unità risulta inclinata nel modo tale che la condensa scorrà liberamente (l'angolo di inclinazione consigliato: 5°, si veda la figura in avanti).
- Il sifone deve essere collegato all'unità di recupero e sigillato perfettamente.

### ATTENZIONE!

In caso di collegamento imperfetto l'unità di recupero può essere allagata e danneggiata.



Il sifone (SK-HL138) può essere installato a parete o sotto l'intonaco.



### NON OMETTERE!

Verificare quanto segue prima dell'attivazione iniziale dell'unità di ventilazione:

- Che l'unità sia correttamente fissata alla struttura.
- Che l'unità sia chiusa correttamente, che tutti i raccordi siano collegati alle tubature o protetti con una griglia e che pertanto non sia alcun rischio di lesioni causate da parti rotanti o incandescenti.
- I collegamenti elettrici devono corrispondere con schema elettrico, comprese la messa a terra e la protezione del circuito esterno.
- Che tutti i componenti elettrici siano collegati correttamente.
- Che l'uscita dell'acqua di condensa sia collegata allo scarico
- Che l'installazione corrisponda alle istruzioni del presente manuale
- Che non vi siano utensili o altri oggetti rimasti all'interno dell'unità che potrebbero danneggiarla.
- Che l'unità includa filtri di pulizia.



### ⚠ ATTENZIONE!

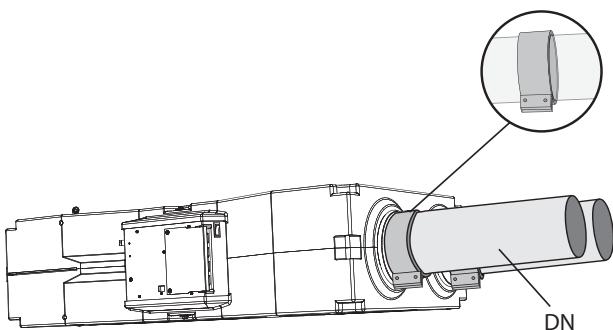
- E' vietato ogni intervento e/o modifica del collegamento interno dell'unità, pena il decadimento della garanzia.
- Si consiglia di usare solo i componenti forniti dalla nostra società. In caso di un qualunque dubbio sull'uso di un componente non originale contattare il fornitore.

## 6. INSTALLAZIONE

### 6.3 COLLEGAMENTO DELLE TUBATURE DELL'ARIA

#### 6.2.-1 Collegamento flessibile

Collegare i tubi allo scarico e i colli di aspirazione utilizzando collegamenti flessibili per fermare la trasmissione delle vibrazioni e consentire una più facile rimozione del dispositivo dal luogo di installazione durante la manutenzione.



Type	DN
HRV15AC	160
HRV30AC	160
HRV50AC	250
HRV70AC	250

#### COSA SERVE

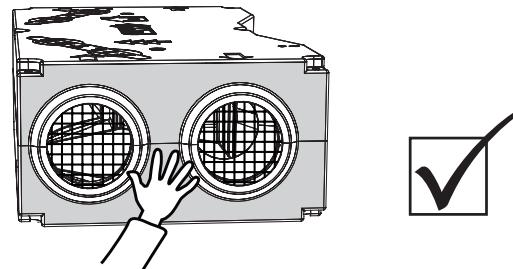
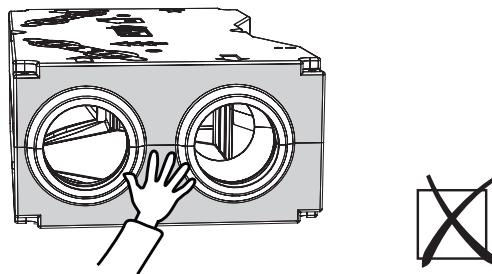
- Chiavi per dadi laterali
- 4 manicotti di collegamento flessibili
- Cacciavite a testa incrociata
- Nastro sigillante, sigillante

#### NON OMETTERE!

- I tubi collegati devono essere dello stesso diametro dei raccordi di scarico e aspirazione. Se vengono utilizzati tubi di un diametro inferiore, le prestazioni dell'unità potrebbero calare e in certi casi potrebbe diminuire anche la durata di servizio dei ventilatori.
- Gli eventuali raccordi tra i tubi di distribuzione dell'aria e l'unità devono essere chiusi ermeticamente utilizzando un sigillante o nastro sigillante.
- La distanza minima dei tubi dell'aria piegati o dei pezzi di adattamento dal raccordo dell'unità deve essere di 500 mm.

#### 6.2-2 Griglia protettiva

Nel caso in cui alcuni dei raccordi dell'unità non siano utilizzati per il collegamento dei tubi, è necessario fissare l'apertura con una griglia assicurare la protezione dal contatto delle parti rotanti del ventilatore, barre del riscaldatore, ecc.



## 6. INSTALLAZIONE

### 6.4. INSTALLAZIONE ELETTRICA E ACCESSORI ELETTRICI

#### ⚠ ATTENZIONE!

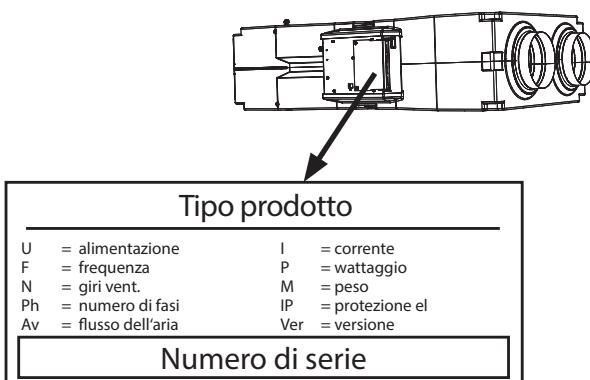
- L'alimentazione elettrica principale deve essere disattivata prima di qualsiasi interferenza con le parti interne dell'unità di ventilazione!
- L'installazione elettrica dell'unità di ventilazione deve essere eseguita seguendo la documentazione tecnica emessa da un ingegnere elettricista qualificato. L'installazione effettiva può essere effettuata da un professionista con esperienza nel campo elettrico. È necessario osservare le istruzioni del manuale così come le norme e direttive nazionali in vigore.
- Lo schema elettrico fornito sul prodotto ha la priorità rispetto allo schema contenuto nel manuale! Prima dell'installazione, verificare che la marcatura dei terminali sia conforme allo schema elettrico per il collegamento. In caso di dubbi, contattare il fornitore e non collegare l'unità di ventilazione in nessuna circostanza.
- L'unità deve essere collegata all'alimentazione elettrica tramite un cavo isolato fisso e resistente alla temperatura in base al diametro e alle norme e direttive nazionali pertinenti.
- Qualsiasi interferenza e modifiche ai collegamenti interni dell'unità sono proibite e possono invalidare il servizio in garanzia.
- Il funzionamento corretto dell'unità viene garantito esclusivamente con gli accessori originali

#### 6.4-1 Cavo di alimentazione elettrico

La morsettiera di collegamento del cavo di alimentazione elettrico è posizionata nella scatola di regolazione

#### ⚙ INFORMAZIONI TECNICHE

- I parametri elettrici sono specificati sull'etichetta del produttore



L'unità di recupero del calore deve essere collegata utilizzando il sistema TN-S, il che significa che il conduttore neutro deve essere sempre collegato. Nel caso in cui il cavo di alimentazione abbia solo 4 fili (trifase e 1 di terra), questi devono essere tra il terminale di messa a terra Pe e il terminale a ingresso zero N nell'unità.

Tutti i circuiti elettrici nell'unità di recupero del calore devono essere collegati tramite un interruttore differenziale di protezione in base alla corrente e al tipo. La distanza tra i contatti aperti deve essere superiore a 3 mm.

L'unità di recupero deve essere collegata in modo tale da consentirne lo scollegamento dall'alimentazione tramite un singolo elemento. Tabella delle dimensioni minime dei cavi di alimentazione e degli interruttori differenziali in base al tipo di unità di recupero del calore

#### Interruttori differenziali raccomandati

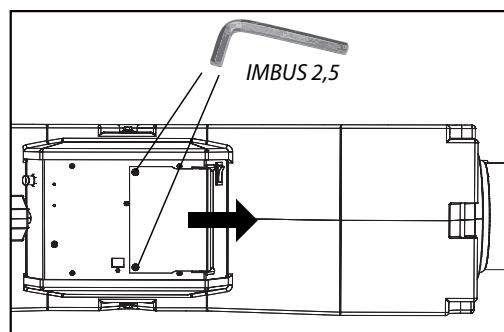
Interruttori	
HRV15AC	10A, 1ph
HRV30AC	10A, 1ph
HRV50AC	16A, 1ph
HRV70AC	16A, 1ph

#### 6.4-2 Accessori elettrici

Collegare gli accessori elettrici dell'unità al terminale all'interno della centralina di regolazione esattamente in base al diagramma el. per i collegamenti e in base alle marcature dei terminali.

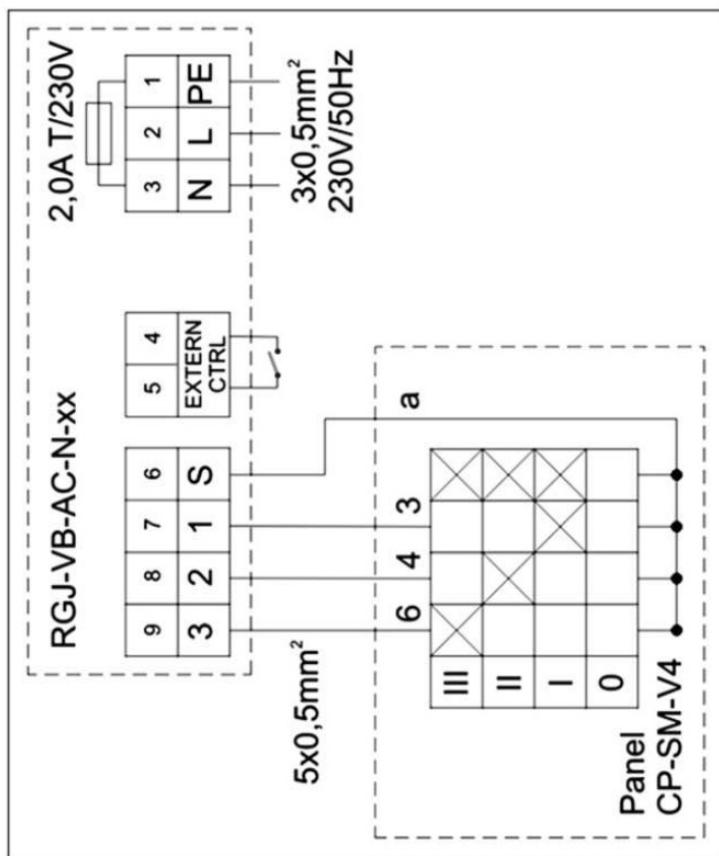
#### 🔍 NON OMETTERE!

- Il diagramma dei collegamenti è incollato al lato interno del coperchio rimovibile della centralina di regolazione.
- Ciascun elemento deve essere collegato utilizzando un cavo di nostra fornitura o tramite cavo conforme alle specifiche di ciascun elemento.
- Per aprire il coperchio della scatola del regolatore è necessaria una chiave imbus da 2,5 mm Vedere l'immagine.

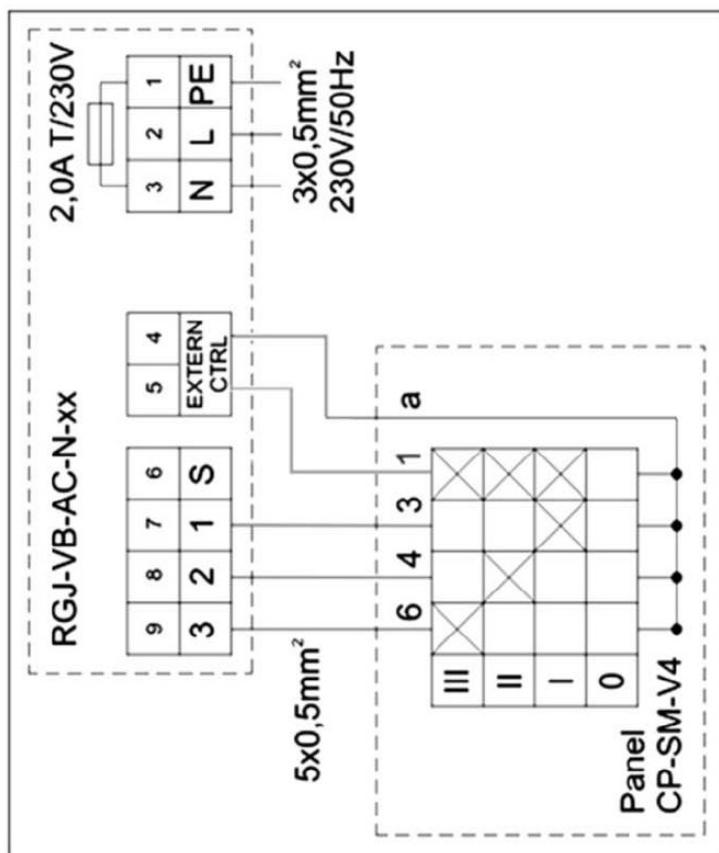


## 6. INSTALLAZIONE

Schema elettrico per il collegamento dell'alimentazione e degli accessori.



**CON TEMPORIZZATORE**



**SENZA TEMPORIZZATORE**

## 8. MANUTENZIONE

### 8.2 PULIZIA PERIODICA DELL'UNITÀ DI VENTILAZIONE

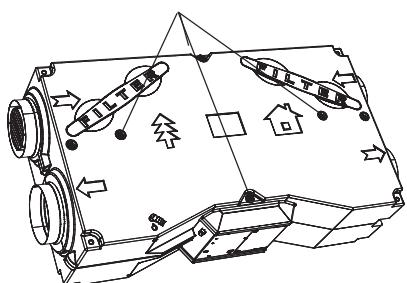
Si consiglia di controllare regolarmente l'unità di ventilazione con una frequenza adeguata alle attuali condizioni. Qualora l'unità non venga adoperata per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di accenderla per un'ora almeno ogni sei mesi.

#### ATTENZIONE!

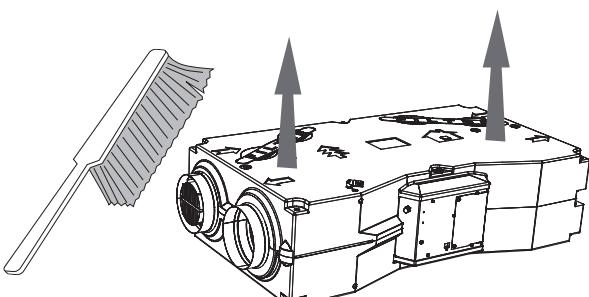
L'assistenza tecnica concernente i componenti interni e la pulizia dell'unità devono essere svolte solo da un centro di assistenza tecnica qualificato!  
Non è consentito l'utilizzo dell'unità senza il filtro! Altrimenti lo scambiatore di calore verrà danneggiato!!!

Per questa manutenzione è sempre necessario rimuovere l'unità dalla posizione operativa - sussiste un rischio di lesioni.

11 mm



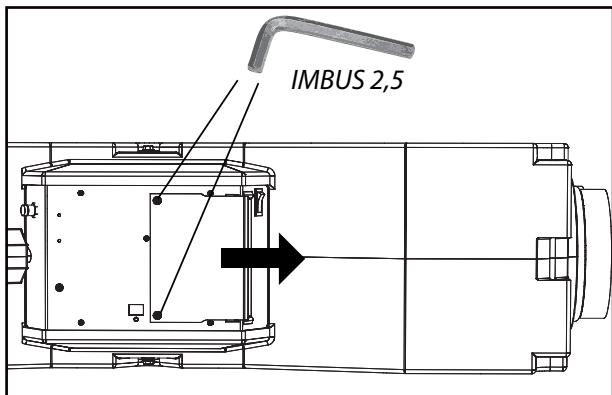
Lo smontaggio dell'unità può avvenire solo in casi eccezionali!!!



Pulire l'unità di ventilazione utilizzando un aspirapolvere, una piccola spazzola e un panno inumidito con acqua e sapone soprattutto recuperatore. Non pulire l'unità di ventilazione con i seguenti: Oggetti appuntiti, agenti chimici aggressivi, solventi, prodotti di pulizia abrasivi, acqua pressurizzata, aria pressurizzata o vapore.

### 8.3 SEGNALAZIONE DEGLI ERRORI

Lo stato del dispositivo è indicato da un LED verde, che si trova sotto il coperchio della scatola di controllo.



Stato del LED	Significato
Non illuminato	Unità viene spenta o termo-contatti sono scollegati.
Lampeggiante 1x za 1 sekundu	Normale.
Lampeggiante 4x za 1 sekundu	Scarico sensore errori.
Illuminato	Protezione antigelo del recuperatore.

#### NON OMETTERE!

Quando si verifica un errore o non riescono segnalata, si consiglia di contattare una società di servizi.

## 9. ACCESSORI



Una volta completata l'installazione dell'unità, leggere attentamente il manuale di funzionamento sicuro dell'unità di ventilazione. Il presente manuale contiene inoltre esempi di possibili problemi e raccomandazioni per le rispettive soluzioni. In caso di richieste o domande, non esitare a contattare il nostro dipartimento commerciale o il nostro dipartimento di assistenza tecnica.

### Accessori:

Accessori	HRV15	HRV30	HRV50	HRV70
Sensore di umidità spaziale relativo	CI-ADS-RH-24			
Sensore CO <sub>2</sub> spaziale	CI-ASCO2-GR			
Sensore PIR	CI-PS 1003			
Timer con programma settimanale	SH-TM-848			
Filtro di ricambio G4	HRV-30-FI-G4	HRV-30-FI-G4	HRV-70-FI-G4	HRV-70-FI-G4
Filtro di ricambio F5	HRV-30-FI-M5	HRV-30-FI-M5	HRV-70-FI-M5	HRV-70-FI-M5
Filtro di ricambio F7	HRV-30-FI-F7	HRV-30-FI-F7	HRV-70-FI-F7	HRV-70-FI-F7
Controller	CP-SM-V4			
Sifone	SK-HL 138			
Manicotto di collegamento	MK160		MK 250	

### Contatto

#### Indirizzo

2VV, s.r.o.,  
Poděbradská 289,  
530 09 Pardubice,  
Repubblica Ceca

#### Internet

<http://www.2vv.cz/contact.distribution.php>